



 **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО!**  
Оно содержит важную информацию по технике безопасности.

**THUNDERBOLT**

**450**  
**YFM450FAS**

**3C2-F8199-63**



НАПЕЧАТАНО В РОССИИ  
2008.05-0.3 × 1 CR  
(E)



**Перед использованием мотовездехода внимательно прочтите настоящее руководство. В случае продажи мотовездехода следует передать настоящее руководство вместе с мотовездеходом:**

**Декларация о соответствии нормам ЕС**

в соответствии с директивой 98/37/ЕС

**Компания YAMAHA MOTOR CO., LTD. 2500 Shingai, Iwata, Япония,  
подтверждает свою ответственность, что мотовездеход**

**YFM450FAS**

**(5Y4AJ21W080503201~)**

(изготовлен, модель)

к которому относится настоящая декларация, соответствует обязательным требованиям по охране здоровья и техники безопасности директивы 98/37/ЕС

(в тех случаях, когда она применима)  
и другим соответствующим директивам ЕЕС

**89/336/ЕЕС или 2004/108/ЕС**

(название и/или номер и дата издания других директив ЕЕС)

(в тех случаях, когда они применимы)  
Для обеспечения надлежащей реализации обязательных требований по охране здоровья и техники безопасности директив ЕЕС учитывались следующие стандарты и технические спецификации:

**EN292 ANSI/SVIA 1-2007**

(название и/или номер и дата издания стандартов и/или спецификаций)

**Изготовитель**

YAMAHA MOTOR MANUFACTURING CORPORATION OF AMERICA  
Newnan, Georgia 30265-1320, U.S.A:

**Уполномоченный представитель**

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V:  
Koolhovenlaan 101, 1119NC Schiphol-Rijk, The Netherlands

Подпись:

*S. Shimada*

Шинья Шимада

Генеральный директор  
Отдел инжиниринга RV  
Компания RV

Дата:

*26 марта 2008 года*

# ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за покупку мотовездехода Yamaha YFM450FAS.

В этом мотовездеходе воплощен многолетний опыт компании Yamaha в производстве великолепных машин для спорта, туризма и лидирующих гоночных машин. После покупки мотовездехода Yamaha вы сможете оценить высокую степень мастерства и надежности, которые сделали компанию Yamaha лидером в этих областях.

Настоящее руководство ознакомит вас с основными возможностями и эксплуатацией мотовездехода. **Настоящее руководство содержит важную информацию по технике безопасности.** Оно содержит информацию о специальных приемах и навыках, необходимых для управления мотовездеходом. Кроме того, в настоящем руководстве изложены основные процедуры проверки и технического обслуживания. По любым вопросам, касающимся эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода, обращайтесь к дилеру компании Yamaha.



## **ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:**

- ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. СЛЕДУЕТ УЯСНИТЬ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.
- ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ И ИНФОРМИРУЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ.
- ЛИЦАМ МОЛОЖЕ 16-ТИ ЛЕТ ЗАПРЕЩАЕТСЯ УПРАВЛЯТЬ МОТОВЕЗДЕХОДОМ, КАК И ЛЮБЫМ ДРУГИМ МОТОВЕЗДЕХОДОМ С ОБЪЕМОМ ДВИГАТЕЛЯ СВЫШЕ 90 СМ<sup>3</sup>.
- МОТОВЕЗДЕХОД С ВЫСОКИМИ ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНЕ ДОРОГ, СПОРТИВНОЙ И РЕКРЕАЦИОННОЙ ЕЗДЫ, А ТАКЖЕ ДЛЯ УЧАСТИЯ В СОРЕВНОВАНИЯХ И РАСЧИТАН НА УПРАВЛЕНИЕ ОПЫТНЫМИ ВОДИТЕЛЯМИ.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

НЕВЫПОЛНЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ И СМЕРТИ.

Особенно важная информация в настоящем руководстве обозначена следующими символами:

	<p><b>Это знак предупреждения об опасности. Он предупреждает о потенциальных опасностях, которые могут привести к личной травме. Для предотвращения возможной травмы или смерти соблюдайте все указания по технике безопасности, которые следуют за этим знаком.</b></p>
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> обозначает опасную ситуацию, возникновение которой может привести к тяжелой травме или смерти.</p>
<b>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</b>	<p><b>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</b> означает специальные меры предосторожности, которые следует предпринять во избежание повреждения мотовездехода или другого имущества.</p>
<b>ЗАМЕЧАНИЕ</b>	<p><b>ЗАМЕЧАНИЕ</b> содержит важную информацию, позволяющую проще и легче выполнить операции.</p>

Изделие и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

ЕВU17350

## **ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ**

ЕВU17370

Компания Yamaha приглашает вас в мир автоспорта!

Настоящий мотовездеход предназначен только для езды по поверхностям БЕЗ ПОКРЫТИЯ. Передвижение мотовездехода по любой поверхности с покрытием, асфальтированной улице, дороге с твердым покрытием или автомагистрали представляет опасность.

Перед эксплуатацией мотовездехода ознакомьтесь с местными правилами дорожного движения и законами.

ЕВU17410

**YFM450FAS**  
**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**  
**©2008 by Yamaha Motor Co., Ltd.**  
**1-е издание, май 2008 года**  
**Все права защищены.**  
**Запрещается любая перепечатка или**  
**неавторизованное использование без**  
**письменного разрешения Yamaha Motor**  
**Co., Ltd.**  
**Напечатано в России.**

## СОДЕРЖАНИЕ

<p>ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ..... 1-1</p> <p>РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК И ТАБЛИЧЕК С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ ..... 2-1</p> <p>ОПИСАНИЕ ..... 3-1</p> <p style="padding-left: 20px;">Вид с левой стороны ..... 3-1</p> <p style="padding-left: 20px;">Вид с правой стороны ..... 3-1</p> <p style="padding-left: 20px;">Органы управления и приборы ..... 3-2</p> <p>ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ..... 4-1</p> <p style="padding-left: 20px;">Переключатель зажигания ..... 4-1</p> <p style="padding-left: 20px;">Индикаторы и сигнальная лампа ..... 4-2</p> <p style="padding-left: 20px;">Блок спидометра ..... 4-3</p> <p style="padding-left: 20px;">Рулевые переключатели ..... 4-4</p> <p style="padding-left: 20px;">Рычаг дроссельной заслонки ..... 4-6</p> <p style="padding-left: 20px;">Ограничитель скорости ..... 4-7</p> <p style="padding-left: 20px;">Рычаг тормоза передних колес ..... 4-8</p> <p style="padding-left: 20px;">Педаль тормоза и рычаг тормоза задних колес ..... 4-8</p> <p style="padding-left: 20px;">Рычаг выбора передач ..... 4-9</p> <p style="padding-left: 20px;">Крышка топливного бака ..... 4-9</p> <p style="padding-left: 20px;">Топливо ..... 4-9</p> <p style="padding-left: 20px;">Топливный кран ..... 4-10</p> <p style="padding-left: 20px;">Воздушная заслонка (подсос) ..... 4-12</p> <p style="padding-left: 20px;">Сиденье ..... 4-12</p> <p style="padding-left: 20px;">Вещевой ящик ..... 4-13</p> <p style="padding-left: 20px;">Регулировка узлов передних амортизаторов ..... 4-14</p> <p style="padding-left: 20px;">Регулировка узла заднего амортизатора ..... 4-16</p>	<p>ПРОВЕРКИ ДО НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ..... 5-1</p> <p style="padding-left: 20px;">Список проверок до начала эксплуатации ..... 5-1</p> <p style="padding-left: 20px;">Топливо ..... 5-3</p> <p style="padding-left: 20px;">Моторное масло ..... 5-3</p> <p style="padding-left: 20px;">Масло главной передачи ..... 5-3</p> <p style="padding-left: 20px;">Масло дифференциала ..... 5-3</p> <p style="padding-left: 20px;">Охлаждающая жидкость ..... 5-3</p> <p style="padding-left: 20px;">Тормоза передних и задних колес ..... 5-4</p> <p style="padding-left: 20px;">Рычаг дроссельной заслонки ..... 5-5</p> <p style="padding-left: 20px;">Шины ..... 5-5</p> <p style="padding-left: 20px;">Измерение давления в шинах ..... 5-6</p> <p style="padding-left: 20px;">Предельный износ шин ..... 5-7</p> <p style="padding-left: 20px;">Крепеж шасси ..... 5-7</p> <p style="padding-left: 20px;">Приборы, световое оборудование и переключатели ..... 5-7</p>
---	---

ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	6-1
Пуск холодного двигателя.....	6-1
Пуск прогретого двигателя .....	6-3
Работа рычага выбора передач и движение задним ходом.....	6-3
Обкатка двигателя .....	6-5
Парковка.....	6-5
Парковка на уклоне .....	6-5
Дополнительное оборудование и нагрузка .....	6-6
УПРАВЛЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ .....	7-1
ЗНАКОМСТВО С МОТОВЕЗДЕХОДОМ.....	7-2
ПРИ ВОЖДЕНИИ БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ	
И ВНИМАТЕЛЬНЫ .....	7-2
ВНИМАТЕЛЬНО СМОТРИТЕ В НАПРАВЛЕНИИ	
ДВИЖЕНИЯ .....	7-9
ПРОХОЖДЕНИЕ ПОВОРОТОВ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ ..	7-12
ДВИЖЕНИЕ ВВЕРХ ПО СКЛОНУ .....	7-14
ДВИЖЕНИЕ ВНИЗ ПО СКЛОНУ.....	7-17
ПЕРЕСЕЧЕНИЕ СКЛОНА.....	7-18
ПЕРЕСЕЧЕНИЕ МЕЛКОВОДЬЯ.....	7-19
ДВИЖЕНИЕ ПО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ.....	7-22
СКОЛЬЖЕНИЕ И ЗАНОС.....	7-22
ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ.....	7-23
ЧТО ДЕЛАТЬ.....	7-23

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ	
ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ.....	8-1
Руководство пользователя и комплект инструментов....	8-1
Таблица периодического технического	
обслуживания системы снижения	
токсичности выхлопа .....	8-3
Таблица общего технического	
обслуживания и смазки .....	8-5
Снятие и установка кожухов и панелей.....	8-9
Проверка свечи зажигания.....	8-15
Моторное масло и патрон масляного фильтра .....	8-17
Масло главной передачи.....	8-22
Замена масла дифференциала .....	5-25
Охлаждающая жидкость.....	8-27
Чистка элемента воздушного фильтра .....	8-31
Чистка искрогасителя .....	8-34
Контрольный шланг охлаждающего	
воздуховода клиновидного ремня.....	8-35
Дренажная пробка корпуса клиновидного ремня .....	8-36
Регулировка карбюратора .....	8-36
Регулировка оборотов холостого хода двигателя.....	8-36
Регулировка свободного хода троса	
дроссельной заслонки.....	8-38
Зазор клапанов.....	8-38
Регулировка троса системы	
безопасности рычага выбора передач .....	8-39
Проверка тормозных колодок тормозов	
передних и задних колес.....	8-39
Проверка уровня тормозной жидкости.....	8-40
Замена тормозной жидкости .....	8-41



Проверка свободного хода рычага тормоза передних колес .....	8-42
Регулировка свободного хода рычага тормоза задних колес и проверка положения педали тормоза .....	8-42
Защитные чехлы полуосей .....	8-44
Выключатели стоп-сигнала .....	8-45
Проверка и смазка тросов .....	8-45
Проверка и смазка рычагов тормозных механизмов передних и задних колес .....	8-46
Проверка и смазка педали тормоза .....	8-46
Проверка подшипников ступицы колеса .....	8-47
Смазка рулевой колонки .....	8-47
Аккумуляторная батарея .....	8-47
Замена предохранителя .....	8-50
Замена лампы фары .....	8-51
Регулировка светового потока фар .....	8-53
Замена лампы заднего фонаря/стоп-сигнала .....	8-54
Снятие колеса .....	8-55
Установка колеса .....	8-55
Поиск и устранение неисправностей .....	8-56
Схема поиска и устранения неисправностей .....	8-57
МОЙКА И ХРАНЕНИЕ .....	9-1
Мойка .....	9-1
Хранение .....	9-2
Технические характеристики .....	10-1
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ .....	11-1
Идентификационные номера .....	11-1



## **МОТОВЕЗДЕХОД ТРЕБУЕТ СЕРЬЕЗНОГО ОТНОШЕНИЯ, УПРАВЛЕНИЕ ИМ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО.**

Управление мотовездеходом отличается от управления другими автотранспортными средствами, включая мотоциклы и автомобили. В случае несоблюдения должных предосторожностей даже обычные маневры, например, повороты, движение по уклонам или объезд препятствий, могут легко привести к аварии или опрокидыванию.

Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к **ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ.**

- Внимательно прочтите настоящее руководство и все таблички. Соблюдайте изложенные правила эксплуатации.
- Запрещается управлять мотовездеходом без должной практики и инструктажа.
- Обязательно соблюдайте возрастные ограничения:
- Подросткам младше 16 лет запрещается управлять мотовездеходом с объемом двигателя более 90 см<sup>3</sup>.
- Подросткам младше 16 лет запрещается управлять мотовездеходом без руководства взрослого. Запрещается длительное управление мотовездеходом подростком, если у него или нее нет навыков безопасного управления мотовездеходом.
- Запрещается перевозить на мотовездеходе пассажиров.
- Следует избегать передвижения мотовездехода на любых поверхностях с покрытием, включая тротуары, подъездные дороги, парковочные площадки и асфальтированные улицы.

- Запрещается передвижение мотовездехода по любой поверхности с покрытием, асфальтированной улице, или автомагистрали.
- Внимательно следите за другими транспортными средствами при движении по грунтовым улицам и дорогам общего пользования. Прежде чем начать эксплуатировать мотовездеход на грунтовых улицах и дорогах общего назначения, следует ознакомиться с законами и правилами вашей страны.
- Запрещается управлять мотовездеходом без рекомендованного мотошлема нужного размера. Кроме того, следует обеспечить защиту для глаз (защитные очки или предохранительный щиток). При управлении мотовездеходом следует надеть перчатки, ботинки, сорочку с длинными рукавами или куртку, и длинные брюки.
- Запрещается управлять мотовездеходом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- При движении следует выбирать скорость, учитывая свои навыки вождения и дорожные условия. Всегда передвигайтесь со скоростью, которая соответствует особенностям местности, видимости, дорожным условиям и вашему опыту вождения.
- Запрещается езда на заднем колесе, выполнение прыжков и других трюков.

- Каждый раз перед поездкой обязательно проверьте мотовездеход и убедитесь, что он находится в безопасном рабочем состоянии. Обязательно выполняйте проверки, техническое обслуживание и регламентные работы, изложенные в настоящем руководстве.
- Во время движения обязательно держитесь за руль обеими руками, а обе ноги располагайте на подножках мотовездехода.
- Будьте особенно внимательны и передвигайтесь медленно при движении по незнакомой местности. Обязательно следите за изменениями дорожных условий во время движения на мотовездеходе.
- Запрещается движение по чрезмерно ухабистой, скользкой или рыхлой местности, до тех пор пока вы не овладеете знаниями и навыками, необходимыми для управления мотовездеходом в таких условиях. Соблюдайте особую осторожность при движении по местности такого рода.
- При выполнении поворотов обязательно следуйте соответствующей технике, изложенной в настоящем руководстве. Отработайте технику поворотов на небольших скоростях, прежде чем пытаться проходить повороты с большими скоростями. Запрещается двигаться на поворотах с чрезмерными скоростями.
- Запрещается передвигаться на мотовездеходе по чрезмерно крутым для мотовездехода или ваших навыков уклонам. Прежде чем пробовать передвигаться по крутым склонам, отработайте технику на более пологих склонах.
- При подъеме на склон обязательно следуйте соответствующей технике, изложенной в настоящем руководстве. Прежде чем начать движение вверх по склону, тщательно осмотрите местность. Запрещается подниматься на уклоны с чрезмерно скользкой или рыхлой поверхностью. Сместите вес тела вперед. Не следует резко открывать дроссельную заслонку. Не следует преодолевать вершину подъема с высокой скоростью.
- При движении вниз по склону и торможении на склоне обязательно следуйте соответствующей технике, изложенной в настоящем руководстве. Перед началом спуска со склона внимательно осмотрите местность. Переместите вес тела назад. Не следует спускаться со склона с большой скоростью. Избегайте движения со склона под углом к направлению спуска, это приведет к опасному наклону мотовездехода на одну сторону. При возможности двигайтесь со склона прямо в направлении спуска.
- При пересечении склона обязательно следуйте соответствующей технике, изложенной в настоящем руководстве. Избегайте склонов с чрезмерно скользкой или рыхлой поверхностью. Всегда смещайте вес тела в сторону мотовездехода, направленную к вершине. Не следует пытаться разворачивать мотовездеход на склоне до тех пор, пока вы не овладеете техникой выполнения поворотов, изложенной в настоящем руководстве, на ровной поверхности. При возможности избегайте пересечения склонов крутых косоогоров.
- Обязательно следуйте соответствующей технике, если при движении вверх по склону мотовездеход заглох или покатился назад. Во избежание остановки, при движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость

- Если мотовездеход заглох или начал скатываться назад, для торможения применяйте соответствующую технику, изложенную в настоящем руководстве. Сойдите с мотовездехода в сторону, направленную к вершине склона, или в сторону, если мотовездеход направлен прямо вверх. Разверните мотовездеход и снова сядьте на него, придерживаясь техники, изложенной в настоящем руководстве.
- Перед началом движения по незнакомой местности обязательно внимательно осмотрите ее в поисках препятствий.
- Не следует пытаться проехать по крупным препятствиям, таким как большие камни или упавшие деревья. При движении через препятствия обязательно следуйте соответствующей технике, изложенной в настоящем руководстве.
- Соблюдайте осторожность при скольжении и заносе. Освойте безопасные приемы управления мотовездеходом при скольжении и заносе, тренируясь с низкой скоростью на ровной, гладкой поверхности. Соблюдайте особую осторожность при движении по чрезвычайно скользкой поверхности, например, по льду. Передвигайтесь медленно, чтобы уменьшить вероятность потерять управление при скольжении или заносе.
- Запрещается преодолевать на мотовездеходе водные преграды с быстрым течением или заезжать в воду глубже, чем рекомендовано в настоящем руководстве. Помните, что попадание влаги в тормозные механизмы снижает эффективность торможения. После проезда по воде проверьте эффективность торможения. При необходимости несколько раз затормозите, чтобы при помощи трения просушить накладки тормозных колодок.

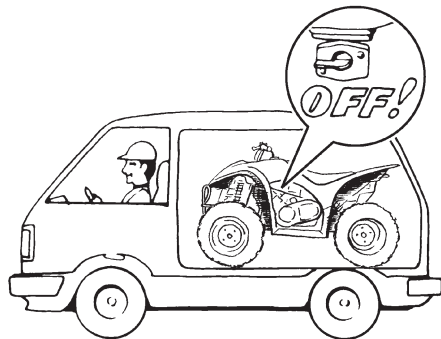
- При движении задним ходом обязательно проверьте, что сзади нет людей или препятствий. После того, как убедились в безопасности, медленно начинайте движение задним ходом.
- Всегда используйте шины типа и размера, указанного в настоящем руководстве.
- Обязательно поддерживайте соответствующее давление в шинах, рекомендованное в настоящем руководстве.
- Запрещается модернизировать мотовездеход установкой или применением несоответствующего дополнительного оборудования.
- Запрещается превышать допустимую грузоподъемность мотовездехода. Груз должен быть должным образом распределен и надежно закреплен. При перевозке груза снижайте скорость и следуйте указаниям настоящего руководства. Предусмотрите увеличенный тормозной путь.

EWB00061

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Во время заправки обязательно заглушите двигатель.**
- **Запрещается производить заправку сразу же после остановки двигателя, когда он еще очень горячий.**
- **Во время заправки не проливайте бензин на двигатель, выхлопную трубу и глушитель. Запрещается курить во время заправки. Запрещается производить заправку вблизи искр, открытого огня и других источников пламени, например, запальных фитилей водоподогревателей или сушилок для одежды.**
- **Воспламенение бензина может привести к ожогам.**

- При транспортировке мотовездехода в другом автомобиле мотовездеход следует закрепить вертикально, а ручку топливного крана расположить в положение OFF [Закрыто]. В противном случае топливо может течь из карбюратора или топливного бака.
- Бензин ядовит. Если вы проглотили бензин, вдохнули большое количество паров бензина, а также при попадании бензина в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью. При попадании бензина на кожу промыть водой с мылом. При попадании бензина на одежду следует переодеться.



EWB00070

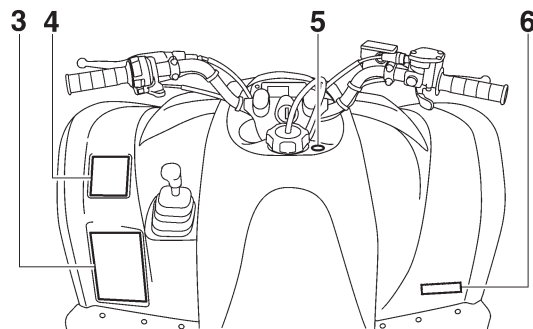
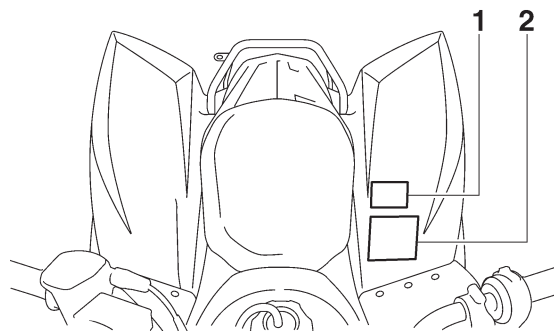
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Эксплуатировать мотовездеход следует только в зоне с соответствующей вентиляцией. Запрещается пускать двигатель или оставлять двигатель работающим в закрытом помещении. Ядовитые выхлопные газы могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.**

1

## РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК И ТАБЛИЧЕК С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ

2



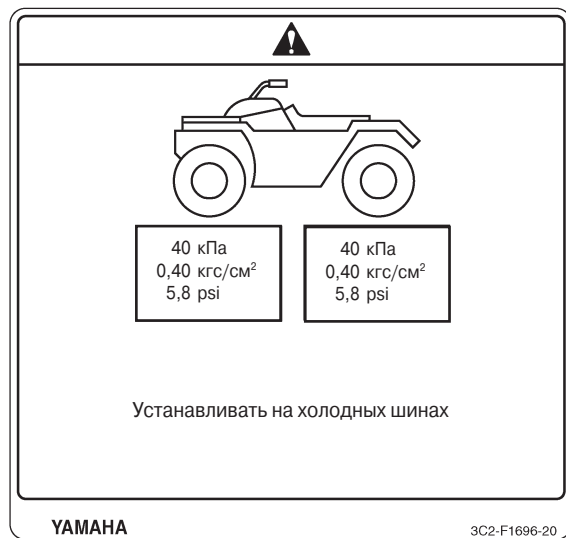
Прочтите и изучите все предупреждающие таблички, расположенные на мотовездеходе. Эти таблички содержат важную информацию для безопасной и правильной эксплуатации.

Не следует удалять какие-либо таблички с мотовездехода. Если табличка стала трудночитаемой или потерялась, запросите у дилера компании Yamaha запасную табличку.

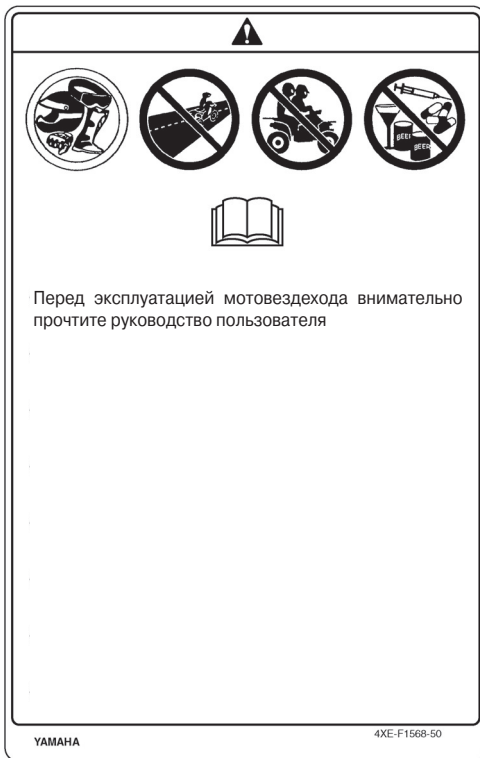
1



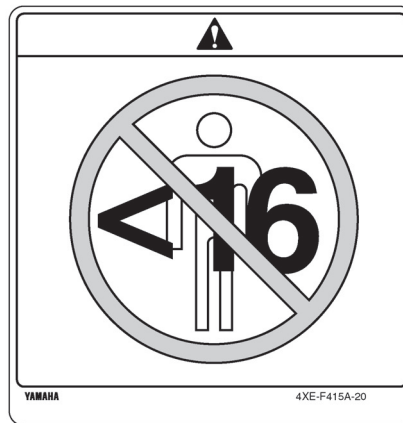
2



3



4



5



6

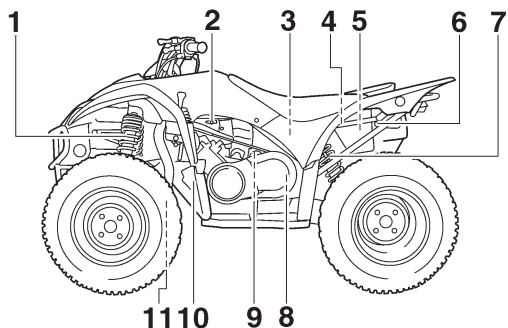




## ОПИСАНИЕ

EBU17690

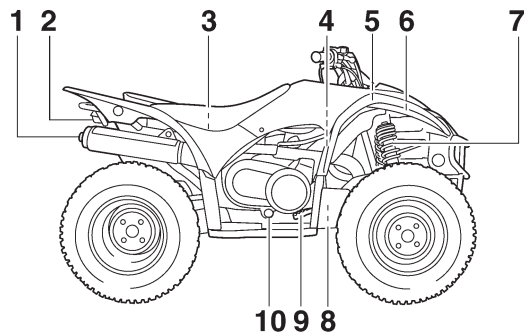
### Вид с левой стороны



1. Регулировочное кольцо предварительной нагрузки узла переднего амортизатора
2. Топливный кран
3. Корпус воздушного фильтра
4. Предохранители
5. Вещевой ящик и комплект инструментов
6. Рычаг фиксации сиденья
7. Регулировочное кольцо предварительной нагрузки узла заднего амортизатора
8. Крышка маслоналивной горловины двигателя
9. Фильтрующий элемент масляного фильтра
10. Бачок охлаждающей жидкости
11. Контрольный шланг охлаждающего воздуховода клиновидного ремня

EBU17700

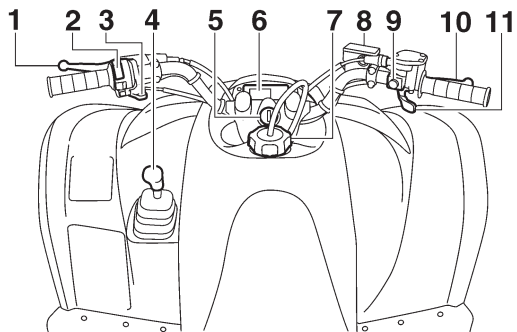
### Вид с правой стороны



1. Искрогаситель
2. Задний фонарь/стоп-сигнал
3. Аккумуляторная батарея
4. Свеча зажигания
5. Бачок тормозной жидкости тормоза задних колес
6. Крышка радиатора
7. Регулировочное кольцо предварительной нагрузки узла переднего амортизатора
8. Переключатель стоп-сигнала тормоза задних колес
9. Педаль тормоза
10. Дренажная пробка корпуса клиновидного ремня

## Приборы и органы управления

3



1. Рычаг тормоза задних колес
2. Левые рулевые переключатели
3. Воздушная заслонка (подсос)
4. Рычаг выбора передач
5. Переключатель зажигания
6. Блок спидометра
7. Крышка топливного бака
8. Бачок тормозной жидкости тормоза передних колес
9. Переключатель привода
10. Рычаг тормоза передних колес
11. Рычаг дроссельной заслонки

### ЗАМЕЧАНИЕ:

Приобретенный вами мотовездеход может иметь небольшие отличия от изображенного на рисунках в настоящем руководстве.

## ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

EВU17760

### Переключатель зажигания

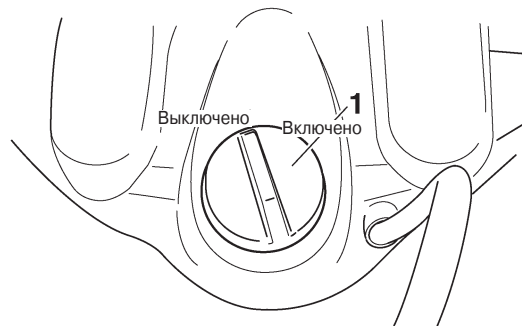
Переключатель зажигания имеет следующие положения:

#### ON [Включено]

Питание подается на все электрооборудование. При включении переключателя световых приборов работают фары и задний фонарь. Двигатель может быть пущен. Ключ нельзя достать из замка зажигания.

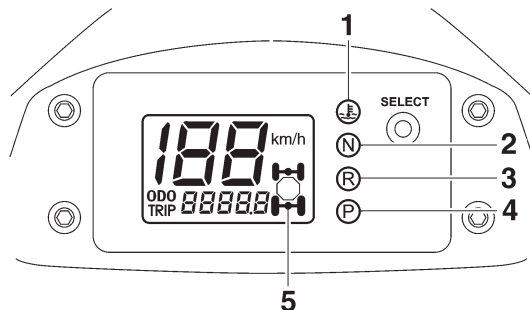
#### OFF [Выключено]



Все электрооборудование выключено. Ключ можно извлечь из замка зажигания.



1. Переключатель зажигания

## Индикаторы и сигнальная лампа



1. Сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости «»
2. Индикатор включения нейтральной передачи «N»
3. Индикатор включения передачи заднего хода «R»
4. Индикатор включения передачи для парковки «P»
5. Индикатор включения привода на четыре колеса «»

EBU17842

### Индикатор включения передачи заднего хода «R»

Этот индикатор светится при включении передачи заднего хода.

Кроме того, этот индикатор мигает, когда двигатель работает на полных оборотах 10 секунд или более.

## ЗАМЕЧАНИЕ

Если этот индикатор мигает при любых других условиях или спидометр не показывает скорость во время движения, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки цепи датчика скорости.

EBU17860

### Индикатор включения нейтральной передачи «N»

Этот индикатор светится, когда трансмиссия находится в нейтральном положении.

EBU26700

### Сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости «»

Эта сигнальная лампа светится при перегреве двигателя. Если лампа загорается при движении, как только будет возможно по соображениям безопасности, заглушите двигатель и дайте ему остыть в течение примерно 10 минут.

Электрическую цепь сигнальной лампы можно проверить, повернув ключ зажигания в положение «ON». Сигнальная лампа должна загореться, затем погаснуть. Если этого не происходит, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи.

ECS00010

## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- **Двигатель может перегреваться при перегрузке мотовездехода. В этом случае уменьшите нагрузку в соответствии с техническими характеристиками.**

- **Запустите двигатель после того, как сигнальная лампа погаснет.**

**Длительная работа в условиях, когда сигнальная лампа светится, может вызвать повреждение двигателя.**

EBU26591

### **Индикатор включения привода на четыре колеса «4WD»**

Этот индикатор светится, когда переключатель привода на четыре колеса установлен в положение «4WD» [Привод на 4 колеса].

### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Вследствие конструкции механизма синхронизации в корпусе дифференциала, этот индикатор может не загораться до тех пор, пока мотовездеход не начнет движение.

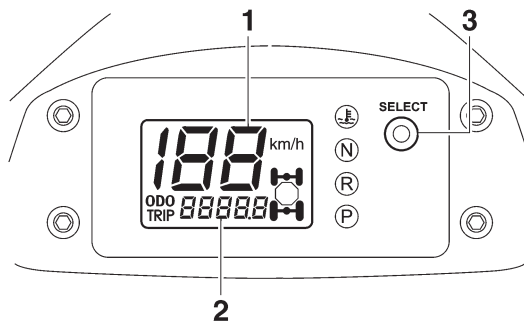
EBU17970

### **Индикатор парковки «P»**

Этот индикатор светится, когда трансмиссия находится в положении для парковки.

EBU26362

### **Блок спидометра**



1. Спидометр
2. Счетчик общего пробега/ счетчик пути
3. Кнопка «SELECT» [Выбор]

Блок спидометра включает следующие приборы:

- спидометр (показывает скорость движения)
- счетчик общего пробега (показывает общее пройденное расстояние)
- счетчик пути (показывает расстояние, пройденное с момента последней установки на ноль)

### Режим счетчика общего пробега и режим счетчика пути

Нажатие кнопки «SELECT» переключает дисплей между режимом измерения общего пробега «ODO» и режимом измерения пути «TRIP» в следующем порядке:

ODO → TRIP → ODO

Для сброса счетчика пути на ноль, выберите режим измерения пути кнопкой «SELECT», затем нажмите и удерживайте кнопку «SELECT» не менее трех секунд. Счетчик пути можно использовать для оценки расстояния, которое мотовездеход проедет на полном баке горючего. Эта информация поможет спланировать будущие остановки для заправки.

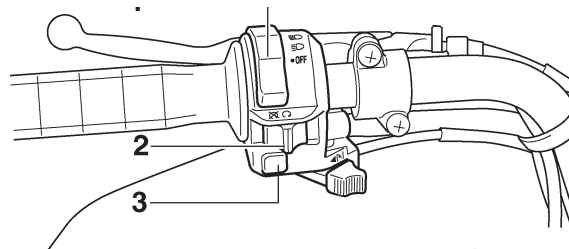
4

### ЗАМЕЧАНИЕ

Чтобы переключить режим отображения дисплея между «км/час» и «мили/час» нажмите кнопку «SELECT», затем поверните ключ зажигания в положение «ON» и удерживайте их в таком положении не менее двух секунд.

ЕВU18061

### Рулевые переключатели



1. Переключатель света фар « / / ВЫКЛ»
2. Переключатель останова двигателя « / »
3. Стартовый переключатель «»

ЕВU18080

### Переключатель останова двигателя « / »

Перед пуском двигателя установите этот переключатель в положение «». Переключатель останова двигателя управляет зажиганием и позволяет заглушить работающий двигатель. Используйте этот переключатель для останова двигателя в аварийной ситуации. Двигатель не будет работать и его нельзя пустить, если этот переключатель находится в положении «».

ЕВU18100

### Стартовый выключатель «»

Нажмите этот выключатель для вращения двигателя стартером.



ЕСВ00050

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

**Перед пуском двигателя см. инструкции по пуску двигателя см. на стр. 6-1.**

ЕВU18151

Переключатель света фар « /  / ВЫКЛ»

Установите этот переключатель в положение «» для включения ближнего света фар и заднего фонаря. Установите переключатель в положение «» для включения дальнего света фар и заднего фонаря. Установите переключатель в положение «OFF» для выключения всех световых приборов.

ЕСВ00040

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**


**При выключенном двигателе не следует использовать фары в течение продолжительного времени. В противном случае аккумуляторная батарея может разрядиться до такой степени, что электромотор стартера не будет работать должным образом. В этом случае снимите аккумуляторную батарею и зарядите ее.**

ЕВU28221

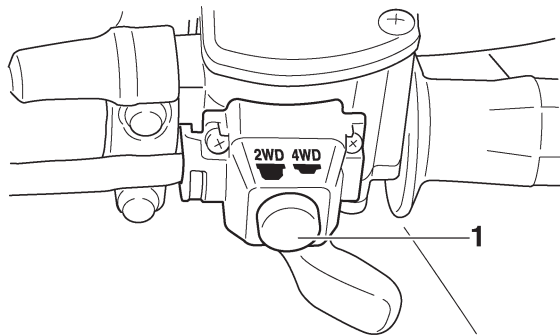
### Переключатель привода на четыре колеса «2WD»/«4WD»

Мотовездеход оборудован переключателем привода на два колеса и на четыре колеса (и обратно). Выбирайте соответствующий способ привода в зависимости от рельефа местности и дорожных условий.

- «2WD» (привод на два колеса): тяговое усилие подводится к задним колесам.
- «4WD» (привод на четыре колеса): тяговое усилие подводится как к задним, так и к передним колесам.

Для переключения от привода на два колеса к приводу на четыре колеса остановите мотовездеход и установите переключатель в положение «4WD». После этого на дисплее блока спидометра загорается индикатор включения привода на четыре колеса «».

Для переключения от привода на четыре колеса к приводу на два колеса остановите мотовездеход и установите переключатель в положение «2WD».



1. Переключатель привода на четыре колеса «2WD»/«4WD»

EWB00162

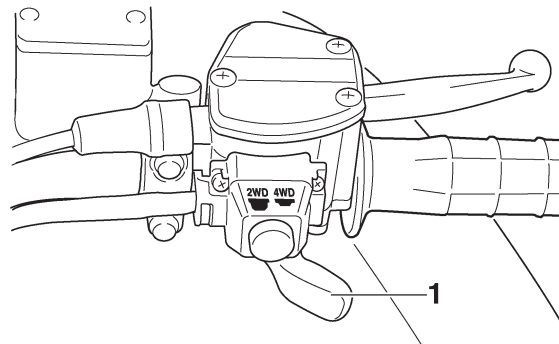
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Обязательно остановите мотовездеход перед переключением от привода на два колеса к приводу на четыре колеса. В некоторых дорожных условиях мотовездеход с приводом на два колеса управляется по-другому, чем с приводом на четыре колеса. Переключение от привода на два колеса к приводу на четыре колеса и обратно во время движения может вызвать неожиданное изменение поведения мотовездехода. Это может отвлечь водителя, увеличить риск потери управления и привести к аварии.**

ЕВU18280

### Рычаг дроссельной заслонки

При работающем двигателе перемещение рычага дроссельной заслонки увеличивает обороты двигателя. Управляйте скоростью мотовездехода изменением положения дроссельной заслонки. Поскольку дроссельная заслонка снабжена пружиной, скорость мотовездехода снижается и обороты двигателя падают до холостых, когда рычаг управления дроссельной заслонкой отпущен.



1. Рычаг управления дроссельной заслонкой

Перед пуском двигателя проверьте дроссельную заслонку и убедитесь, что она перемещается плавно. Проверьте, что при освобождении рычага управления дроссельная заслонка возвращается в положение холостого хода.



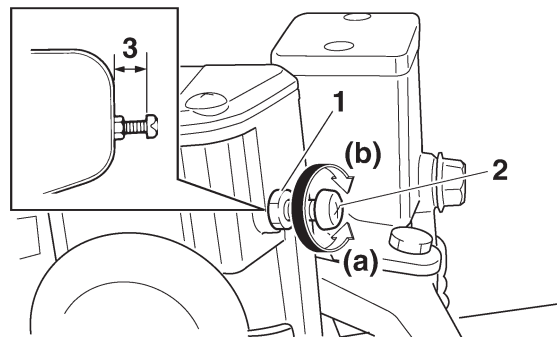
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Неисправность дроссельной заслонки может вызвать затруднения при необходимости увеличить или уменьшить скорость. Это может привести к аварии. Проверьте работу рычага дроссельной заслонки перед пуском двигателя. Если плавность работы дроссельной заслонки нарушена, установите причину. Перед эксплуатацией мотовездехода устраните неисправность или обратитесь за консультацией к дилеру компании Yamaha.

**Ограничитель скорости**

Мотовездеход оборудован регулируемым ограничителем скорости. Ограничитель скорости препятствует полному открытию дроссельной заслонки, даже при перемещении рычага управления в положение максимального газа.

1. Слегка отверните контргайку.
2. Для увеличения максимальной доступной мощности двигателя и скорости мотовездехода поверните регулировочный винт в направлении (a). Для уменьшения максимальной доступной мощности двигателя и скорости мотовездехода поверните регулировочный винт в направлении (b).



1. Контргайка
2. Регулировочный винт
3. Не более 12 мм

3. Затяните контргайку.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

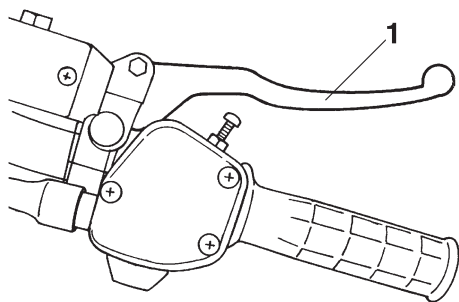
**Неправильная регулировка ограничителя скорости и дроссельной заслонки могут привести к повреждению троса дроссельной заслонки или несоответствующей работе дроссельной заслонки. Это может привести к потере управления, аварии и травме. Запрещается выворачивать регулировочный винт более, чем на 12 мм, в противном случае управляющий трос дроссельной заслонки может быть поврежден. Обязательно проверьте, что свободный ход рычага дроссельной заслонки находится в пределах 3,0-5,0 мм. (См. стр. 8-38).**

ЕВU18391

## Рычаг тормоза передних колес

Рычаг тормоза передних колес расположен на правой ручке руля. Для включения тормоза передних колес нажмите рычаг управления к ручке руля.

4

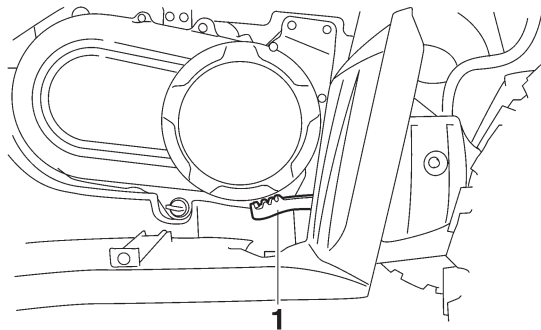


1. Рычаг тормоза передних колес

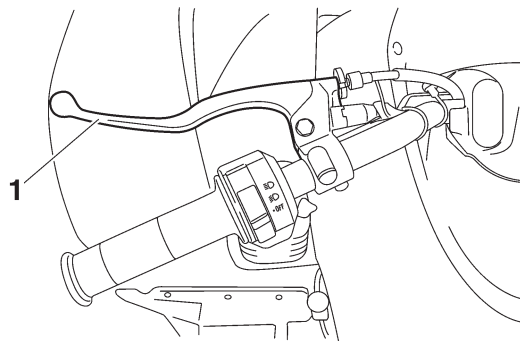
ЕВU18442

## Педаль тормоза и рычаг тормоза задних колес.

Педаль тормоза расположена с правой стороны мотовездехода. Рычаг тормоза задних колес расположен на левой ручке руля. Для включения тормоза задних колес нажмите рычаг управления к ручке руля.



1. Педаль тормоза

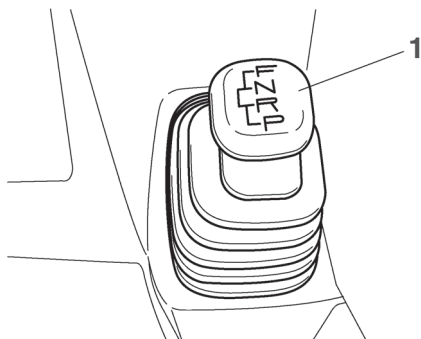


1. Рычаг тормоза задних колес

ЕВU18621

## Рычаг выбора передач

Рычаг выбора передач имеет положения для движения мототехнолога вперед, задним ходом, нейтральное положение и положение для парковки. Описание работы рычага переключения передач см. в разделе «Работа рычага выбора передач и движение задним ходом» и движение задним ходом на стр. 6-3.

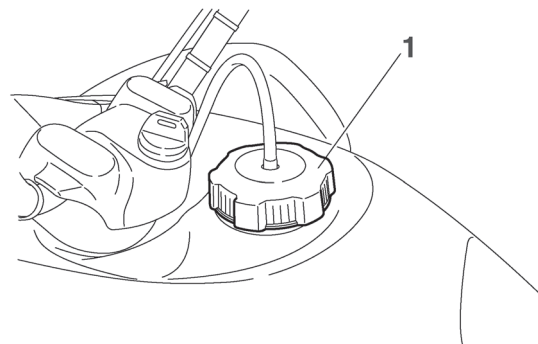


1. Рычаг выбора передач

ЕВU18720

## Крышка топливного бака

Для снятия крышки топливного бака поверните ее против часовой стрелки.

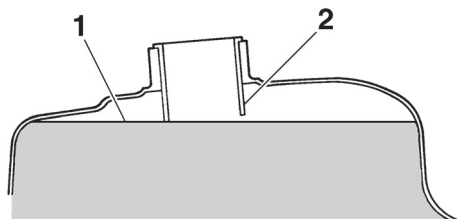


1. Крышка топливного бака

ЕВU28940

## Топливо

Проверьте, что в топливном баке имеется достаточно топлива. Заправляйте топливный бак до уровня дна заправочной горловины, как показано на рисунке.



1. Уровень топлива
2. Заправочная горловина топливного бака

#### Рекомендованное топливо:

Неэтилированный бензин с октановым числом (по исследовательскому методу) 91 или выше

#### Объем топливного бака:

14,5 литра

#### Резервный объем топлива:

4,5 литра

#### ЗАМЕЧАНИЕ

Если возникают детонационный стук или звон, используйте другую марку бензина или бензин с большим октановым числом.

ECB00070

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Используйте только неэтилированный бензин. Применение этилированного бензина ведет к серьезным повреждениям деталей выхлопной системы и двигателя, в частности, клапанов и поршневых колец.

EWB00310

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не переполняйте топливный бак. При нагреве топливо расширяется. При переполнении топливного бака топливо может пролиться из-за нагрева от двигателя или на солнце.
- Соблюдайте осторожность, не проливайте топливо, особенно на двигатель и выхлопную трубу. Это может привести к воспламенению топлива и тяжелым травмам. Пролившееся топливо следует немедленно вытереть.
- Запрещается производить заправку сразу же после остановки двигателя, когда он еще очень горячий.
- Проверьте, что крышка топливного бака надежно закрыта.

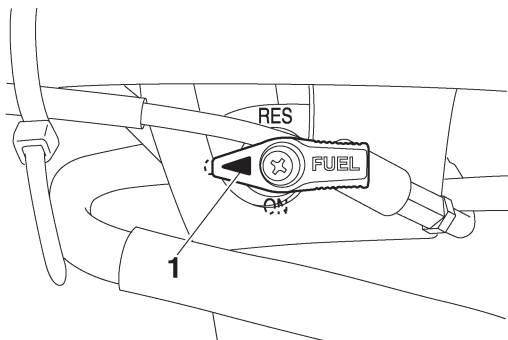
EBU18820

#### Топливный кран

Топливо подается из топливного бака в карбюратор через топливный кран. Кроме того, топливный кран снабжен топливным фильтром.

Положение ручки топливного крана показано на рисунках.

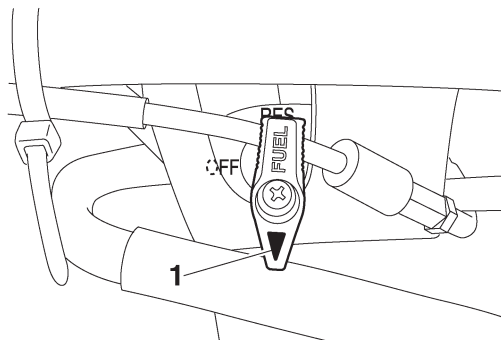
## OFF [ЗАКРЫТ]



1. Стрелка расположена над надписью «OFF»

При таком положении ручки топливного крана топливная магистраль перекрыта. Когда двигатель не работает, обязательно устанавливайте ручку топливного крана в это положение.

## ON [ОТКРЫТ]

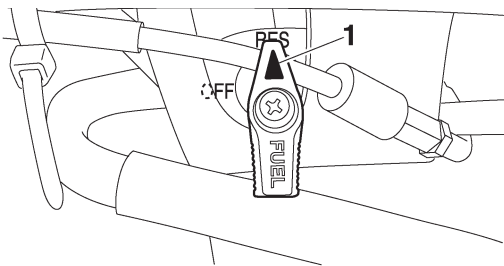


1. Стрелка расположена над надписью «ON»

При таком положении ручки топливного крана топливо поступает в карбюратор. При пуске и работе двигателя устанавливайте ручку топливного крана в это положение.

## RES [РЕЗЕРВ]

4



1. Стрелка расположена над надписью «RES»

Используется резерв. При таком положении ручки топливного крана топливо поступает из резерва.

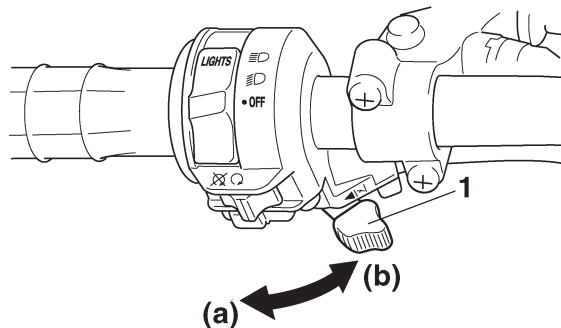
Установите ручку топливного крана в это положение, если при движении мотовездехода закончилось топливо. В этом случае следует как можно скорее заправиться. После заправки установите ручку топливного крана в положение «ON»!


ЕВU18850

### Воздушная заслонка (подсос) «»

Пуск холодного двигателя требует обогащенной топливно-воздушной смеси. Такое обогащение достигается воздушной заслонкой (подсосом). Для включения подсоса (закрытия воздушной заслонки) переместите рычаг управления в направлении (а).

Для выключения подсоса (открытия воздушной заслонки) переместите рычаг управления в направлении (b).  
Описание работы см. в разделе «Пуск холодного двигателя» на стр. 6-1.



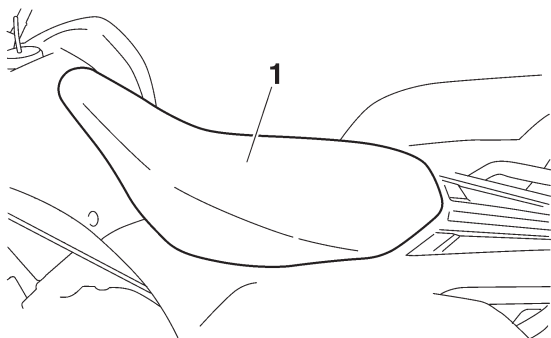
1. Воздушная заслонка (подсос) «»

ЕВU26981

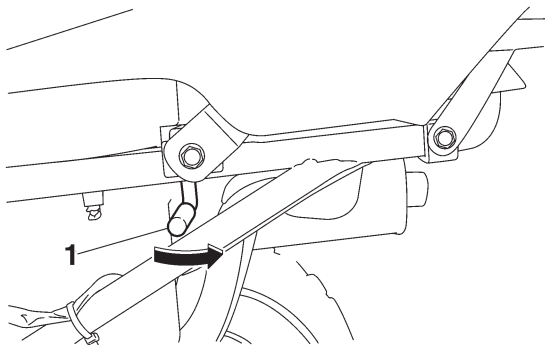
## Сиденье

### Снятие сиденья

Потяните рычаг фиксации сиденья назад и поднимите сиденье за его заднюю часть.



1. Сиденье



1. Рычаг фиксации сиденья

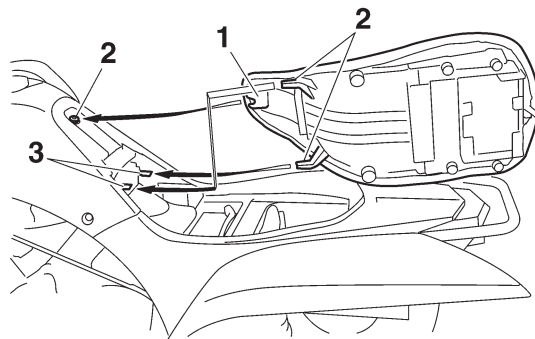
### Установка сиденья

Совместите прорезь в сиденье с выступом переднего обтекателя, вставьте выступы на передней части сиденья в держатели сиденья, затем прижмите заднюю часть сиденья.

### ЗАМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что сиденье надежно закреплено.

4



1. Прорезь
2. Выступ
3. Держатель сиденья

ЕВU26551

### Вещевой ящик

Вещевой ящик расположен под сиденьем. (См. стр. 4-12).

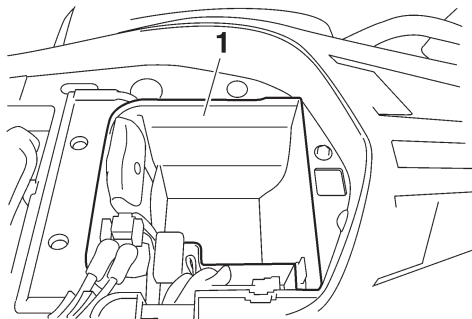
Для хранения каких-либо документов в вещевом ящике, упакуйте их в пластиковый пакет, чтобы они не отсырели. Мойте мотовездеход, соблюдая осторожность, не позволяйте воде проникать в вещевой ящик.

ЕСВ00130

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

4

Не следует хранить в вещевом ящике предметы с острыми краями, например, инструменты. При необходимости хранения таких предметов, заверните их в подходящий материал, во избежание повреждения вещевого ящика.

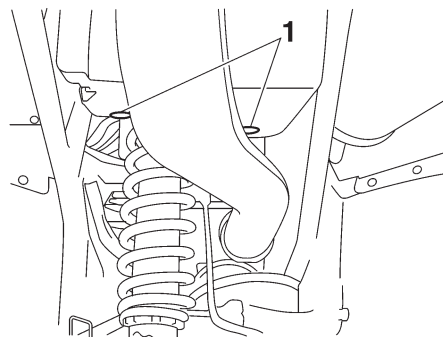


1. Вещевой ящик

- Не превышайте допустимую нагрузку вещевого ящика — 2 кг.
- Не превышайте максимальную нагрузку мотовездехода — 100 кг.

#### ЗАМЕЧАНИЕ

В днище вещевого ящика имеются дренажные отверстия. При попадании воды в вещевой ящик выньте заглушки дренажных отверстий, слейте воду, затем установите заглушки дренажных отверстий.



1. Заглушки дренажных отверстий вещевого ящика

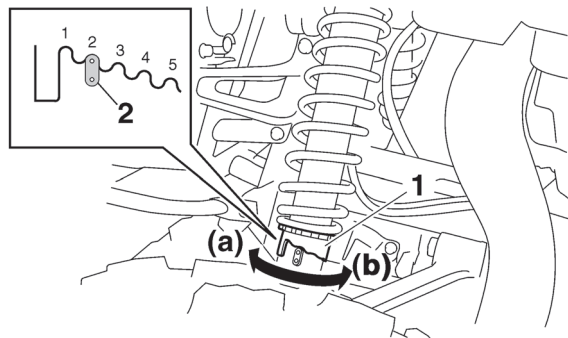
ЕВУ18991

#### Регулировка узлов передних амортизаторов

Предварительная нагрузка пружины амортизатора регулируется для соответствия весу водителя и дорожным условиям. Предварительная нагрузка пружины регулируется следующим образом.



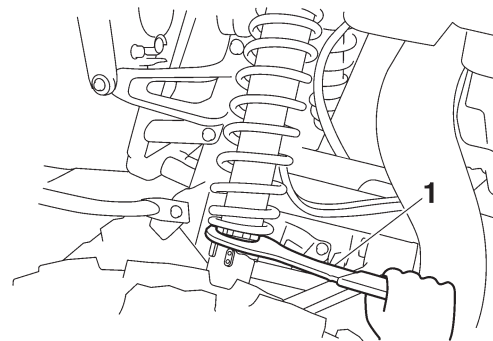
Для увеличения предварительной нагрузки пружины и жесткости подвески поверните регулировочное кольцо в направлении (a).  
 Для уменьшения предварительной нагрузки пружины и жесткости подвески поверните регулировочное кольцо в направлении (b).



1. Регулировочное кольцо предварительной нагрузки.
2. Индикатор положения

#### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Для проведения этой регулировки можно приобрести специальный ключ у дилера компании Yamaha.



1. Специальный ключ

Установки предварительной нагрузки пружины:

Минимальная (мягкая подвеска):

1

Стандартная:

2

Максимальная (жесткая подвеска):

5

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Амортизаторы с левой и правой стороны следует отрегулировать одинаково. Разная регулировка амортизаторов может привести к плохой управляемости и потере устойчивости мотовездехода, это может привести к аварии.

**4**

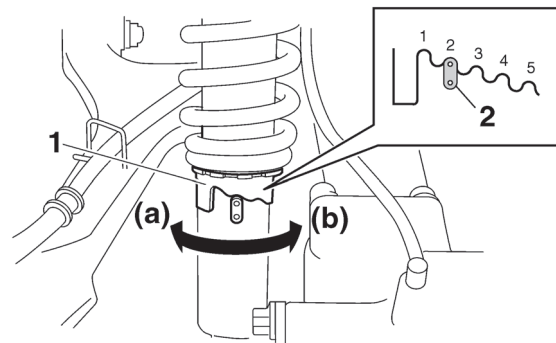
EVB19021

**Регулировка узла задних амортизаторов**

Предварительная нагрузка регулируется для соответствия весу водителя и дорожным условиям.

Предварительная нагрузка пружины регулируется следующим образом.

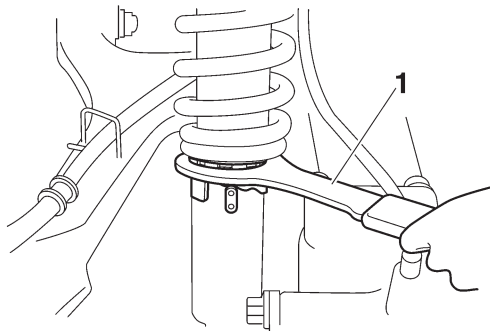
Для увеличения предварительной нагрузки пружины и жесткости подвески поверните регулировочное кольцо в направлении (a). Для уменьшения предварительной нагрузки пружины и жесткости подвески поверните регулировочное кольцо в направлении (b).



1. Регулировочное кольцо предварительной нагрузки.
2. Индикатор положения

**ЗАМЕЧАНИЕ**

Для проведения этой регулировки можно приобрести специальный ключ у дилера компании Yamaha.



1. Специальный ключ

Установки предварительной нагрузки пружины:  
Минимальная (мягкая подвеска):  
1  
Стандартная:  
2  
Максимальная (жесткая подвеска):  
5

## ПРОВЕРКИ ДО НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Список проверок до начала эксплуатации

Перед эксплуатацией мотовездехода выполните проверки, перечисленные в приведенном ниже списке.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 5** Каждый раз перед поездкой обязательно проверьте мотовездеход и убедитесь, что он находится в безопасном рабочем состоянии.
- Обязательно выполняйте проверки, техническое обслуживание и регламентные работы, изложенные в руководстве пользователя. Пренебрежение этими проверками увеличивает вероятность аварии или повреждения оборудования.

#### ЗАМЕЧАНИЕ

Некоторые из перечисленных операций должны выполняться дилером компании Yamaha. Какие виды технического обслуживания должны выполняться дилером компании Yamaha можно уточнить по таблице периодического технического обслуживания на стр. 8-3.

ПОЗИЦИЯ	ПРОЦЕДУРА	СТРАНИЦА
Топливо	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить уровень топлива в топливном баке. При необходимости долить топливо.</li> <li>Проверить отсутствие течи в топливной магистрали. В случае необходимости устранить.</li> </ul>	4-9, 5-3
Моторное масло	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить уровень масла в двигателе. При необходимости долить рекомендованное масло до установленного уровня.</li> <li>Проверить отсутствие течи масла из мотовездехода. В случае необходимости устранить.</li> </ul>	5-3, 8-17
Масло главной передачи	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить отсутствие течи масла из мотовездехода. В случае необходимости устранить.</li> </ul>	5-3, 8-22
Масло дифференциала	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить отсутствие течи масла из мотовездехода. В случае необходимости устранить.</li> </ul>	5-3, 8-25
Охлаждающая жидкость	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить уровень охлаждающей жидкости в бачке. При необходимости долить рекомендованную охлаждающую жидкость до установленного уровня.</li> <li>Проверить отсутствие течи в системе охлаждения. В случае необходимости устранить.</li> </ul>	5-3, 8-27

ПОЗИЦИЯ	ПРОЦЕДУРА	СТРАНИЦА
Тормоз передних колес	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить работоспособность. Если тормоз работает с провалами и неэффективно, обратитесь к дилеру компании Yamaha для удаления воздуха из гидравлической системы.</li> <li>Проверить износ тормозных колодок, при необходимости заменить колодки.</li> <li>Проверить уровень тормозной жидкости в бачке. При необходимости долить рекомендованную тормозную жидкость до установленного уровня.</li> <li>Проверить отсутствие течей в гидравлической системе. При необходимости устранить.</li> </ul>	5-4, 8-39, 8-40, 8-42
Тормоз задних колес	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить работоспособность. Если тормоз работает с провалами и неэффективно, обратитесь к дилеру компании Yamaha для удаления воздуха из гидравлической системы.</li> <li>Проверить свободный ход рычага, при необходимости отрегулировать его.</li> <li>Проверить износ тормозных колодок, при необходимости заменить колодки.</li> <li>Проверить уровень тормозной жидкости в бачке. При необходимости долить рекомендованную тормозную жидкость до установленного уровня.</li> <li>Проверить отсутствие течей в гидравлической системе. При необходимости устранить.</li> </ul>	5-4, 8-39, 8-40, 8-42
Рычаг дроссельной заслонки	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить плавность работы. При необходимости смазать трос и корпус рычага.</li> <li>Проверить свободный ход троса, при необходимости отрегулировать его.</li> </ul>	5-5, 8-38
Тросы управления	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить плавность работы. При необходимости смазать.</li> </ul>	8-45
Колеса и шины	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить состояние колес. При обнаружении повреждений заменить.</li> <li>Проверить состояние шин и глубину рисунка протектора. В случае необходимости заменить.</li> <li>Проверить давление воздуха. При необходимости отрегулировать.</li> </ul>	5-5, 5-6, 5-7
Педаля тормоза	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить плавность работы. При необходимости смазать шарнир вращения педали.</li> </ul>	8-46
Тормозные рычаги	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить плавность работы. При необходимости смазать шарниры вращения рычагов.</li> </ul>	8-46
Защитные чехлы полуосей	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить отсутствие трещин и повреждений, при необходимости заменить.</li> </ul>	8-44
Крепеж шасси	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить, что все гайки, болты и винты надлежащим образом затянуты.</li> </ul>	5-7
Приборы, световое оборудование и переключатели	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить работу, при необходимости устранить неисправности.</li> </ul>	5-7

ЕВU19540

## Топливо

Проверьте, что в топливном баке имеется достаточно топлива. (См. стр. 4-9).

ЕВВ00520

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

5

- Не переполняйте топливный бак. При нагреве топливо расширяется. При переполнении топливного бака топливо может пролиться из-за нагрева от двигателя или на солнце.
- Соблюдайте осторожность, не проливайте топливо, особенно на двигатель и выхлопную трубу. Это может привести к воспламенению топлива и тяжелым травмам. Пролившееся топливо следует немедленно вытереть.
- Запрещается производить заправку сразу же после остановки двигателя, когда он еще очень горячий.
- Проверьте, что крышка топливного бака надежно закрыта.

ЕВU 19560

## Моторное масло

Проверить уровень моторного масла. Добавить масло при необходимости. (См. стр. 8-17).

ЕВU19590

Масло главной передачи

Проверить уровень масла главной передачи. Добавить масло при необходимости. (См. стр. 8-22).

ЕВU19600

## Масло дифференциала

Проверить уровень масла дифференциала. Добавить масло при необходимости. (См. стр. 8-25).

ЕВU19630

## Охлаждающая жидкость

Проверить уровень охлаждающей жидкости. Добавить охлаждающую жидкость при необходимости. (См. стр. 8-27).

### ЗАМЕЧАНИЕ

Уровень охлаждающей жидкости следует проверять на холодном двигателе, поскольку уровень меняется в зависимости от температуры двигателя.

ЕВВ00510

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Перед снятием крышки радиатора следует подождать, чтобы дать двигателю и радиатору остыть. Горячая жидкость и пар под давлением могут привести к ожогам. Для открытия крышки поместите на нее толстую тряпку. Перед полным открытием крышки следует сбросить остаточное давление.**

## Тормоза передних и задних колес

### Рычаги тормозов и педаль тормоза

- Проверьте отсутствие свободного хода рычага переднего тормоза. При наличии свободного хода обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки тормозной системы.
- Проверьте соответствие свободного хода рычага заднего тормоза установленному значению. Если свободный ход не соответствует установленному значению, отрегулируйте его. (См. стр. 8-42).
- Проверьте правильность высоты педали тормоза. Если высота расположения тормоза не соответствует установленной, обратись к дилеру компании Yamaha для регулировки.
- Проверьте работу тормозной педали и рычагов. Педаль и рычаги должны перемещаться плавно, при включении тормозов должно быть ощутимое сопротивление. Если это не так, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки тормозной системы.

### Уровень тормозной жидкости

Проверьте уровень тормозной жидкости. При необходимости долийте тормозную жидкость. (См. стр. 8-40).

Рекомендованная тормозная жидкость:  
DOT 4

### Течи тормозной жидкости

Проверить отсутствие течей из мест соединений тормозных трубок, а также бачков для тормозной жидкости. Включите тормоза с большим усилием в течение одной минуты. Если рычаг медленно движется внутрь, возможно, имеется течь в тормозной системе. При наличии течи тормозная система должна быть проверена дилером компании Yamaha.

### Работа тормозной системы

После начала движения проверьте тормоза на маленькой скорости и убедитесь, что они работают должным образом. Если тормоза не обеспечивают должной эффективности торможения, проверьте износ тормозных колодок. (См. стр. 8-39).

EWB00580

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Обязательно проверяйте работу тормозов в начале каждой поездки. При обнаружении каких-либо неисправностей тормозной системы не следует эксплуатировать мотовездеход. В противном случае возможен отказ тормозной системы, который может привести к аварии. Если неисправность невозможно устранить выполнением регулировок, изложенных в настоящем руководстве, обратитесь к дилеру компании Yamaha для обнаружения причины.**

ЕВU19761

## Рычаг дроссельной заслонки

Проверить работу рычага дроссельной заслонки. Рычаг должен перемещаться плавно. При освобождении рычаг должен возвращаться пружиной в исходное состояние. При необходимости обратитесь к дилеру компании Yamaha для устранения неисправностей.

5

ЕВU19812

## Шины

ЕWВ00592



Использование на мотовездеходе несоответствующих шин или эксплуатация мотовездехода с несоответствующим давлением в шинах, а также с разным давлением шин может вызвать потерю управляемости и увеличивает риск аварии. Обратите внимание на следующее.

- Для данной модели мотовездехода компанией Yamaha одобрены шины перечисленных ниже типов. Не рекомендуется использовать другие комбинации шин.

**Передние:**

**Изготовитель/марка:**

**MAXXIS/M937**

**Размер:**

**AT23x8R12**

**Тип:**

**Бескамерные**

**Задние:**

**Изготовитель/марка:**

**MAXXIS/M938**

**Размер:**

**AT23 x 10R12**

**Тип:**

**Бескамерные**

- В шинах должно быть рекомендованное давление воздуха:

**Рекомендованное давление в шинах:**

**Передние:**

**40,0 кПа**

**Задние:**

**40,0 кПа**

- Проверять и регулировать давление воздуха следует на холодных шинах.
- Давление в шинах с обеих сторон должно быть одинаковым.
- Эксплуатация шин с давлением ниже минимально рекомендованного может привести к отрыву шины от обода в тяжелых дорожных условиях.

**Минимальное давление в шинах:**

**Передние:**

**37,0 кПа**

**Задние:**

**37,0 кПа**



- При установке шин на колесные диски запрещается использовать давление выше указанного. Максимальное давление при установке шин:

Передние:

250 кПа (2,5 кгс/см<sup>2</sup>, 36 psi)

Задние:

250 кПа (2,5 кгс/см<sup>2</sup>, 36 psi)

Более высокое давление и быстрое накачивание могут привести к разрыву шины. Шины следует накачивать медленно и осторожно.

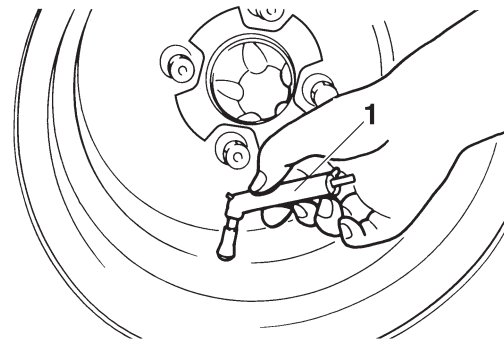
ЕВU19821

### Измерение давления в шинах

Используйте шинный манометр для низких давлений.

#### ЗАМЕЧАНИЕ

Шинный манометр для низких давлений включен в стандартную комплектацию. Проводите два измерения давления в шинах и пользуйтесь результатом второго измерения. Грязь и пыль в манометре могут привести к тому, что первое измерение будет неверным.



1. Шинный манометр для низких давлений.

Давление воздуха следует устанавливать на холодных шинах. Установить давление воздуха в шинах в соответствии с указанными данными:

Рекомендованное давление:

Передние  
40,0 кПа

Задние  
40,0 кПа

Минимальное:

Передние  
37,0 кПа

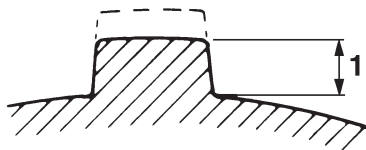
Задние  
37,0 кПа

ЕВU19830

## Предельный износ шин

Шины следует заменять, когда глубина рисунка протектора уменьшается до 3 мм.

5



### 1. Предельный износ шин

ЕВU 19840

## Крепеж шасси

Проверить, что все гайки, болты и винты надлежащим образом затянуты.

ЕВU19850

## Приборы, световое оборудование и переключатели

Проверить, что все приборы, световое оборудование и переключатели работают надлежащим образом. При необходимости устранить неисправности.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

EВU19900

Перед эксплуатацией мотовездехода внимательно прочтите руководство пользователя.

EВW00630



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Внимательно прочтите руководство пользователя и ознакомьтесь со всеми органами управления, чтобы исключить потерю управления мотовездеходом, которая может привести к аварии и травме. Если назначение или функция каких-либо органов управления остались неясными, обратитесь к дилеру компании Yamaha.**

EВU26542

### Пуск холодного двигателя

EВW00640




**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Перед началом поездки в холодных погодных условиях обязательно проверьте, что все управляющие тросы работают без заеданий. Примерзание или заедание управляющих тросов может привести к потере управляемости мотовездехода и вызвать аварию или столкновение.**

EСВ00150

### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

**Перед первым пуском двигателя см. раздел «Обкатка двигателя» на стр. 6-5.**

1. Поверните топливный кран в положение «ON».
2. Поверните переключатель зажигания в положение «ON», а переключатель останова двигателя в положение «».
3. Установите рычаг выбора передач в нейтральное положение или положение для парковки. Должна загореться соответствующий индикатор. Если этого не происходит, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи.

6

### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Двигатель может быть пущен при соблюдении следующих условий:

- Рычаг выбора передач находится в нейтральном положении или положении для парковки.
- Тормоз задних колес включен соответствующим рычагом, при этом рычаг выбора передач может находиться в любом положении. Однако рекомендуется при пуске двигателя установить рычаг переключения передач в нейтральное положение или положение для парковки.

4. Установите положение воздушной заслонки (подсоса) в соответствии с рисунком:

**Положение (1):**

Пуск холодного двигателя при температуре окружающей среды ниже 5°C.

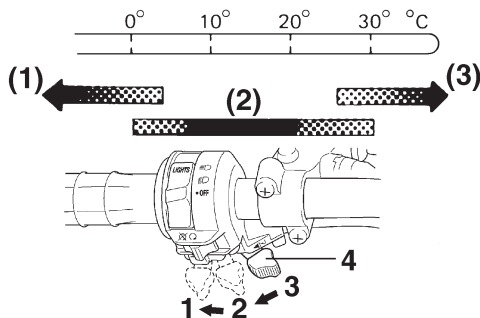
**Положение (2):**

Пуск холодного двигателя при температуре окружающей среды между 0°C и 30°C.

**Положение (3):**

Пуск холодного двигателя при температуре окружающей среды выше 25°C.

**Температура окружающей среды/положение воздушной заслонки (подсоса)**



1. Подсос включен полностью (воздушная заслонка закрыта)
2. Подсос включен наполовину
3. Подсос выключен (воздушная заслонка открыта)
4. Рычаг управления воздушной заслонкой (подсосом)

5. Затяните рычаг тормоза задних колес.
6. Полностью закройте дроссельную заслонку рычагом управления и запустите двигатель нажатием на стартовый переключатель.

**ЗАМЕЧАНИЕ**

Если двигатель пустить не удалось, отпустите стартовый переключатель, затем нажмите его снова. Перед следующей попыткой подождите несколько секунд. Для сохранения заряда аккумулятора следует вращать двигатель стартером в течение как можно более короткого промежутка времени. В течение каждой попытки не следует вращать двигатель стартером дольше 10 секунд.

7. Если пуск двигателя производился при рычаге воздушной заслонки (подсоса) в положении (1), для прогрева двигателя рычаг воздушной заслонки (подсоса) следует переместить в положение (2). Если пуск двигателя производился при рычаге воздушной заслонки (подсоса) в положении (2), для прогрева двигателя оставьте рычаг воздушной заслонки (подсоса) в этом же положении.

ЕСВ00160

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

**Для увеличения срока службы двигателя обязательно прогревайте двигатель перед началом движения. Когда двигатель холодный не следует двигаться с резким ускорением.**

8. Прогревайте двигатель до тех пор, пока он не будет ровно работать на холостом ходу. Перед началом движения верните рычаг воздушной заслонки (подсоса) в положение (3).

## ЗАМЕЧАНИЕ

Двигатель прогрелся, когда он нормально отвечает на увеличение газа при полностью выключенном подсосе (открытой воздушной заслонке).

ЕВU20291

### Пуск прогретого двигателя

Следуйте той же процедуре, как и при запуске холодного двигателя, за исключением того, что при прогревом двигателя нет необходимости пользоваться воздушной заслонкой (подсосом). Вместо этого, для пуска двигателя слегка откройте дроссельную заслонку.

ЕВU20460

## Работа рычага выбора передач и движение задним ходом

ЕСВ00170

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

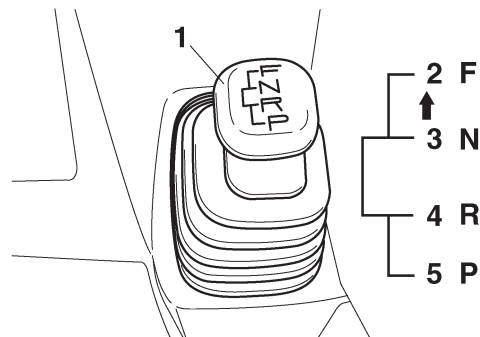
**Перед переключением рычага выбора передач остановите мотовездеход. В противном случае возможно повреждение трансмиссии.**

**Переключение: С нейтрального положения в положение для движения вперед.**

1. Полностью остановите мотовездеход.
2. Нажмите педаль тормоза, затем выполните переключение, передвинув рычаг выбора передач в соответствии со схемой переключения.

## ЗАМЕЧАНИЕ

Проверьте, что рычаг выбора передач полностью установлен в нужное положение.



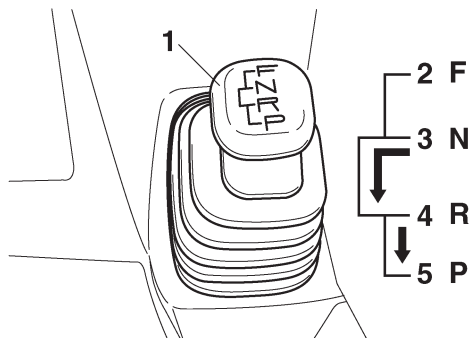
1. Рычаг выбора передач
  2. F (Вперед)
  3. N (Нейтральное положение)
  4. R (Задний ход)
  5. P (Парковка)
3. Отпустите педаль тормоза, затем постепенно откройте рычагом управления дроссельную заслонку.

**Переключение: Из нейтрального положения в положение для движения задним ходом и из положения для движения задним ходом в положение для парковки**

#### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Рычаг выбора передач нельзя переключить из положения для движения задним ходом или положения для парковки, а также в эти положения, если не нажата педаль тормоза.

1. Полностью остановите мотовездеход.
2. Нажмите на педаль тормоза.
3. Выполните переключение из нейтрального положения в положение для движения задним ходом или из положения для движения задним ходом в положение для парковки и обратно, передвинув рычаг выбора передач в соответствии со схемой переключения.



1. Рычаг выбора передач
2. F (Вперед)
3. N (Нейтральное положение)
4. R (Задний ход)
5. P (Парковка)

#### **ЗАМЕЧАНИЕ**

- При движении задним ходом должен загораться индикатор движения задним ходом. Если индикатор не загорается, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи.
  - Вследствие конструкции механизма синхронизации в двигателе, этот индикатор может не загораться до тех пор, пока мотовездеход не начнет движение.
4. Убедитесь, что сзади мотовездехода нет людей и препятствий, затем отпустите педаль тормоза.
  5. Постепенно открывайте дроссельную заслонку рычагом управления. Продолжайте внимательно смотреть назад при движении задним ходом.

EWB00720

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Неадекватное выполнение движения задним ходом может привести к столкновению с препятствием или даже человеком, находящимся сзади мотовездехода, это может повлечь тяжелую травму. При включении передачи заднего хода убедитесь, что сзади мотовездехода нет людей или препятствий. После того, как убедитесь в безопасности, медленно начинайте движение.**

## Обкатка двигателя

### ЗАМЕЧАНИЕ

Если мотовездеход оборудован счетчиком общего пробега и счетчиком часов наработки, следуйте цифрам, приведенным в километрах или цифрам, приведенным в часах.

Если мотовездеход не оборудован счетчиком общего пробега или счетчиком часов наработки, следуйте цифрам, приведенным в часах.

Самый важный период во время всего срока службы двигателя — это первые 320 км пробега или 20 часов работы. Поэтому внимательно прочтите приведенный ниже материал. Поскольку двигатель совершенно новый, не следует подвергать его чрезмерной нагрузке в течение первых 320 км пробега или 20 часов эксплуатации. Различные детали двигателя притираются и полируются, образуя расчетные эксплуатационные зазоры. На протяжении этого периода необходимо избегать продолжительной работы двигателя с полным газом, а также любых других условий, которые могут привести к перегреву двигателя.

### 0-160 км или 0-10 часов

Избегайте продолжительной работы двигателя с дроссельной заслонкой, открытой более чем наполовину. Периодически изменяйте скорость движения мотовездехода. Не эксплуатируйте мотовездеход при одном и том же положении дроссельной заслонки.

### 160-320 км или 10-20 часов

Избегайте продолжительной работы двигателя с дроссельной заслонкой, открытой более чем на 3/4. Свободно увеличивайте обороты двигателя, но избегайте постоянной работы двигателя с полностью открытой дроссельной заслонкой.

### 320 км или 20 часов и более

Мотовездеход можно эксплуатировать в штатном режиме.

ЕСВ00220

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

**При возникновении каких-либо неполадок в работе двигателя на протяжении периода обкатки обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки мотовездехода.**

EВU20690

### Парковка

Для парковки мотовездехода заглушите двигатель, переместите рычаг выбора передач в положение для парковки, затем поверните ручку топливного крана в положение «OFF».

EВU20820

### Парковка на уклоне

EВВ00860

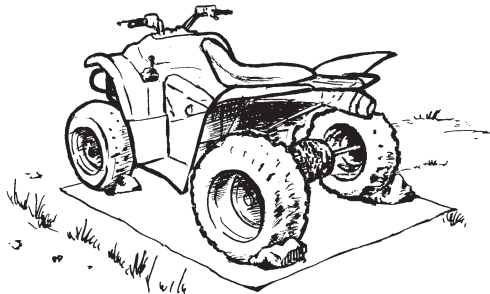
#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Избегайте парковать мотовездеход на склонах и других наклонных поверхностях. Парковка на склоне или другой наклонной поверхности может привести к неуправляемому скатыванию мотовездехода и увеличивает риск аварии. При необходимости парковки на склоне разместите мото-**

вездеход поперек склона, заглушите двигатель, переместите рычаг выбора передач в положение для парковки, затем заблокируйте передние и задние колеса камнями или другими предметами. **Запрещается парковать мотовездеход на таких крутых склонах, по которым невозможно без труда идти пешком.**

6

1. Полностью остановите мотовездеход при помощи тормозов.
2. Заглушите двигатель.
3. При нажатой педали тормоза переместите рычаг выбора передач в положение для парковки.



ЕВU20910

## Дополнительное оборудование и нагрузка

ЕВU20920

### Дополнительное оборудование

Дополнительное оборудование может влиять на поведение и управляемость мотовездехода. При установке дополнительного оборудования или эксплуатации мотовездехода с установленным дополнительным оборудованием имейте в виду следующее.

- Выбирайте только дополнительное оборудование, предназначенное для мотовездехода. У дилера компании Yamaha имеется большой выбор фирменного дополнительного оборудования компании Yamaha. На рынке может быть представлено и другое дополнительное оборудование. Однако компания Yamaha не имеет возможности проверить все дополнительное оборудование, выпускаемое другими производителями, и проконтролировать его качество и соответствие требованиям. Выбирайте фирменное дополнительное оборудование компании Yamaha или оборудование одинаковой конструкции и качества.
- Дополнительное оборудование должно быть установлено жестко и надежно. Перемещение дополнительного оборудования или его падение во время движения может повлиять на управление мотовездеходом.
- Запрещается устанавливать дополнительное оборудование в тех местах, где оно может помешать управлению мотовездеходом. Примеры включают (но не ограничиваются ими) тяжелые или громоздкие предметы, прикрепленные к рулю, которые могут затруднить рулевое управление, а также принадлежности, ограничивающие передвижение по сиденью, и предметы, мешающие обзору.



- Будьте особенно внимательны, управляя мотовездеходом с установленным дополнительным оборудованием. Поведение мотовездехода может отличаться от его поведения без дополнительного оборудования.

ЕВU26390

## Нагрузка

В заводском исполнении мотовездеход не предназначен для перевозки груза или буксировки прицепа. В случае установки дополнительного оборудования, позволяющего перевозку груза или буксировку прицепа, следует руководствоваться здравым смыслом и трезвым расчетом, поскольку это оборудование может повлиять на устойчивость и управляемость мотовездехода. Устанавливая дополнительное оборудование, имейте в виду следующее:

- Запрещается превышать приведенные пределы нагрузки. Перегруженный мотовездеход может быть неустойчив.

### МАКСИМАЛЬНЫЙ ПРЕДЕЛ НАГРУЗКИ

Предел нагрузки мотовездехода (общий вес водителя, груза, дополнительного оборудования и сцепного устройства):

100,0 кг

Вещевой ящик:

2,0 кг

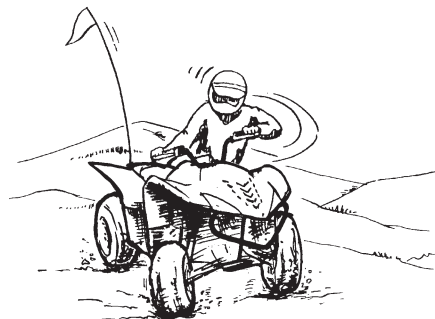
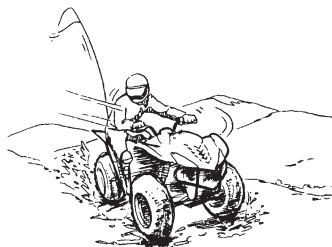
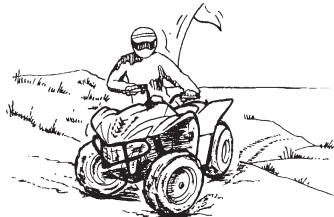
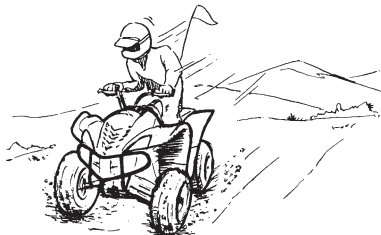
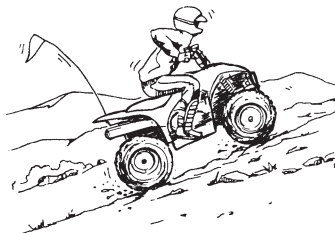
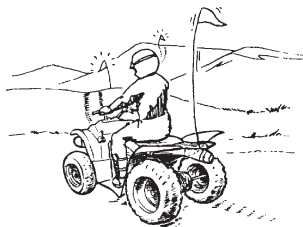
- При перевозке груза и буксировке прицепа, для определения максимальной нагрузки мотовездехода учитывайте вес сцепного устройства.
- Располагайте груз на держателях как можно ближе к центру мотовездехода. Размещайте груз на задней части переднего держателя, на передней части заднего держателя и центрируйте его.
- Надежно привязывайте груз к держателям. Проверьте, что груз на прицепе закреплен и не смещается. Перемещение груза может привести к аварии.
- Проверьте, что груз не мешает работе органов управления и не препятствует обзору.
- Двигайтесь с меньшей скоростью, чем без груза. Чем больше перевозимый груз, тем меньше должна быть скорость.
- Предусмотрите увеличенный тормозной путь. Тяжелый мотовездеход требует большей дистанции для остановки.
- За исключением движения на очень малых скоростях, избегайте крутых поворотов.
- Избегайте движения по склонам и труднопроходимой местности. Внимательно выбирайте местность. Дополнительный вес влияет на устойчивость и управляемость мотовездехода.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Запрещается превышать допустимую грузоподъемность мотовездехода. Перегрузка мотовездехода, перевозка или буксировка груза несоответствующим образом могут вызвать изменения в управляемости мотовездехода и привести к аварии. Груз должен быть должным образом распределен и надежно закреплен. При перевозке груза или буксировке прицепа снижайте скорость. Предусмотрите увеличенный тормозной путь.**

---

## УПРАВЛЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ



## ЗНАКОМСТВО С МОТОВЕЗДЕХОДОМ

Мотовездеход предназначен для использования только опытными водителями в целях активного отдыха. Даже если вы опытный водитель других мотовездеходов или мотоциклов, управление этим мотовездеходом требует специальных навыков, приобретаемых практикой. Перед совершением более сложных маневров уделите время, чтобы полностью овладеть техникой управления.

**7** Управление мотовездеходом — очень увлекательное занятие, которое может доставить много часов удовольствия. Однако важно ознакомиться с управлением мотовездеходом и приобрести необходимые навыки для обеспечения безопасной езды. Перед началом поездок следует полностью прочесть настоящее руководство пользователя и освоить работу органов управления. Обратите особое внимание на правила техники безопасности, изложенные на страницах 1-1 — 1-4. Прочтите все предупреждающие и информирующие таблички, размещенные на мотовездеходе.

### ПРИ ВОЖДЕНИИ БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ И ВНИМАТЕЛЬНЫ

#### Тренируйтесь, если у вас недостаточно опыта.

Начинающие должны обучаться под руководством аттестованного инструктора.

Даже если вы опытный водитель, сначала на маленьких скоростях ознакомьтесь с поведением мотовездехода. Не старайтесь использовать все возможности мотовездехода до тех пор, пока полностью не привыкнете к управлению и эксплуатационным характеристикам мотовездехода.

EВB01380



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Запрещается управлять мотовездеходом без должного инструктажа. Как начинающим, так и опытным водителям следует регулярно тренировать навыки и технику вождения, изложенные в настоящем руководстве пользователя. Незнание водителем техники управления мотовездеходом в различных ситуациях и при движении по различным типам местности значительно увеличивает риск аварии.**

**Управление мотовездеходом требует навыков, приобретаемых практикой в течение определенного периода времени.**

Перед совершением более сложных маневров уделите время, чтобы полностью овладеть основными приемами управления.

Не рекомендуется для подростков моложе 16 лет.

EWB01390

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Подросткам младше 16 лет запрещается управлять мотовездеходами с объемом двигателя более 90 см<sup>3</sup>. Управление детьми мотовездеходами, не рекомендованными для их возраста, может привести к тяжелой травме или смерти ребенка.



[ДО 16]

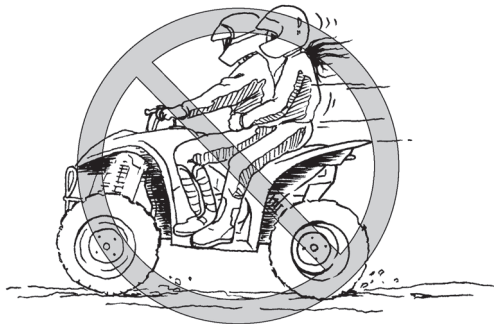
Мотовездеход предназначен только для водителя и груза. Перевозка пассажиров запрещена.

EWB01400

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Запрещается перевозить на мотовездеходе пассажиров. Длина сиденья позволяет водителю при необходимости менять положение во время управления. Сиденье не предназначено для перевозки пассажиров. Перевозка пассажира на мотовездеходе значительно снижает возможность удерживать равновесие и управлять мотовездеходом. Это может вызвать аварию, в результате которой вам и/или пассажиру будет причинен вред.

7

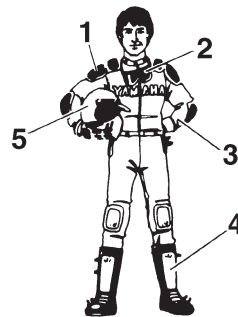


### Снаряжение

Обязательно надевайте соответствующий мотоциклетный шлем нужного размера.

Кроме того, следует надеть:

- средства защиты глаз (защитные очки или предохранительный щиток)
- перчатки
- ботинки
- рубашку с длинным рукавом или куртку
- длинные брюки



1. Защитная одежда
2. Защитные очки
3. Перчатки
4. Ботинки
5. Шлем

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Запрещается управлять мотовездеходом без соответствующего мотошлема, средств защиты глаз и защитной одежды. Управление мотовездеходом без соответствующего мотошлема увеличивает в случае аварии риск получения тяжелой травмы головы или смерти. Управление мотовездеходом без средств защиты глаз может привести к аварии и увеличивает риск тяжелой травмы в случае аварии. Управление мотовездеходом без защитной одежды увеличивает риск получения тяжелой травмы в случае аварии.**

**Запрещается управление мотовездеходом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.**

Воздействие алкоголя и наркотиков снижает способность к управлению.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Запрещается употреблять алкоголь и наркотики перед управлением или во время управления мотовездеходом.**

**Проверки до начала эксплуатации**

Для обеспечения должного ухода за мотовездеходом и обеспечения безопасности, перед поездкой на мотовездеходе всегда выполняйте проверки до начала эксплуатации, перечисленные на стр. 5-1.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Каждый раз перед поездкой обязательно проверьте мотовездеход и убедитесь, что он находится в безопасном рабочем состоянии. Обязательно выполняйте проверки, техническое обслуживание и регламентные работы, изложенные в руководстве пользователя.**

Пренебрежение этими проверками перед эксплуатацией или отсутствие должного ухода за мотовездеходом увеличивает вероятность аварии или повреждения оборудования.

EWB01440

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Обязательно используйте шины типа и размера, указанного в руководстве пользователя мотовездехода на стр. 5-5. Обязательно поддерживайте соответствующее давление в шинах, указанное в руководстве пользователя на стр. 5-6. Использование на мотовездеходе несоответствующих шин или эксплуатация мотовездехода с несоответствующим давлением в шинах, а также с разным давлением может вызвать потерю управляемости и увеличивает риск аварии.**

При движении следует выбирать скорость, учитывая свои навыки вождения и дорожные условия.

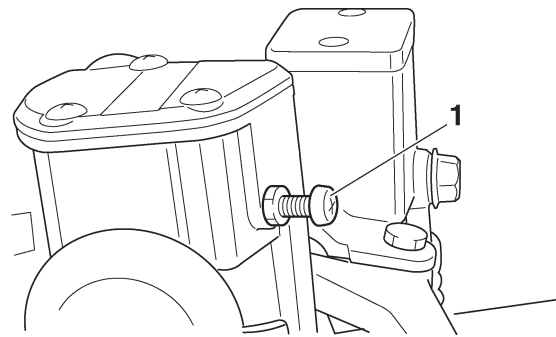
EWB01450

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Всегда передвигайтесь со скоростью, которая соответствует особенностям местности, видимости, дорожным условиям и вашему опыту вождения. Езда на мотовездеходе со скоростями, слишком быстрыми для ваших навыков вождения или дорожных условий увеличивает риск потери управления мотовездеходом и может привести к аварии.**

### Ограничитель скорости

Для водителей, обладающих недостаточными навыками управления данной моделью, корпус дроссельной заслонки оборудован ограничителем скорости. Ограничитель скорости препятствует полному открытию дроссельной заслонки, даже при перемещении рычага управления в положение максимального газа. Закручивание регулировочного винта ограничивает максимальную доступную мощность двигателя и снижает наибольшую скорость мотовездехода. Закручивание регулировочного винта уменьшает максимальную скорость, а его откручивание увеличивает максимальную скорость. (См. стр. 4-7).



1. Регулировочный винт



## Дополнительное оборудование и нагрузка

В заводском исполнении мотовездеход не предназначен для перевозки груза или буксировки прицепа. В случае установки дополнительного оборудования, позволяющего перевозку груза или буксировку прицепа, следует руководствоваться здравым смыслом и трезвым расчетом.

Будьте особенно внимательны, управляя мотовездеходом с дополнительной нагрузкой, например, дополнительным оборудованием или грузом. Управляемость мотовездехода может быть ухудшена. При движении с дополнительными нагрузками снижайте скорость.

### МАКСИМАЛЬНЫЙ ПРЕДЕЛ НАГРУЗКИ

Предел нагрузки мотовездехода (общий вес водителя, груза, дополнительного оборудования и сцепного устройства):

100,0 кг

Вещевой ящик:

2,0 кг

EWB01460

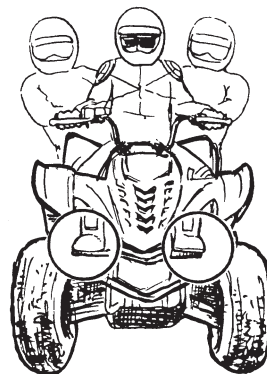
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Запрещается превышать допустимую грузоподъемность мотовездехода.
- Груз должен быть должным образом распределен и надежно закреплен.
- При перевозке груза или буксировке прицепа снижайте скорость. Предусмотрите увеличенный тормозной путь.

- При перевозке груза или буксировке прицепа **обязательно следуйте инструкциям, изложенным в руководстве пользователя.**

## Во время езды

Во время езды обязательно держите ноги на подножках во время езды, в противном случае вы можете задевать ногами задние колеса.



EWB01470

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во время движения обязательно держитесь за руль обеими руками, а обе ноги располагайте на подножках мотовездехода. Убирая даже одну руку с руля или снимая одну ногу с подножки, вы снижаете способность управлять мотовездеходом. Кроме того, это может привести к потере равновесия и падению с мотовездехода.

Снятие ноги с подножки ведет к тому, что ступня или нога могут соприкоснуться с задним колесом, это может привести к травме или вызвать аварию.

Избегайте езды на заднем колесе и выполнения прыжков. Вы можете потерять управление мотовездеходом или перевернуться.

EWB01480

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

7

Запрещается езда на заднем колесе, выполнение прыжков и других трюков. Не выставляйте напоказ свое искусство вождения.



## Модернизация

EWB01490

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не следует модернизировать мотовездеход установкой или применением несоответствующего дополнительного оборудования. Все детали и дополнительное оборудование, устанавливаемые на мотовездеход, должны быть фирменными деталями компании Yamaha или аналогичными, предназначенными для использования с мотовездеходом. Детали и дополнительное оборудование должны устанавливаться и эксплуатироваться в соответствии с инструкциями. Несоответствующая установка дополнительного оборудования или модернизация мотовездехода может вызвать изменения в управляемости мотовездехода, это в некоторых случаях может привести к аварии. При возникновении каких-либо вопросов, проконсультируйтесь у уполномоченного дилера.

## Выхлопная система

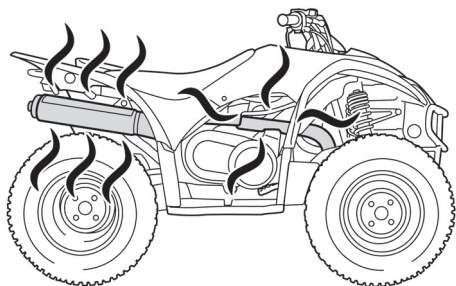
Во время и после работы выхлопная система мотовездехода очень горячая. Во избежание ожогов, избегайте прикасаться к деталям выхлопной системы. Паркуйте мотовездеход в месте, где мала вероятность того, что дети и пешеходы коснутся ее. Кроме того, для предотвращения риска возгорания избегайте парковки в местах скопления сухой травы, веток и другого легковоспламеняющегося материала.

EWB01500

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не прикасайтесь к горячей выхлопной системе.

- Не следует парковать мотовездеход во время или после езды в месте, где окружающие могут прикоснуться к нему.
- Не следует эксплуатировать, оставлять работающим на холостом ходу или парковать мотовездеход в сухой траве, местах с сухим растительным покровом или вблизи легковоспламеняющихся материалов.



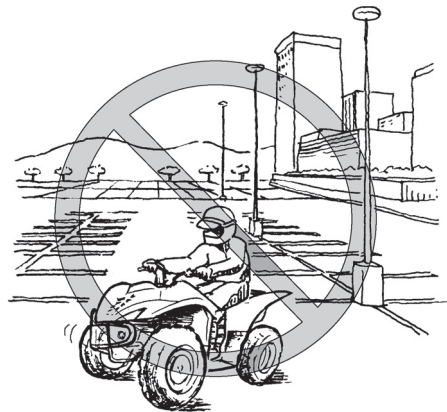
**ВНИМАТЕЛЬНО СМОТРИТЕ В НАПРАВЛЕНИИ ДВИЖЕНИЯ**

Мотовездеход предназначен только для езды по поверхностям без покрытия. Езда по поверхностям с покрытием может привести к потере управления.

EWB01510

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Избегайте езды по любым поверхностям с покрытием, включая тротуары, подъездные дороги, парковочные площадки и улицы. Мотовездеход предназначен только для езды по поверхностям без покрытия. Езда по поверхностям с покрытием может серьезно влиять на управляемость и поведение мотовездехода и может привести к потере управления мотовездеходом.



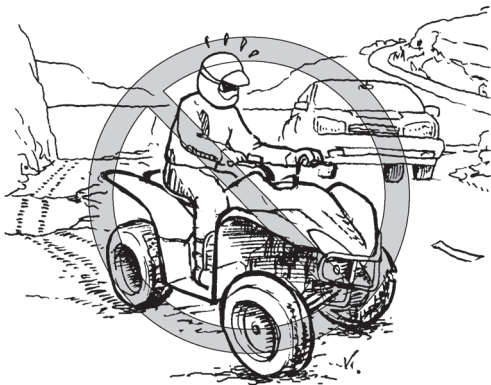
Хотя езда по улицам или дорогам общего назначения без покрытия может быть разрешена в вашей местности, такая езда увеличивает риск столкновения с другими транспортными средствами. Внимательно следите за другими транспортными средствами. Перед тем, как начать эксплуатировать мотовездеход на улицах и дорогах общего назначения без покрытия, следует ознакомиться с законами и правилами вашей страны. Запрещается передвижение мотовездехода по любым улицам, дорогам и автомагистралям общего назначения с покрытием.

EWB01520

7

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Запрещается передвижение мотовездехода по любым улицам, дорогам и автомагистралям с покрытием. Вы можете столкнуться с другим транспортным средством. Во многих районах передвижение мотовездехода по дорогам, улицам и автомагистралям запрещена законом.**



Изучите местность, по которой вы ездите. В незнакомой местности будьте внимательны. Остерегайтесь ям, камней, корней деревьев на местности и других скрытых опасностей, которые могут привести к опрокидыванию.

EWB01530

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Будьте особенно внимательны и передвигайтесь медленно при движении по незнакомой местности. Обязательно следите за изменениями дорожных условий во время движения на мотовездеходе.



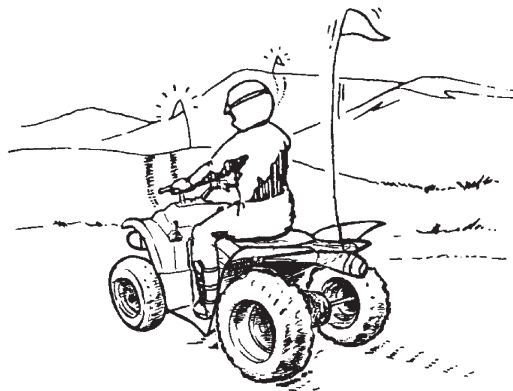
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Запрещается движение по чрезмерно ухабистой, скользкой или рыхлой поверхности до тех пор, пока вы не овладеете знаниями и навыками, необходимыми для управления мотовездеходом в таких условиях. Несоблюдение дополнительных мер предосторожности при движении по чрезмерно ухабистой, скользкой или рыхлой поверхности может привести к потере сцепления с дорогой или управляемости мотовездехода. Это может вызвать аварию, включая опрокидывание.**



При движении в местности, где вас может быть плохо видно, например, пустынной местности, укрепите на мотовездеходе предупредительный флаг. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать кронштейн для крепления флага в качестве сцепного устройства для прицепа.

EWB01550

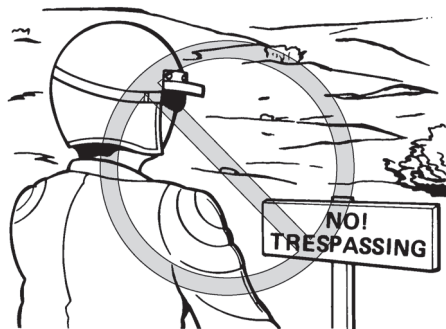


7

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**При движении в местности, где вас может быть плохо видно водителями других транспортных средств обязательно установите на мотовездеходе предупредительный флаг, чтобы сделать его более заметным. Внимательно следите за другими транспортными средствами.**

Запрещается передвижение по местности, обозначенной знаком «вход воспрещен» Без получения разрешения запрещается передвижение по частной собственности.



### [ВХОД ВОСПРЕЩЕН]

Чтобы ознакомиться с мотовездеходом выберите большую, ровную площадку без покрытия. Проверьте, что на этой площадке нет препятствий и других водителей. Перед ездой по более трудной местности следует попрактиковаться в управлении дроссельной заслонкой, тормозами и отработать технику поворотов на этой площадке. Следует избегать движения по поверхностям с покрытием: Мотовездеход предназначен только для езды по поверхностям без покрытия, маневры труднее выполнять на дорожном покрытии.

Переместите рычаг выбора передач в положение для парковки и следуйте инструкциям по пуску двигателя на стр. 6-1. После прогрева двигателя можно начать движение на мотовездеходе. Помните, что при езде и после поездки двигатель и выходная труба горячие, не допускайте контакта кожи или одежды с этими деталями.

При работе двигателя на холостых оборотах выключите подсос (верните воздушную заслонку в открытое положение) и переместите рычаг выбора передач в положение для движения вперед. Медленно и плавно увеличьте газ. Центробежное сцепление включится, и мотовездеход начнет ускоряться. При слишком резком открытии дроссельной заслонки передние колеса могут оторваться от земли, это приведет к потере управления. Избегайте движения на высоких скоростях до тех пор, пока тщательно не ознакомитесь с управлением мотовездеходом. Для снижения скорости движения или остановки освободите рычаг управления дроссельной заслонкой, затем плавно и равномерно затормозите. Неправильное торможение может привести к потере сцепления шин, ухудшению управляемости и увеличивает риск аварии.

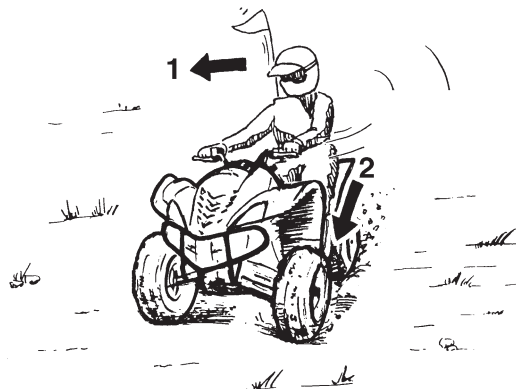
### ПРОХОЖДЕНИЕ ПОВОРОТОВ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ

Для обеспечения максимального сцепления с поверхностью без покрытия два задних колеса жестко закреплены на одной оси и вращаются вместе, с одинаковой скоростью. Поэтому, если колесо на внутренней стороне поворота не проскальзывает или не теряет сцепление с дорогой до определенной степени, мотовездеход сопротивляется повороту. Для того чтобы мотовездеход легко и быстро проходил повороты следует использовать специальную технику. Важно сначала приобрести эти навыки на маленькой скорости.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При выполнении поворотов обязательно следуйте соответствующей технике, изложенной в настоящем руководстве пользователя. Отработайте технику поворотов на низких скоростях, прежде чем пытаться проходить повороты с большими скоростями. Не следует проходить повороты на скоростях, слишком высоких для ваших навыков вождения и дорожных условий.

При приближении к повороту сбавьте скорость и начинайте поворачивать руль в желаемом направлении. При этом перенесите вес тела на подножку с внешней стороны поворота (противоположной желаемому направлению поворота) и наклоните верхнюю часть туловища в направлении поворота. При помощи рычага управления дроссельной заслонкой поддерживайте постоянную скорость на протяжении поворота. Этот маневр даст возможность колесу с внутренней стороны поворота слегка проскальзывать и позволит мотовездеходу должным образом выполнить поворот.



1. Наклонитесь в сторону поворота.
2. Поддерживайте вес тела упором на наружную подножку.

Этот метод следует много раз с маленькой скоростью отработать на большой площадке без покрытия, не имеющей препятствий. Если используется неверная техника, мотовездеход может продолжать движение по прямой. Если мотовездеход не поворачивает, остановитесь и повторите процедуру еще раз. При движении по скользкой или рыхлой поверхности облегчить прохождение поворота может перемещение большей части веса тела на передние колеса при помощи смещения вперед по сиденью. После освоения этой техники вы сможете пользоваться ей на больших скоростях и более крутых поворотах.

Неверные действия при повороте, например, резкое изменения подачи газа, чрезмерное торможение, неправильные движения туловища, а также чрезмерно высокая для кривизны поворота скорость могут привести к опрокидыванию мотовездехода. Если при выполнении поворота мотовездеход начинает наклоняться на внешнюю сторону, сильнее наклонитесь в сторону поворота. Кроме того, для предотвращения опрокидывания может оказаться необходимо постепенно отпустить рычаг управления дроссельной заслонкой и повернуть руль наружу по отношению к повороту. Помните: избегайте движения на высоких скоростях до тех пор, пока вы тщательно не ознакомитесь с управлением мотовездеходом.

### **ДВИЖЕНИЕ ВВЕРХ ПО СКЛОНУ**

Во избежание опрокидывания при движении по склонам применяйте правильную технику. Перед движением по косоогорам следует хорошо освоить маневрирование на мотовездеходе на ровной поверхности, а затем начинать практиковаться в езде сначала на пологих склонах. Более крутые склоны следует осваивать только после приобретения соответствующих навыков. В любом случае избегайте косоогоров со скользкой или рыхлой поверхностью, а также препятствий, которые могут привести к потере управления.

EWB01580

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Запрещается передвигаться на мотовездеходе по чрезмерно крутым для мотовездехода или ваших навыков склонам. Мотовездеход может легче опрокинуться на чрезвычайно крутых склонах, чем при движении по ровной поверхности или пологим склонам. Прежде чем пробовать передвигаться по крутым склонам, отработайте технику на более пологих склонах.**

При движении вверх по склону важно сместить вес тела вперед по направлению движения мотовездехода. Этого можно достичь, наклонившись вперед. На более крутых склонах можно встать на подножках и наклониться вперед над рулем.

EWB01670

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **При движении вверх по склонам обязательно следуйте соответствующей технике, изложенной в настоящем руководстве пользователя.**
- **Прежде чем начинать движение вверх по склону, тщательно осмотрите местность.**
- **Запрещается подниматься на склоны с чрезмерно скользкой или рыхлой поверхностью.**
- **Сместите вес тела вперед.**
- **Не следует резко открывать дроссельную заслонку. Мотовездеход может развернуться назад.**



- Не следует преодолевать вершину подъема с высокой скоростью. На другой стороне подъема может оказаться препятствие, крутой спуск, другое транспортное средство или человек.



Если при подъеме на склон вы поняли, что неверно оценили возможность подъема наверх, следует развернуть мотовездеход, пока он еще движется вперед (при условии, что для этого имеется достаточно места) и начать спуск со склона.

EWB01600

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не следует пытаться разворачивать мотовездеход на склоне до тех пор, пока вы не овладеете техникой выполнения поворотов, изложенной в руководстве пользователя, на ровной поверхности. Соблюдайте особую осторожность, выполняя повороты на склонах. При возможности избегайте пересечения склонов крутых косогор.

При пересечении склона косогора:

- Обязательно следуйте соответствующей технике, изложенной в руководстве пользователя.
- Избегайте склонов с чрезмерно скользкой или рыхлой поверхностью.
- Всегда смещайте вес тела в сторону мотовездехода, направленную к вершине.

## ПРАВИЛЬНО



7

Если мотовездеход заглох или остановился, но вы считаете, что можете продолжать подъем на склон, осторожно снова начинайте движение. Не допускайте отрыва от земли передних колес, это может привести к потере управляемости. Если продолжать подъем невозможно, сойдите с мотовездехода в сторону подъема склона. Разверните мотовездеход вручную для движения в обратном направлении и начинайте спуск со склона.

Если мотовездеход начал скатываться назад, **НЕ СЛЕДУЕТ** резко тормозить любым тормозом. Если мотовездеход находится в режиме привода на два колеса, тормозите только передними колесами. Если включен привод на четыре колеса, то все колеса взаимно соединены через трансмиссию, поэтому включение любого тормоза затормаживает все колеса. Поэтому избегайте резкого торможения как передними, так и задними колесами, поскольку колеса, расположенные выше по склону могут оторваться от земли. Мотовездеход может легко опрокинуться назад. Постепенно тормозите и передними, и задними колесами, или немедленно сойдите с мотовездехода в сторону подъема склона.

EWB01811

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость. В случае падения скорости движения вперед.

- Удерживайте вес тела в направлении подъема.
- Затормозите.
- После остановки переключитесь в положение для парковки.
- Если мотовездеход начал скатываться назад:
- Удерживайте вес тела в направлении подъема.
- Если включен привод на два колеса, при скатывании назад не следует пользоваться тормозом задних колес. Тормозите передними колесами. После полной остановки переключитесь в положение для парковки.
- Если включен привод на четыре колеса, постепенно тормозите и передними, и задними колесами. После полной остановки переключитесь в положение для парковки.

Сойдите с мотовездехода в сторону, направленную к вершине склона, или в сторону, если мотовездеход направлен прямо вверх. Разверните мотовездеход и снова сядьте на него, придерживаясь техники, изложенной в руководстве пользователя.



### **ДВИЖЕНИЕ ВНИЗ ПО СКЛОНУ**

При движении мотовездехода вниз по склону сместите вес тела как можно дальше назад, в сторону подъема склона. Сдвиньтесь на сиденье назад и управляйте мотовездеходом вытянутыми руками. Большую часть торможения будет выполнять двигатель. Для увеличения эффекта торможения двигателем, перед началом спуска с косогора переключитесь в режим привода на четыре колеса. Неправильное торможение может привести к потере сцепления с дорогой.

Соблюдайте осторожность при спуске с уклона со скользкой или рыхлой поверхностью. Такие поверхности могут ухудшить эффективность торможения и сцепление с дорогой. Неправильное торможение также может привести к потере сцепления с дорогой.

При движении мотовездехода в режиме привода на четыре колеса все колеса (передние и задние) взаимосвязаны через трансмиссию. Это означает, что торможение как передними, так и задними колесами будет затормаживать все колеса.

При спуске с косогора применение как рычага, так и педали тормоза приведет к затормаживанию колес, направленных вниз по склону. Избегайте резкого торможения как передними, так и задними колесами, поскольку расположенные выше по склону колеса могут оторваться от земли. Постепенно тормозите передними и задними колесами.

При возможности направляйте мотовездеход прямо вниз по склону. Избегайте крутых поворотов, которые могут привести к наклону или опрокидыванию мотовездехода. Внимательно выбирайте путь и двигайтесь не быстрее, чем вы можете реагировать на препятствия, которые могут появляться.

EWB01620

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**При движении вниз по склонам обязательно следуйте соответствующей технике, изложенной в настоящем руководстве пользователя.**

**Примечание: для торможения при движении вниз по склону следует применять специальную технику.**

- **Прежде чем начать движение вниз по склону, тщательно осмотрите местность.**
- **Сместите вес тела назад.**
- **Запрещается спускаться со склонов на высокой скорости.**

- **Избегайте двигаться вниз по склону под углом к склону, это может вызвать сильный наклон мотовездехода на сторону. При возможности двигайтесь по склону прямо вниз.**

7



**ПРАВИЛЬНО**

### **ПЕРЕСЕЧЕНИЕ СКЛОНА**

Поперечное движение по наклонной поверхности на мотовездеходе требует соответствующего размещения веса тела водителя для правильного удержания равновесия. Перед тем, как осваивать движение поперек склонов, следует освоить базовую технику вождения на ровной поверхности. Избегайте склонов со скользкой поверхностью или труднопроходимых склонов, движение по которым может вызвать потерю равновесия.

При движении поперек склона наклоните туловище в направлении подъема. При движении по склонам с рыхлой поверхностью может понадобиться подправить направление движения, слегка повернув передние колеса в направлении подъема. При движении по склонам не следует совершать резкие повороты, как в направлении вверх, так и вниз по склону.

Если мотовездеход начал наклоняться, плавно поверните руль в направлении вниз по склону, при условии что в направлении движения нет препятствий. После восстановления нужного равновесия, плавно поверните руль обратно в нужном направлении.

EWB01631

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Не следует пытаться разворачивать мотовездеход на склоне до тех пор, пока вы не овладеете техникой выполнения поворотов, изложенной в руководстве пользователя, на ровной поверхности. Соблюдайте особую осторожность, выполняя повороты на склонах. При возможности избегайте пересечения склонов крутых косогоров.**

**При пересечении склона косогора:**

- **Обязательно следуйте соответствующей технике, изложенной в руководстве пользователя.**
- **Избегайте склонов с чрезмерно скользкой или рыхлой поверхностью.**

- Переместите вес тела в сторону мотовездехода, направленную к вершине.



ПРАВИЛЬНО

### ПЕРЕСЕЧЕНИЕ МЕЛКОВОДЬЯ

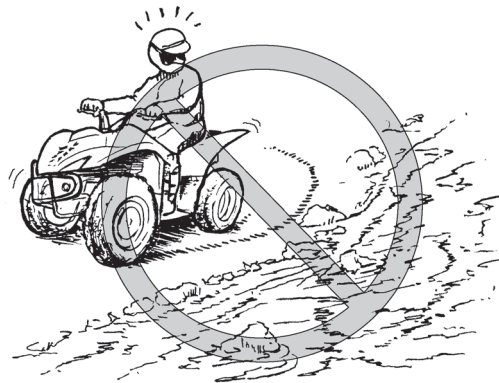
На мотовездеходе можно пересекать мелководье со слабым течением, глубиной до 35 см. Перед тем, как въехать в воду, тщательно выберите путь. Въезжайте в воду там, где нет крутых обрывов, избегайте камней и других препятствий, которые могут оказаться скользкими или вызвать потерю равновесия. Двигайтесь медленно и осторожно.

EWB01640

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

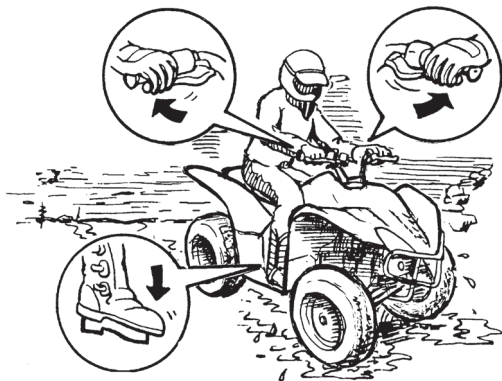
Не следует преодолевать на мотовездеходе водные преграды с быстрым течением или двигаться по более глубокой воде, чем рекомендовано в руководстве пользователя. Помните, что попадание влаги в тормозные механизмы снижает эффективность торможения. После проезда по воде проверьте эффективность торможения. При необходимости несколько раз затормозите, чтобы с помощью трения просушить фрикционные накладки. При движении мотовездехода по глубокой воде или водным преградам с быстрым течением шины могут всплыть, это приведет к утрате сцепления с дорогой, потере управления и может вызвать аварию.

7



После проезда по воде проверьте эффективность торможения. Прежде чем продолжать движение на мотовездеходе следует убедиться, что восстановилась должная эффективность торможения.

7

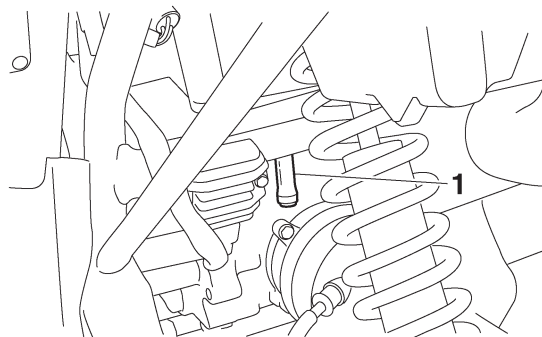


ЕСВ00730

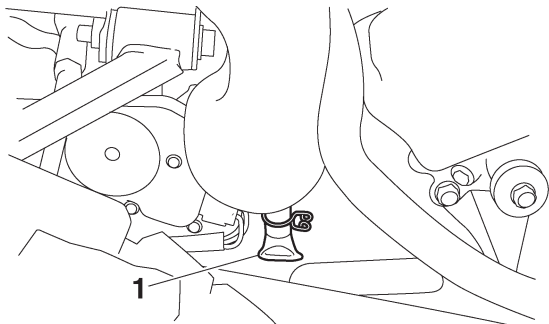
**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

После проезда на мотовездеходе по воде слейте попавшую в узлы мотовездехода воду, сняв контрольный шланг, расположенный на дне корпуса воздушного фильтра, контрольный шланг с воздуховода охлаждения клиновидного ремня, контрольный шланг с корпуса рычага выбора передач и дренажные пробки вещевого ящика. Кроме того, снимите дренажную пробку кожуха клиновидного

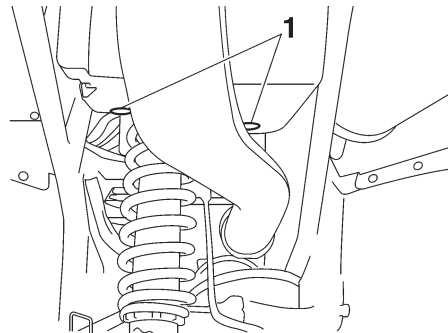
ремня и слейте всю воду, которая могла попасть в кожух. Если мотовездеход использовался для движения по соленой или грязной воде, вымойте его чистой водой.



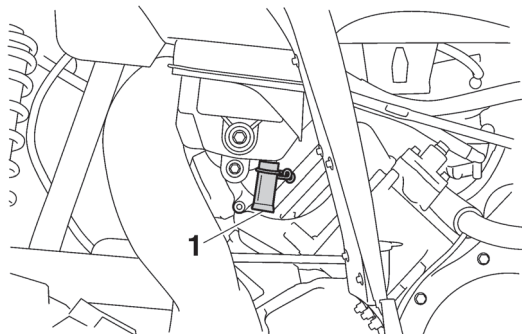
1. Контрольный шланг корпуса воздушного фильтра



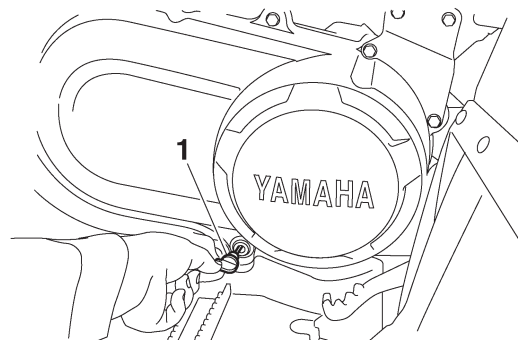
1. Контрольный шланг охлаждающего воздуховода клиновидного ремня (передняя часть левой стороны мотовездехода)



1. Пробка дренажного отверстия вещевого ящика



1. Контрольный шланг корпуса рычага выбора передач



1. Дренажная пробка корпуса клиновидного ремня

## ДВИЖЕНИЕ ПО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ

При движении по пересеченной местности соблюдайте осторожность. Остерегайтесь препятствий, которые могут повредить мотовездеход, привести к потере равновесия или аварии. Ступни ног следует все время твердо удерживать на подножках. Следует избегать прыжков мотовездехода, поскольку это может привести к потере управления и повреждению мотовездехода.

EWB01650

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

7

**Перед движением по незнакомой местности проверьте наличие препятствий. Не следует пытаться проехать по крупным препятствиям, таким как большие камни или упавшие деревья. При движении через препятствия обязательно следуйте соответствующей технике, изложенной в руководстве пользователя.**

## СКОЛЬЖЕНИЕ И ЗАНОС

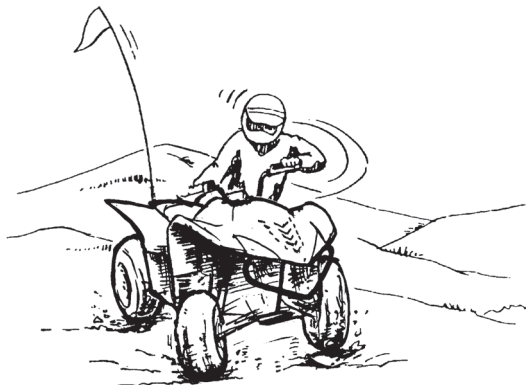
Двигаться по скользким или рыхлым поверхностям следует с осторожностью, поскольку мотовездеход может начать скользить. Неожиданное и неуправляемое скольжение может привести к аварии.

Смещение веса тела на передние колеса иногда может помочь снизить тенденцию передних колес к скольжению на скользкой или рыхлой поверхности.



Если колеса мотовездехода начали скользить в сторону, управляемость можно легко восстановить (при наличии места), повернув руль в направлении скольжения. До прекращения скольжения не рекомендуется тормозить или ускорять мотовездеход.





Навыки управления скольжением приобретаются практикой в течение определенного периода времени. Для выполнения таких маневров следует тщательно выбирать местность, поскольку снижаются как устойчивость, так и управляемость. Следует иметь в виду, что маневров со скольжением следует избегать на чрезвычайно скользких поверхностях, например, на льду, поскольку есть вероятность полной потери управления.

EWB01661

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Освойте безопасные приемы управления мотовездеходом при скольжении и заносе, тренируясь на ровной, гладкой поверхности с низкой скоростью. Соблюдайте особую осторожность при движении по чрезвычайно скользкой поверхности, например, по льду. Передвигайтесь медленно, чтобы уменьшить вероятность потерять управление при скольжении или заносе.**

### ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...

Этот раздел предназначен только для нахождения ссылок. Следует полностью прочесть каждый раздел, посвященный технике вождения.

### ЧТО ДЕЛАТЬ...

- Если мотовездеход не поворачивает в нужном направлении:  
Остановите мотовездеход и снова потренируйтесь в выполнении поворотов. Вес тела следует опирать на подножку с внешней стороны поворота. Для лучшей управляемости переместите вес тела на передние колеса. (См. стр. 7-12).
- Если мотовездеход начал наклоняться при выполнении поворота:  
Для восстановления равновесия сильнее наклонитесь в сторону поворота. При необходимости постепенно отпустите рычаг управления дроссельной заслонкой и/или поверните руль наружу по отношению к повороту. (См. стр. 7-12).
- Если мотовездеход начал скользить в сторону:  
При наличии места поверните руль в сторону скольжения. До прекращения скольжения не рекомендуется тормозить или ускорять мотовездеход. (См. стр. 7-22).

- Если мотовездеход не в состоянии подняться на склон:  
Если еще имеется запас скорости, разверните мотовездеход. Если нет — остановитесь, сойдите с мотовездехода в сторону подъема склона и вручную разверните мотовездеход. Если мотовездеход начал скользить назад, **ПРИ ДВИЖЕНИИ МОТОВЕЗДЕХОДА В РЕЖИМЕ ПРИВОДА НА ДВА КОЛЕСА НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОРМОЗА ЗАДНИХ КОЛЕС** — мотовездеход может опрокинуться на вас. Сойдите с мотовездехода в сторону подъема склона. (См. стр. 7-14).
- При движении мотовездехода поперек склона.  
Для удержания должного равновесия при движении следует переместить вес тела в сторону мотовездехода, направленную к подъему склона. Если мотовездеход начал наклоняться, для восстановления равновесия поверните руль в сторону снижения склона (при условии, что в направлении движения нет препятствий). Если мотовездеход начинает опрокидываться, сойдите с мотовездехода в сторону подъема склона. (См. стр. 7-18).
- Если на пути мотовездехода встретилось мелководье:  
Передвигайтесь медленно и осторожно по мелководью со слабым течением, остерегайтесь препятствий. После проезда по мелководью проверьте, что вода вытекла из узлов мотовездехода и **ПРОВЕРЬТЕ ЭФФЕКТИВНОСТЬ РАБОТЫ ТОРМОЗОВ**. Не следует продолжать движение на мотовездеходе до тех пор, пока не восстановится должная эффективность торможения. (См. стр. 7-19).

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

EВU21670

Обеспечение безопасности — обязанность владельца. Периодическая проверка, регулировка и смазка помогут содержать мотовездеход в наиболее безопасном и наилучшем образе подготовленном к эксплуатации состоянии. Наиболее важные вопросы проверки, регулировки и смазки изложены ниже.

Интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки следует рассматривать как общее руководство при эксплуатации в нормальных дорожных условиях. Однако В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДЫ, МЕСТНОСТИ, ГЕОГРАФИЧЕСКОГО РАСПОЛОЖЕНИЯ И ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОЖЕТ ПОНАДОБИТЬСЯ СОКРАЩЕНИЕ ИНТЕРВАЛОВ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ.

EWB01840

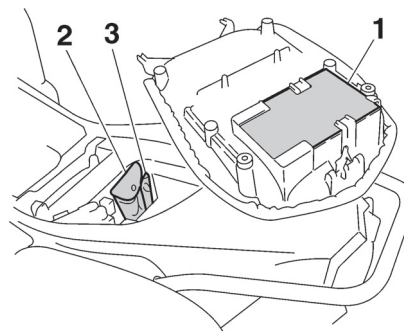
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Запрещается проводить техническое обслуживание двигателя во время работы. Одежда или части тела могут попасть в движущиеся части, это может привести к травме. Электрооборудование двигателя может вызвать электрический удар или возгорание. Если не оговорено обратное, во время выполнения технического обслуживания следует заглушить двигатель. Если вы не знакомы с проведением работ по техническому обслуживанию, обратитесь к дилеру компании Yamaha для выполнения технического обслуживания.**

EВU21730

### Руководство пользователя и комплект инструментов

Руководство пользователя следует поместить в пластиковый пакет и всегда возить его, закрепив под днищем сиденья, как показано на рисунке. Разместите под сиденьем комплект инструментов пользователя и шинный манометр низкого давления.



1. Руководство пользователя
2. Комплект инструментов пользователя
3. Шинный манометр низкого давления.

Информация по техническому обслуживанию, изложенная в настоящем руководстве и инструменты, включенные в комплект инструментов пользователя предназначены для того, чтобы помочь при проведении профилактического технического обслуживания и мелкого ремонта. Однако для надлежащего выполнения определенных работ по техническому обслуживанию могут понадобиться дополнительные инструменты, например, динамометрический ключ.

#### **ЗАМЕЧАНИЕ**

---

При отсутствии необходимых инструментов или опыта для выполнения какой-либо работы, обратитесь к дилеру компании Yamaha для ее выполнения.

---

8

EWB01850

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

---

Запрещается модернизировать мотовездеход несоответствующей установкой или использованием дополнительного оборудования, поскольку это может вызвать изменения в управляемости мотовездехода и в некоторых случаях привести к аварии. Все детали и дополнительное оборудование, устанавливаемые на мотовездеход, должны быть фирменными деталями компании Yamaha или аналогичными, предназначенными для использования с мотовездеходом. Детали и дополнительное оборудование должно быть установлено и эксплуатироваться в соответствии с инструкциями. При возникновении каких-либо вопросов, проконсультируйтесь у уполномоченного дилера компании Yamaha.

---

## Таблица периодического технического обслуживания системы снижения токсичности выхлопа

### ЗАМЕЧАНИЕ

- Если мотовездеход не оборудован счетчиком общего пробега или счетчиком часов наработки, следуйте интервалам обслуживания, указанным в месяцах.
- Если мотовездеход оборудован счетчиком общего пробега или счетчиком часов наработки, следуйте интервалам обслуживания, указанным в километрах или часах. Однако имейте в виду, если мотовездеход не используется в течение длительного периода времени, необходимо следовать интервалам обслуживания, указанным в месяцах.
- Работы, отмеченные звездочкой, должен выполнять дилер компании Yamaha, поскольку для их выполнения требуются специальные инструменты, данные и технические навыки.

№ ПО ПОРЯДКУ	ПУНКТ	РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ ПРОВЕРКЕ	Что скорее наступит ⇒	ПЕРВОНАЧАЛЬНО			КАЖДЫЕ		
				месяцы	1	3	6	6	12
				км	320	1300	2500	2500	5000
часы	20	80	160	160	320				
1	*	Топливопровод	• Проверить отсутствие трещин и других повреждений топливных шлангов, при необходимости заменить.			√	√	√	
2		Свеча зажигания	• Проверить состояние и очистить, отрегулировать зазор между электродами, при необходимости заменить.	√	√	√	√	√	
3	*	Клапаны	• Проверить зазор клапанов, при необходимости отрегулировать.	√		√	√	√	
4	*	Карбюратор	• Проверить работу воздушной заслонки, при необходимости отрегулировать. Проверить обороты холостого хода двигателя, при необходимости отрегулировать.		√	√	√	√	
5	*	Система вентиляции картера	• Проверить отсутствие трещин и других повреждений шланга сапуна, при необходимости заменить.			√	√	√	

№ ПО ПОРЯДКУ		ПУНКТ	РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ ПРОВЕРКЕ	Что скорее наступит ⇒	ПЕРВОНАЧАЛЬНО			КАЖДЫЕ		
					месяцы	1	3	6	6	12
					км	320	1300	2500	2500	5000
				часы	20	80	160	160	320	
6	*	<b>Выхлопная система</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить отсутствие утечек, при необходимости заменить прокладку(и).</li> <li>Проверьте надежность крепления, при необходимости затяните все винтовые хомуты и соединения.</li> </ul>				√	√	√	
7		<b>Искрогаситель</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистить</li> </ul>				√	√	√	

Таблица общего технического обслуживания и смазки

№ ПО ПОРЯДКУ	ПУНКТ	РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ ПРОВЕРКЕ	Что скорее наступит →	ПЕРВОНАЧАЛЬНО			КАЖДЫЕ		
				месяцы	1	3	6	6	12
				км	320	1300	2500	2500	5000
часы	20	80	160	160	320				
1		<b>Элемент воздушного фильтра</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистить, в случае необходимости заменить.</li> </ul>	Каждые 2040 часов (чаще при эксплуатации во влажных или пыльных условиях)					
2	*	<b>Тормоз передних колес</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить работу, при необходимости отрегулировать. Проверить уровень тормозной жидкости и отсутствие течей тормозной жидкости мотовездехода, при необходимости устранить течи.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
			<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить тормозные колодки</li> </ul>	При достижении предельного износа					
3	*	<b>Тормоз задних колес</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить работу, при необходимости отрегулировать. Проверить свободный ход рычага, при необходимости отрегулировать</li> <li>Проверить уровень тормозной жидкости и отсутствие течей тормозной жидкости мотовездехода, при необходимости устранить течи.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
			<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить тормозные колодки</li> </ul>	При достижении предельного износа					
4	*	<b>Тормозные шланги</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить отсутствие трещин и других повреждений, при необходимости заменить.</li> </ul>		√	√	√	√	
			<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить.</li> </ul>	Каждые 4 года					
5	*	<b>Колеса</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить осевое биение и отсутствие повреждений, при необходимости заменить.</li> </ul>	√		√	√	√	
6	*	<b>Шины</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить глубину рисунка протектора и отсутствие повреждений, при необходимости заменить. Проверить давление воздуха и балансировку, при необходимости отрегулировать.</li> </ul>	√		√	√	√	
7	*	<b>Подшипники ступицы колеса</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить люфт и отсутствие повреждений, при необходимости заменить.</li> </ul>	√		√	√	√	

№ ПО ПОРЯДКУ	ПУНКТ	РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ ПРОВЕРКЕ	Что скорее наступит ⇒	ПЕРВОНАЧАЛЬНО			КАЖДЫЕ		
				месяцы	1	3	6	6	12
				км	320	1300	2500	2500	5000
часы	20	80	160	160	320				
8	*	Маятник	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить чрезмерный люфт, при необходимости устранить неисправности.</li> </ul>			√	√	√	
9	*	Клиновидный приводной ремень	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить отсутствие износа, трещин и других повреждений, при необходимости заменить.</li> </ul>	√		√	√	√	
10	*	Крепеж шасси	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить, что все гайки, болты и винты надлежащим образом затянуты.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
11	*	Узлы амортизаторов	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить работу, при необходимости устранить неисправности.</li> <li>Проверить отсутствие течей масла, при необходимости заменить.</li> </ul>			√	√	√	
12	*	Рулевая колонка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смазать смазкой на основе литиевого мыла.</li> </ul>			√	√	√	
13	*	Система рулевого управления	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить работу. При обнаружении повреждений отремонтировать или заменить.</li> <li>Проверить положительное схождение, при необходимости отрегулировать.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
14	*	Подвеска двигателя	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить отсутствие трещин и других повреждений, при необходимости заменить.</li> </ul>			√	√	√	
15	*	Защитные чехлы полуосей	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить отсутствие трещин и других повреждений, при необходимости заменить.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
16		Моторное масло	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить.</li> <li>Проверить отсутствие течей масла мотовездехода, при необходимости устранить неисправности.</li> </ul>	√		√	√	√	
17		Фильтрующий элемент масляного фильтра	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить.</li> </ul>	√		√		√	
18	*	Сетчатый масляный фильтр	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистить</li> </ul>	√		√		√	
19		Масло дифференциала	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить.</li> <li>Проверить отсутствие течей масла мотовездехода, при необходимости устранить неисправности.</li> </ul>	√				√	

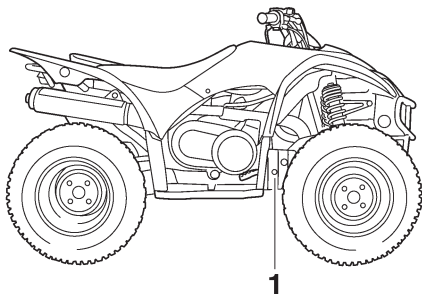


№ ПО ПОРЯДКУ	ПУНКТ	РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ ПРОВЕРКЕ	Что скорее наступит ⇒	ПЕРВОНАЧАЛЬНО			КАЖДЫЕ		
				месяцы	1	3	6	6	12
				км	320	1300	2500	2500	5000
часы	20	80	160	160	320				
20	Масло главной передачи	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить.</li> <li>Проверить отсутствие течей масла мотовездехода, при необходимости устранить неисправности.</li> </ul>		√				√	
21	Система охлаждения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить уровень охлаждающей жидкости и отсутствие течей охлаждающей жидкости мотовездехода, при необходимости устранить течи.</li> </ul>		√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить охлаждающую жидкость</li> </ul>	Каждые 2 года						
22	* Движущиеся детали и тросы	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смазать</li> </ul>			√	√	√	√	
23	* Трос системы безопасности рычага выбора передач	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить работу, при необходимости отрегулировать или заменить.</li> </ul>				√	√	√	
24	* Корпус и трос рычага управления дроссельной заслонкой	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить работу, при необходимости устранить неисправности.</li> <li>Проверить свободный ход троса, при необходимости отрегулировать.</li> <li>Смазать корпус и трос рычага дроссельной заслонки</li> </ul>		√	√	√	√	√	
25	* Выключатели стоп-сигнала тормозов передних и задних колес	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить работу, при необходимости устранить неисправности.</li> </ul>		√	√	√	√	√	
26	* Световое оборудование и переключатели	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить работу, при необходимости устранить неисправности.</li> <li>Отрегулировать световой поток фар</li> </ul>		√	√	√	√	√	

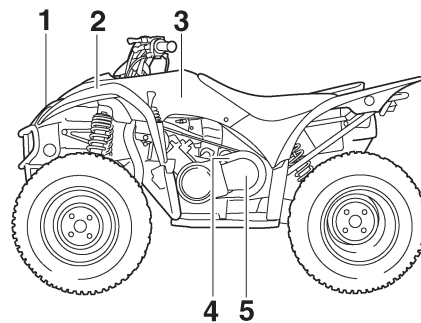
- Техническое обслуживание гидравлической тормозной системы
    - Регулярно проверяйте и, при необходимости, доливайте тормозную жидкость до надлежащего уровня.
    - Каждые два года заменяйте внутренние детали главных тормозных цилиндров и тормозных суппортов, а также тормозную жидкость.
    - Каждые четыре года заменяйте тормозные шланги. Кроме того, тормозные шланги подлежат замене при наличии трещин или повреждений.
-

## Снятие и установка кожухов и панелей

Для выполнения некоторых работ по техническому обслуживанию, изложенных в этой главе, необходимо снять указанные кожухи и панели. Обращайтесь к этому разделу каждый раз, когда необходимо снять или установить кожух или панель.



1. Панель А



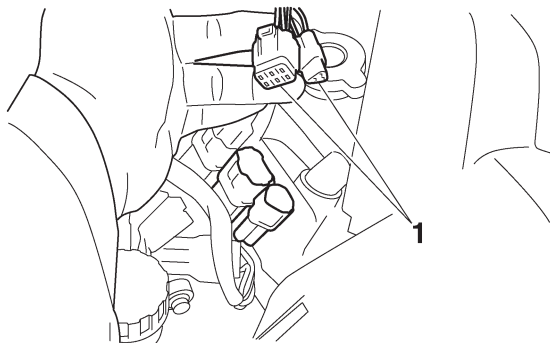
1. Панель В
2. Кожух А
3. Кожух В
4. Панель С
5. Панель D.

EВU26582

## Кожух А

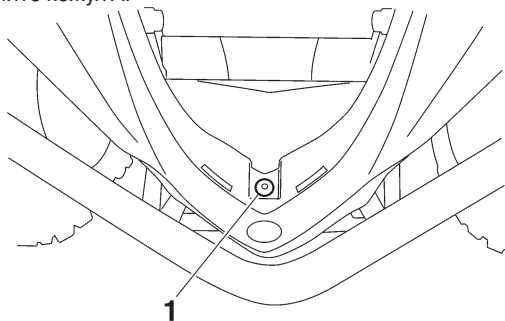
### Снятие кожуха

1. Снимите кожух В.
2. Снимите панель В.
3. Отсоедините разъемы блока спидометра

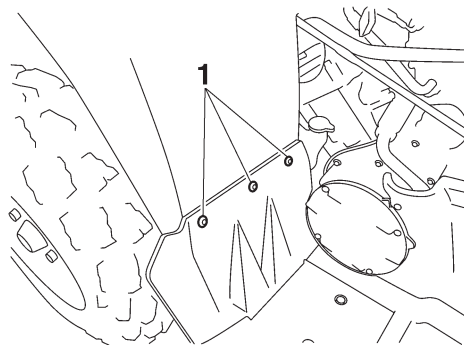


1. Разъемы блока спидометра

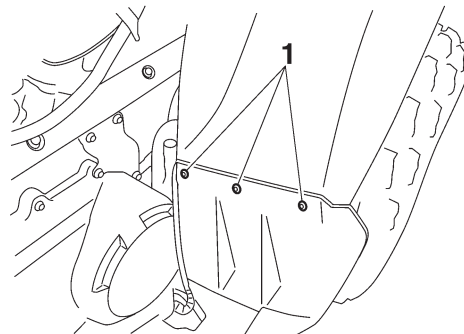
4. Отверните болты и гайки, снимите шайбы. Затем снимите кожух А.



1. Болт



1. Болт (левая сторона)



1. Болт (правая сторона)

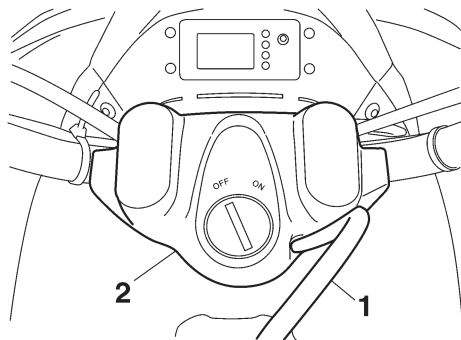
### Установка кожуха

1. Присоедините разъемы блока спидометра.
2. Установите кожух А, наденьте шайбы, затем заверните болты и гайки.
3. Установите панель В.
4. Установите кожух В.

### Кожух В

#### Снятие кожуха

1. Снимите сиденье (См. стр. 4-12).
2. Вытяните шланг сапуна топливного бака из крышки руля.



1. Шланг сапуна топливного бака
2. Крышка руля

3. Снимите крышку руля.

ЕСВ00740

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

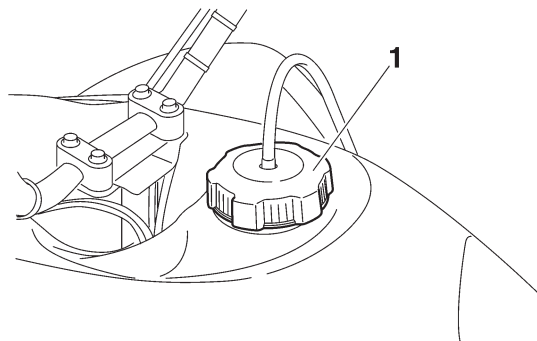
**Не следует отсоединять разъем переключателя зажигания.**

4. Снимите крышку топливного бака, повернув ее против часовой стрелки.

ЕСВ00750

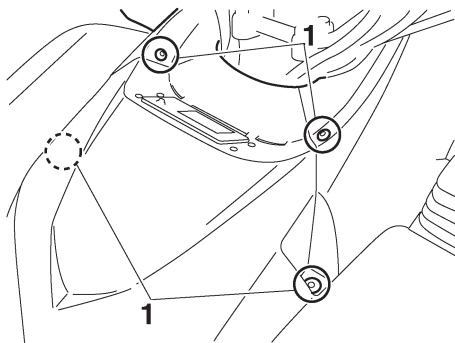
#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

- **Не допускайте попадания в топливный бак посторонних предметов.**
- **Сразу же после снятия или установки кожуха крышку топливного бака следует установить на место.**

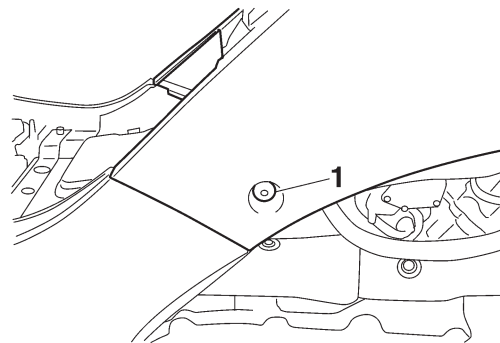


1. Крышка топливного бака

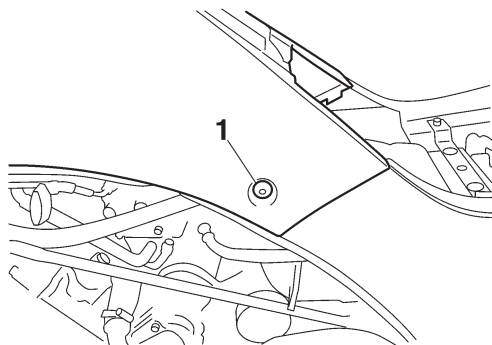
5. Отверните болты и снимите кожух.



1. Болт



1. Болт (правая сторона)



1. Болт (левая сторона)

6. Установите крышку топливного бака, повернув ее по часовой стрелке.

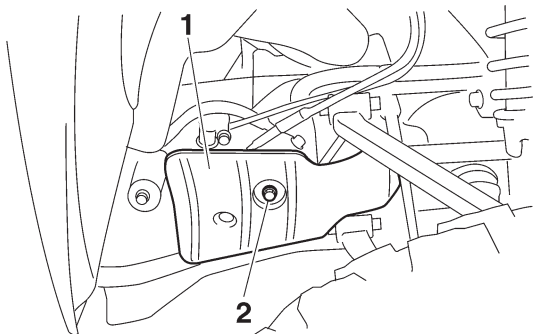
#### Установка кожуха

1. Снимите крышку топливного бака, повернув ее против часовой стрелки.
2. Установите кожух, заверните болты.
3. Установите крышку топливного бака, повернув ее по часовой стрелке.
4. Установите крышку руля в первоначальное положение.
5. Пропустите шланг сапуна топливного бака в отверстие крышки руля.
6. Установите сиденье

## Панель А

### Снятие панели

Отвернуть болты, затем снять панель.



1. Панель А
2. Болт

### Установка панели

Поместить панель в исходное положение и завернуть болт.  
ЕСВ00380

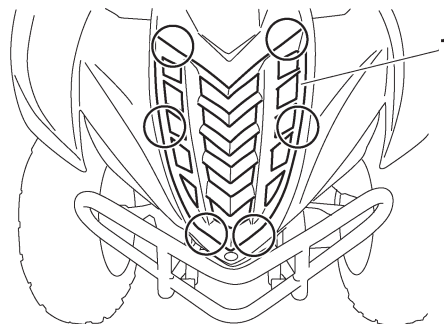
### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

**При установке панели проверьте, что панелью не зажаты кабели или провода.**

## Панель В

### Снятие панели

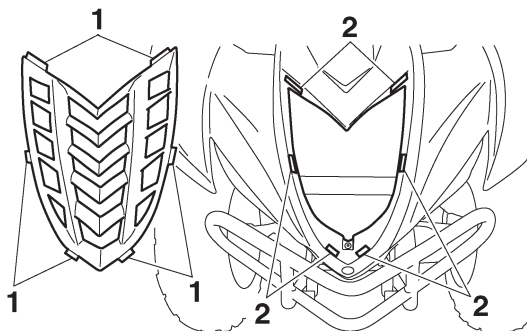
Поташить наружу за указанные места.



1. Панель В

### Установка панели

Вставить выступы панели в пазы кожуха А и прижать внутрь.



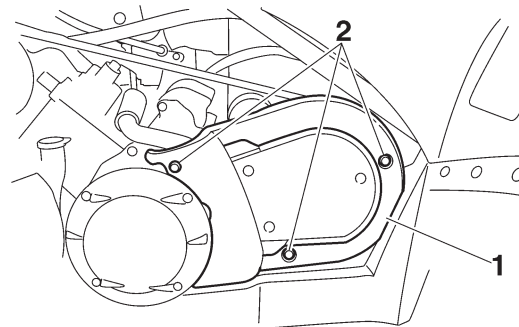
8

1. Выступ
2. Паз

### **Панель С**

#### Снятие панели

Отвернуть болты, затем снять панель.



1. Панель С
2. Болт

#### Установка панели

Поместить панель в исходное положение и завернуть болт.

### **Панель D**

#### Снятие панели

Потащить наружу за указанные места.

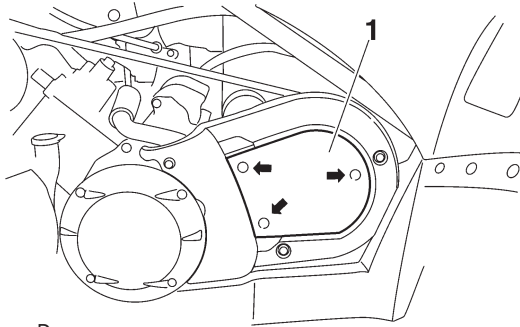


## Проверка свечи зажигания

Свеча зажигания — важная деталь двигателя, который легко проверить. Поскольку нагрев и отложения приводят к медленной коррозии свечи, свечу зажигания следует снимать и проверять в соответствии с таблицей периодического технического обслуживания и смазки. Кроме того, состояние свечи зажигания может рассказать о состоянии двигателя.

## Снятие свечи зажигания

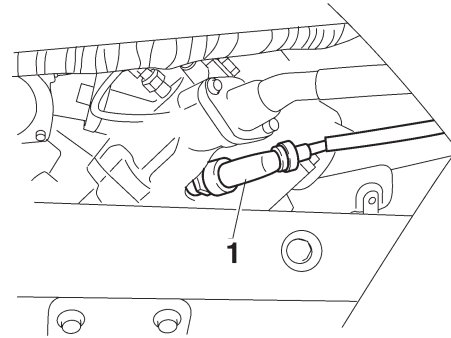
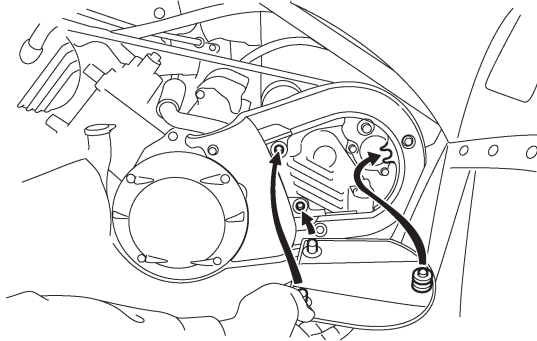
1. Снимите крышку свечи зажигания.



1. Панель D

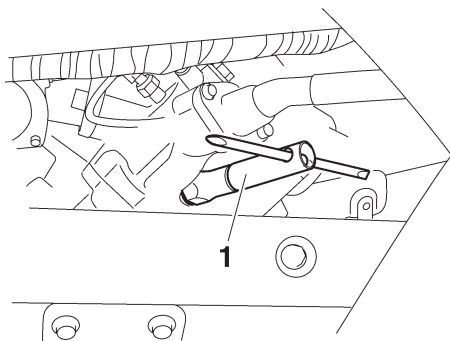
### Установка панели

Установите панель в исходное положение.



1. Колпачок свечи зажигания

2. Ключом для свечи зажигания, включенным в набор инструментов водителя, снимите свечу зажигания, как показано на рисунке.



8

1. Ключ для свечи зажигания

### Проверка свечи зажигания

1. Проверьте, что фарфоровый изолятор вокруг центрального электрода свечи зажигания имеет желтовато-коричневый оттенок от светлого до среднего (идеальный цвет при нормальной эксплуатации мотовездехода).

### ЗАМЕЧАНИЕ

Если цвет свечи зажигания отчетливо отличается, возможно, двигатель работает несоответствующим образом. Не пытайтесь самостоятельно диагностировать такие неисправности. Вместо этого обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки мотовездехода.

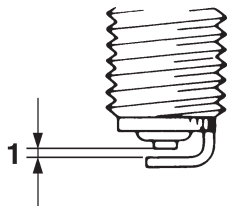
2. Проверьте отсутствие эрозии электрода свечи зажигания, а также чрезмерных угольных или других отложений. При необходимости замените.

Рекомендуемый тип свечи зажигания:  
NGK/DR8EA

### Установка свечи зажигания

1. При помощи калиброванной проволоки измерьте зазор между электродами свечи зажигания. При необходимости отрегулируйте зазор в соответствии с указанным.

Зазор между электродами свечи зажигания:  
0,6-0,7 мм



1. Зазор между электродами свечи зажигания:
2. Очистите поверхность прокладки свечи зажигания и прилегающую к ней поверхность, сотрите всю сажу с резьбы свечи зажигания.
3. Установите свечу зажигания при помощи ключа для свечи зажигания, затем затяните ее с установленным крутящим моментом.

Крутящий момент:

Свеча зажигания: 17,5 Н·м (1.75 м·кгс)

#### ЗАМЕЧАНИЕ

Если динамометрический ключ отсутствует, хорошим ориентиром правильного крутящего момента для установки свечи зажигания может служить поворот свечи на 1/4-1/2 оборота после закручивания пальцами. Однако при первой возможности свечу зажигания следует завернуть с установленным крутящим моментом.

4. Установить колпачок свечи зажигания.

ЕВU26427

#### Моторное масло и патрон масляного фильтра

Перед каждой поездкой следует проверять уровень моторного масла. Кроме того, следует менять масло и патрон масляного фильтра через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

8

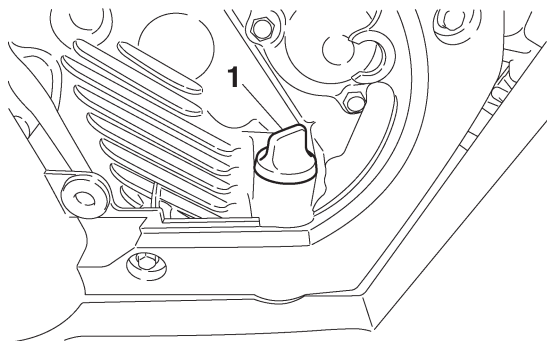
#### Проверка уровня моторного масла

1. Установите мотовездеход на ровной поверхности.
2. Снимите панель D (См. стр. 8-9).
3. Проверьте уровень моторного масла на холодном двигателе.

#### ЗАМЕЧАНИЕ

Если двигатель был пущен перед проверкой уровня моторного масла, для точного измерения следует в меру прогреть двигатель, затем подождать не менее десяти минут, чтобы уровень масла установился.

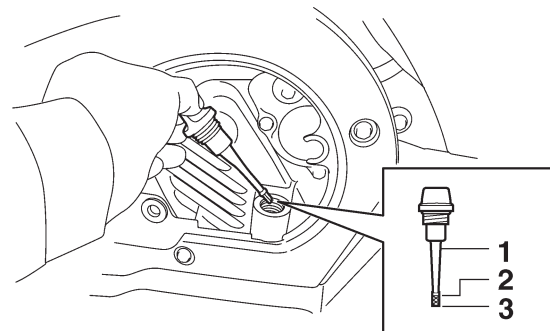
4. Снимите крышку маслоналивной горловины, затем вытрите штыковой указатель уровня чистой тканью.



8

1. Крышка маслоналивной горловины

5. Вставьте штыковой указатель уровня в отверстие маслоналивной горловины (не вращая его), затем снова дождитесь и проверьте уровень масла.



1. Штыковой указатель уровня
2. Отметка максимального уровня
3. Отметка минимального уровня

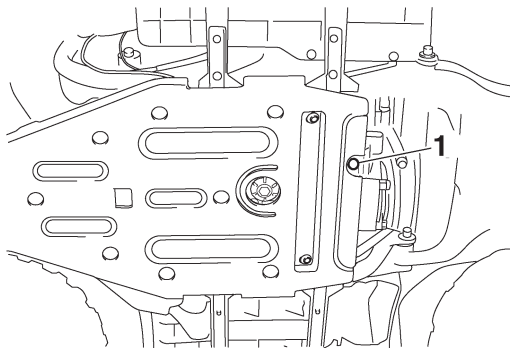
#### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Уровень моторного масла должен находиться между отметками минимального и максимального уровня.

6. Если уровень моторного масла около или ниже отметки минимального уровня, добавьте достаточно масла рекомендованного сорта, чтобы поднять уровень до надлежащего.
7. Вставьте штыковой указатель уровня в отверстие маслоналивной горловины, затем заверните крышку маслоналивной горловины.
8. Установите панель.

### Замена моторного масла (с заменой или без замены патрона масляного фильтра)

1. Установите мотовездеход на ровной поверхности.
2. Снимите панель D. (См. стр. 8-9).
3. Запустите двигатель, дайте ему прогреться в течение нескольких минут, затем заглушите.
4. Для сбора отработанного масла разместите под двигателем масляный поддон.
5. Снимите крышку маслосливной горловины двигателя, затем отверните болт слива моторного масла, чтобы слить масло из картера двигателя.

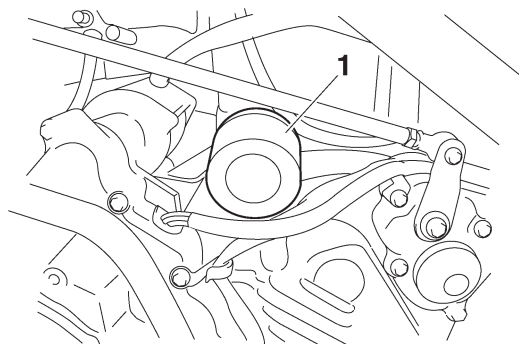


1. Болт слива моторного масла

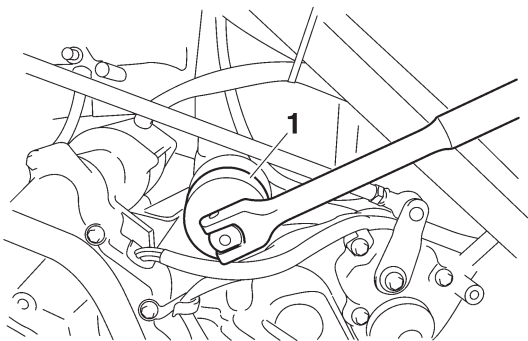
### ЗАМЕЧАНИЕ

Если патрон масляного фильтра не заменяется, пропустите шаги 6-10.

6. Снимите панель C. (См. стр. 8-9).
7. Снимите патрон масляного фильтра при помощи ключа масляного фильтра.



1. Патрон масляного фильтра



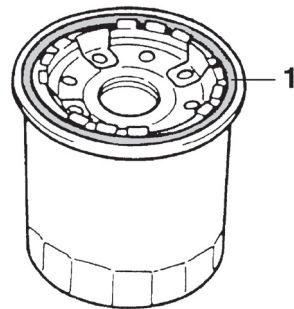
8

1. Ключ масляного фильтра

#### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Ключ масляного фильтра имеется в продаже у ближайшего дилера компании Yamaha.

8. Нанесите тонкую пленку моторного масла на уплотнительное кольцо нового патрона масляного фильтра.

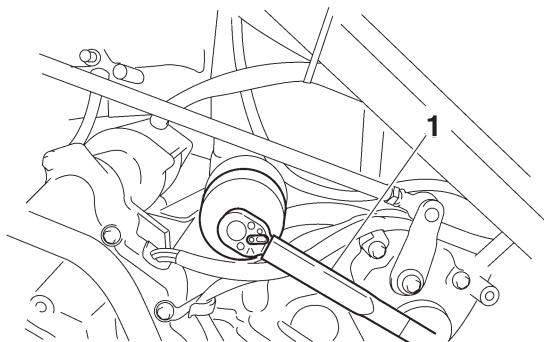


1. Уплотнительное кольцо

#### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Проверьте, что уплотнительное кольцо расположено надлежащим образом.

9. Установите новый патрон масляного фильтра при помощи ключа масляного фильтра, затем затяните его с установленным крутящим моментом при помощи динамометрического ключа.



1. Динамометрический ключ

Крутящий момент:  
Патрон масляного фильтра:  
17 Н·м (1,7 м·кгс)

10. Установите панель С.

11. Установите болт слива моторного масла, затем затяните его с установленным крутящим моментом.

Крутящий момент:  
Болт слива моторного масла:  
23 Н·м (2,3 м·кгс)

12. Залейте указанное количество рекомендованного моторного масла, затем установите и затяните крышку маслоналивной горловины.

Рекомендованное масло:  
(См. стр. 10-61).  
Объем масла:  
Без замены патрона масляного фильтра:  
2,30 литра  
С заменой патрона масляного фильтра:  
2,40 литра

#### ЗАМЕЧАНИЕ

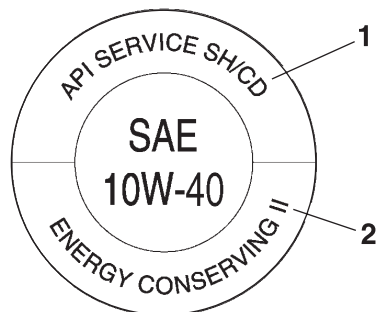
Следует вытереть пролившееся масло со всех деталей после того, как двигатель и выхлопная система остынут.

ЕСВ00300

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Для предотвращения пробуксовки сцепления (поскольку сцепление также смазывается моторным маслом) не следует добавлять какие-либо химические добавки. Не следует использовать масла с обозначением для дизелей «CD» или масла лучшего качества, чем установленное. Кроме того, не следует использовать масла, имеющие маркировку «ENERGY CONSERVING II» [Энергосберегающее] или выше.

- Не допускайте попадания в картер посторонних предметов.



1. обозначение «CD»
2. «ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩЕЕ II»

13. Запустите двигатель, дайте ему поработать на холостом ходу несколько минут, за это время проверьте отсутствие течей масла. Если масло течет, немедленно заглушите двигатель и выясните причину.
14. Заглушите двигатель, подождите не менее десяти минут, затем проверьте уровень масла. При необходимости долейте масло.
15. Установите панель D

ЕВU23383

## Масло главной передачи

Перед каждой поездкой следует проверять отсутствие течей из картера главной передачи. При обнаружении течи обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки и ремонта мотовездехода. Кроме того, следует проверять уровень масла главной передачи и менять масло, как изложено и через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

### Проверка уровня масла главной передачи

1. Установите мотовездеход на ровной поверхности.

#### ЗАМЕЧАНИЕ

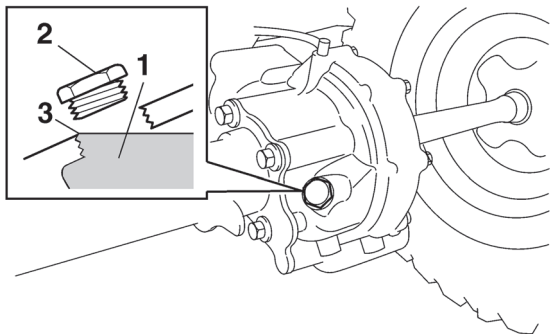
Проверять уровень масла главной передачи следует на холодном двигателе.

2. Отверните болт маслоналивного отверстия главной передачи и проверьте уровень масла в картере главной передачи.

#### ЗАМЕЧАНИЕ

Уровень масла должен находиться у края маслоналивного отверстия.





1. Масло главной передачи
2. Болт маслоналивного отверстия главной передачи
3. Правильный уровень масла
3. Если уровень моторного масла ниже края маслоналивного отверстия, добавьте достаточно масла рекомендованного сорта, чтобы поднять уровень до надлежащего.
4. Установите болт маслоналивного отверстия, затем затяните его с установленным крутящим моментом.

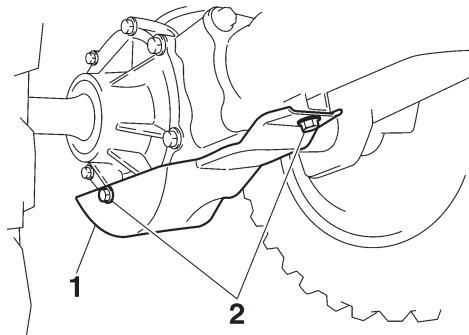
Крутящий момент:

Болт маслоналивного отверстия главной передачи:  
23 Н·м(2,3 м·к гс)

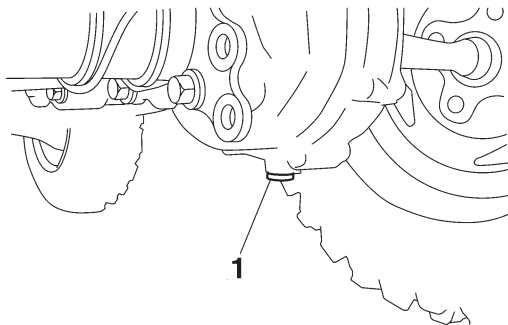
### Замена масла главной передачи

1. Установите мотовездеход на ровной поверхности.

2. Отверните болты защитного кожуха корпуса главной передачи и снимите кожух.



1. Кожух корпуса главной передачи
2. Болт
3. Для сбора отработанного масла разместите под корпусом главной передачи масляный поддон.
4. Отверните болт маслоналивного отверстия главной передачи и болт слива масла главной передачи, чтобы слить масло из картера главной передачи.



8

1. Болт слива масла главной передачи

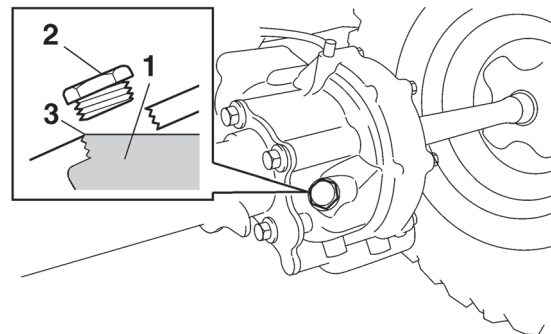
5. Установите болт слива масла, затем затяните его с установленным крутящим моментом.

Крутящий момент:

Болт слива масла главной передачи:

23 Н·м (2,3 м·кгс)

6. Залейте рекомендованное масло главной передачи до края маслоналивного отверстия, как показано на рисунке.



1. Масло главной передачи
2. Болт маслоналивного отверстия главной передачи
3. Правильный уровень масла

Рекомендованное масло главной передачи:  
См. стр. 10-1.

ЕСВ00420

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Не допускайте попадания в корпус главной передачи посторонних предметов.

7. Установите болт маслоналивного отверстия, затем затяните его с установленным крутящим моментом.

Крутящий момент:

Болт маслоналивного отверстия главной передачи:  
23 Н·м(2,3 м·кгс)

8. Проверьте отсутствие течи масла из корпуса главной передачи. При обнаружении течи масла установите причину.
9. Установите кожух корпуса главной передачи, заверните болты и затяните их с установленным крутящим моментом.

Крутящий момент:

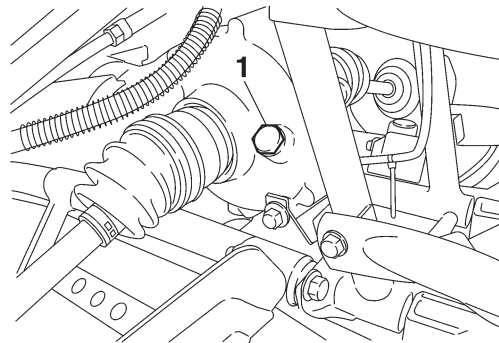
Болт кожуха корпуса главной передачи:  
16 Н·м(1,6 м·кгс)

ЕВU23433

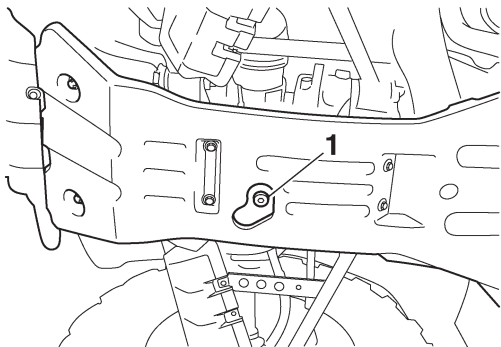
## Замена масла дифференциала

Перед каждой поездкой следует проверять отсутствие течей из картера дифференциала. При обнаружении течи обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки и ремонта мотовездехода. Кроме того, следует заменять масло дифференциала, как изложено и через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

1. Установите мотовездеход на ровной поверхности.
2. Для сбора отработанного масла разместите под корпусом дифференциала масляный поддон.
3. и болт слива масла дифференциала, чтобы слить масло из картера дифференциала.



1. Болт маслоналивного отверстия дифференциала



1. Болт слива масла дифференциала

4. Установите болт слива масла, затем затяните его с установленным крутящим моментом.

Крутящий момент:

Болт слива масла дифференциала: 10 Н·м(1,0 м·кгс)

5. Залейте установленное количество рекомендованного масла дифференциала.

#### ЗАМЕЧАНИЕ

- При заливке не следует превышать установленное количество масла дифференциала. Переполнение приведет к просачиванию масла через шланг сапуна во время и после езды.

- Объем картера дифференциала больше, чем рекомендованное количество масла, поэтому уровень масла нельзя точно проверить через маслосливное отверстие.

Рекомендованное масло дифференциала:

См. стр. 10-1.

Объем масла:

0,35 литра

ЕСВ00410

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

**Не допускайте попадания в корпус дифференциала посторонних предметов.**

6. Установите болт маслосливного отверстия, затем затяните его с установленным крутящим моментом.

Крутящий момент:

Болт маслосливного отверстия дифференциала:

23 Н·м(2,3 м·кгс)

7. Проверьте отсутствие течи масла из корпуса дифференциала. При обнаружении течи масла, установите причину.

## Охлаждающая жидкость

Перед каждой поездкой следует проверять уровень охлаждающей жидкости. Кроме того, следует заменять охлаждающую жидкость через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

### Проверка уровня охлаждающей жидкости

1. Установите мотовездеход на ровной поверхности.

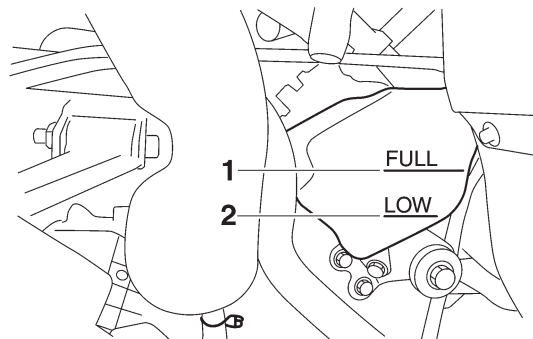
#### ЗАМЕЧАНИЕ

Уровень охлаждающей жидкости следует проверять на холодном двигателе, поскольку уровень меняется в зависимости от температуры двигателя.

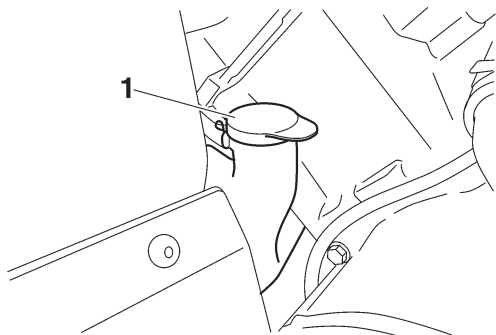
2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке для охлаждающей жидкости.

#### ЗАМЕЧАНИЕ

Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками минимального и максимального уровня.



1. Отметка максимального уровня
2. Отметка минимального уровня
3. Если уровень охлаждающей жидкости около или ниже отметки минимального уровня, снимите крышку резервуара, добавьте охлаждающую жидкость или дистиллированную воду до отметки максимального уровня и установите крышку бачка.



8

1. Крышка бачка охлаждающей жидкости

Объем бачка охлаждающей жидкости (до отметки максимального уровня):  
0,25 литра

ЕСВ00401

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

- При отсутствии охлаждающей жидкости, используйте вместо нее дистиллированную воду или мягкую воду из-под крана. Не следует использовать жесткую или соленую воду, поскольку это вредно для двигателя.
- Если вместо охлаждающей жидкости использовалась вода, при первой возможности замените ее на охлаждающую жидкость, в противном случае система охлаждения не будет защищена от мороза и коррозии.

- Если в охлаждающую жидкость была добавлена вода, при первой возможности обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки содержания антифриза в охлаждающей жидкости. В противном случае эффективность работы охлаждающей жидкости будет снижена.

#### **ЗАМЕЧАНИЕ**

- Вентилятор радиатора автоматически включается и выключается, в зависимости от температуры охлаждающей жидкости в радиаторе.
- Если двигатель перегревается, дальнейшие указания см. на стр. 8-57.

ЕВU26441

#### **Замена охлаждающей жидкости**

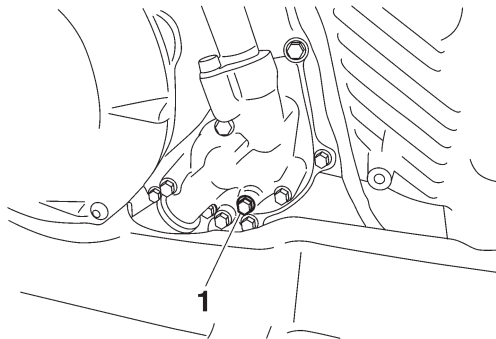
ЕВВ01890

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

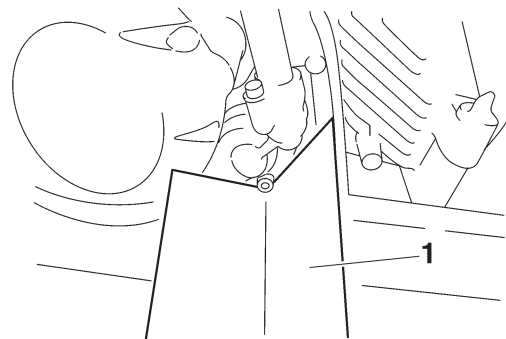
Перед снятием крышки радиатора следует подождать, чтобы дать двигателю и радиатору остыть. Горячая жидкость и пар под давлением могут привести к ожогам. Для открытия крышки положите на нее толстую тряпку. Перед полным открытием крышки следует сбросить остаточное давление.

1. Установите мотовездеход на ровной поверхности.
2. Снимите панели C и D. (См. стр. 8-9).

3. Разместите под двигателем подходящую емкость, затем отверните сливной болт охлаждающей жидкости. (Для предотвращения попадания охлаждающей жидкости на подножку используйте желоб или аналогичный предмет, как показано на рисунке).

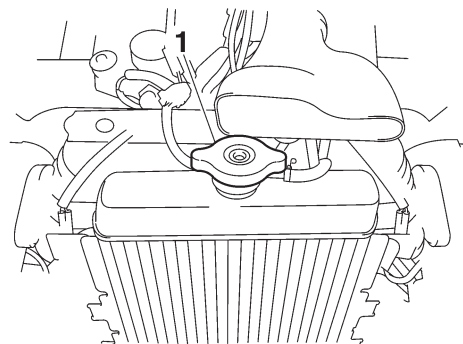


1. Болт сливного отверстия охлаждающей жидкости



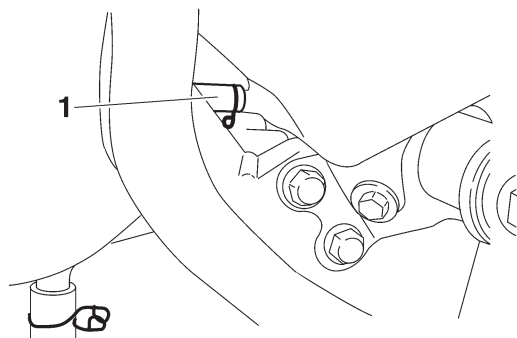
1. Желоб

4. Снимите кожух А. (См. стр. 8-9).
5. Снимите крышку радиатора.



1. Крышка радиатора

6. Снимите крышку бачка для охлаждающей жидкости.
7. Отсоедините шланг с боковой стороны бачка для охлаждающей жидкости и слейте охлаждающую жидкость из бачка для охлаждающей жидкости.



1. Шланг бачка для охлаждающей жидкости
8. После слива охлаждающей жидкости тщательно промойте систему охлаждения чистой водопроводной водой.
9. Замените шайбу сливного болта охлаждающей жидкости (если она повреждена), заверните болт слива охлаждающей жидкости и затяните с установленным крутящим моментом.

Крутящий момент:

Болт слива охлаждающей жидкости:

10 Н·м (1,0 м·кгс)

10. Подсоедините шланг бачка для охлаждающей жидкости.
11. Залейте рекомендованную охлаждающую жидкость в бачок до отметки максимального уровня, затем установите крышку бачка.
12. Залейте рекомендованную охлаждающую жидкость в радиатор до заполнения.

Соотношение смеси антифриз/вода:

1:1

Рекомендованный антифриз:

Высококачественный антифриз на основе этиленгликоля, содержащий ингибиторы коррозии для алюминиевых двигателей.

Объем охлаждающей жидкости:

Объем радиатора (включая все магистрали):

1,32 литра

Объем бачка для охлаждающей жидкости (до отметки максимального уровня):

0,25 литра

ЕСВ00401

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

- При отсутствии охлаждающей жидкости используйте вместо нее дистиллированную воду или мягкую водопроводную воду. Не следует использовать жесткую или соленую воду, поскольку это вредно для двигателя.



- Если вместо охлаждающей жидкости использовалась вода, при первой возможности замените ее на охлаждающую жидкость, в противном случае система охлаждения не будет защищена от мороза и коррозии.
  - Если в охлаждающую жидкость была добавлена вода, при первой возможности обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки содержания антифриза в охлаждающей жидкости. В противном случае эффективность работы охлаждающей жидкости будет снижена.
13. Установите крышку радиатора, запустите двигатель, дайте ему несколько минут поработать на холостом ходу, затем заглушите.
  14. Снимите крышку радиатора для проверки уровня охлаждающей жидкости в радиаторе. Если уровень низкий, добавьте достаточное количество охлаждающей жидкости, пока уровень не достигнет верха радиатора, затем установите крышку радиатора.
  15. Запустите двигатель, проверьте отсутствие течей охлаждающей жидкости.

#### ЗАМЕЧАНИЕ

При обнаружении течи обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки системы охлаждения.

16. Установите кожух.
17. Установите панели.

EBU23645

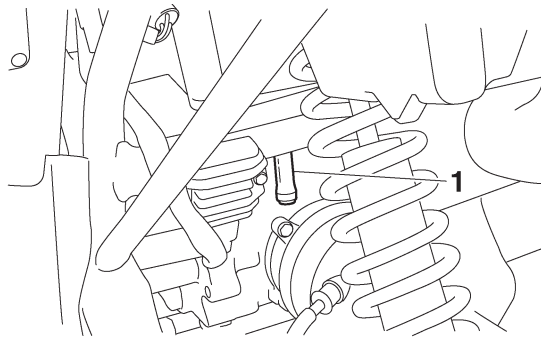
#### Чистка элемента воздушного фильтра

Элемент воздушного фильтра следует чистить через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки. При эксплуатации мотовездехода в особенно влажных или пыльных условиях необходима более частая чистка и, при необходимости, замена воздушного фильтра.

#### ЗАМЕЧАНИЕ

На днище корпуса воздушного фильтра имеется контрольный шланг. Если в этом шланге собрались пыль или вода, освободить шланг, очистить элемент воздушного фильтра и корпус воздушного фильтра.

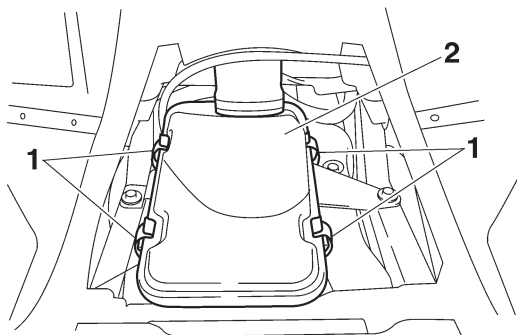
8



1. Контрольный шланг корпуса воздушного фильтра

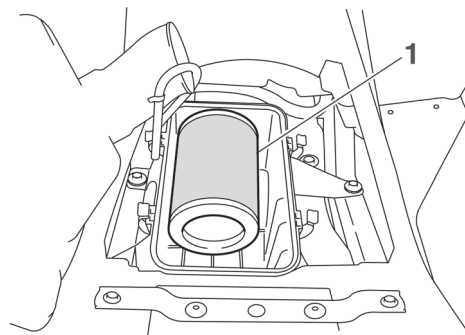
1. Установите мотовездеход на ровной поверхности.

2. Снимите сиденье. (См. стр. 4-12).
3. Отстегните держатели крышки корпуса воздушного фильтра и снимите крышку корпуса воздушного фильтра.



1. Держатель крышки корпуса воздушного фильтра
2. Крышка корпуса воздушного фильтра

4. Достаньте фильтрующий элемент воздушного фильтра из корпуса воздушного фильтра.



1. Элемент воздушного фильтра
5. Снимите фиксирующую планку элемента воздушного фильтра и снимите фильтрующий материал с рамы элемента воздушного фильтра.

1. Элемент воздушного фильтра
  2. Фильтрующий материал
  3. Фиксирующая планка элемента воздушного фильтра
6. Осторожно, но тщательно промойте фильтрующий материал в растворителе.

EWB01940

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

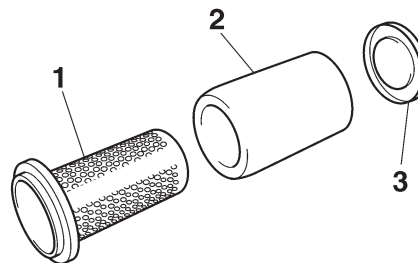
**Для чистки фильтрующего материала обязательно используйте растворитель для чистки деталей. Запрещается для чистки фильтрующего материала использовать растворители с низкой температурой воспламенения, это может привести к возгоранию и взрыву двигателя.**

7. Отожмите излишек растворителя из фильтрующего материала и просушите материал.

ECB00440

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

**Не следует его перекручивать фильтрующий материал, отжимая его.**



8. Проверьте состояние фильтрующего материала. При обнаружении повреждений замените.
9. Нанесите на фильтрующий материал качественную жидкость для воздушных фильтров.

**ЗАМЕЧАНИЕ**

Фильтрующий материал должен быть влажный, но с него не должно капать.

10. Поместите фильтрующий материал на раму элемента воздушного фильтра и установите фиксирующую планку.

11. Вставьте элемент воздушного фильтра в корпус воздушного фильтра, установите крышку корпуса воздушного фильтра и застегните держатели на корпусе воздушного фильтра.
12. Установите сиденье.

### ЗАМЕЧАНИЕ

Элемент воздушного фильтра следует чистить каждые 20-40 часов. При эксплуатации мотовездехода в особенно пыльных условиях элемент воздушного фильтра следует чистить и смазывать чаще. Каждый раз при выполнении технического обслуживания элемента воздушного фильтра проверьте отсутствие препятствий во входном отверстии корпуса воздушного фильтра. Проверьте надежность уплотнения между резиновой прокладкой корпуса воздушного фильтра и патрубком карбюратора, а также резиновой прокладкой патрубка коллектора. Чтобы исключить возможность проникновения загрязненного воздуха в двигатель, надежно уплотните все патрубки.

ЕСВ00460

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Проверьте, что элемент воздушного фильтра должным образом расположен в корпусе воздушного фильтра.
- Запрещается эксплуатация двигателя со снятым элементом воздушного фильтра. Это позволит загрязненному воздуху проникать в двигатель, приводя к быстрому износу двигателя, и может привести к повреждению двигателя. Кроме того, эксплуатация двигателя без элемента воздушного фильтра нару-

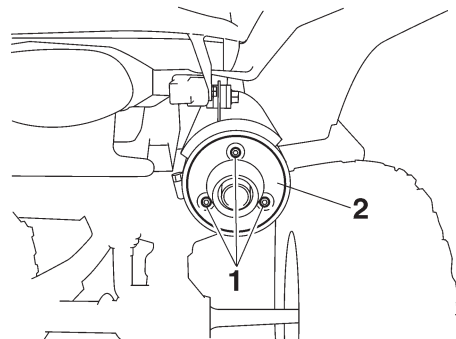
**шает работу карбюратора, с последующим ухудшением технических характеристик, и может привести к перегреву двигателя.**

ЕВU27011

### Чистка искрогасителя

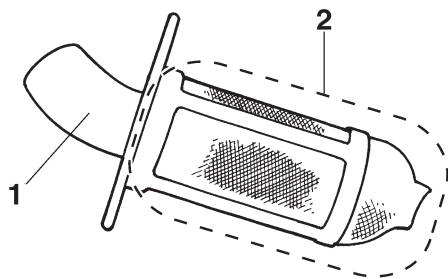
Перед чисткой искрогасителя убедитесь, что выхлопная труба и глушитель холодные.

1. Отверните болты и снимите крышку выхлопной трубы.
2. Снимите выхлопную трубу, вытащив ее из глушителя.



1. Болт
2. Крышка выхлопной трубы.

3. Слегка постучите по выхлопной трубе, затем металлической щеткой удалите все отложения нагара с части выхлопной трубы с искрогасителем и из корпуса выхлопной трубы.



1. Выхлопная труба
2. Искрогаситель

4. Вставьте выхлопную трубу в глушитель и совместите отверстия для болтов.
5. Установите крышку выхлопной болты, заверните болты и затяните их с установленным крутящим моментом.

Крутящий момент:  
Болт выхлопной трубы:  
10 Н·м (1,0 м·кгс)

EWB02340

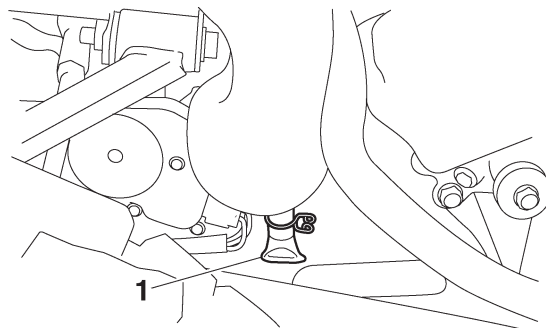
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Во время чистки искрогасителя запрещается пускать двигатель. Это может вызвать травмы глаз, ожоги, отравление угарным газом, которое может привести к смерти. Кроме того, возможен пожар. Перед прикосновением к деталям выхлопной системы обязательно дайте ей остыть.**

EBU23920

**Контрольный шланг охлаждающего воздуха клиновидного ремня**

Если в контрольном шланге охлаждающего воздуховода клиновидного ремня скопилась вода или пыль, снимите шланг и очистите его.



1. Контрольный шланг охлаждающего воздуховода клиновидного ремня (передняя часть левой стороны мотовездехода)

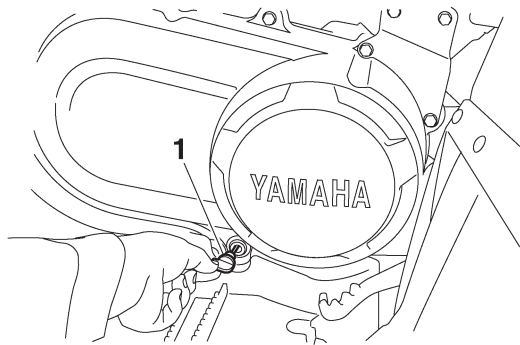
## Дренажная пробка корпуса клиновидного ремня

После поездки по воде, достаточно глубокой для того, чтобы она проникла в корпус клиновидного ремня, снимите эту пробку, чтобы слить воду из корпуса.

### ЗАМЕЧАНИЕ

Если после снятия пробки из корпуса клиновидного ремня потекла вода, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки мотовездехода, поскольку вода могла воздействовать и на другие детали двигателя.

8



1. Дренажная пробка корпуса клиновидного ремня

## Регулировка карбюратора

Карбюратор следует проверять и, при необходимости, регулировать через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки. Карбюратор — важная деталь двигателя и требует очень сложной регулировки. Поэтому большая часть регулировок карбюратора должна выполняться дилером компании Yamaha, имеющим необходимые профессиональные знания и навыки. Однако регулировка, изложенная в следующем разделе, может быть выполнена владельцем мотовездехода как часть обычного технического обслуживания.

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

**Карбюратор был настроен и тщательно проверен на заводе компании Yamaha. Изменение этих настроек без специальных технических знаний может привести к ухудшению технических характеристик и повреждению двигателя.**

## Регулировка оборотов холостого хода двигателя

Обороты холостого хода двигателя следует проверять и, при необходимости, регулировать через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

### **ЗАМЕЧАНИЕ**

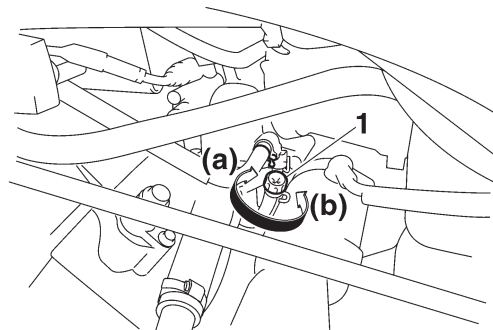
Для выполнения этой регулировки необходим диагностический тахометр.

1. Запустите двигатель и прогрейте его.

### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Двигатель прогреет, если он быстро отвечает на увеличение газа.

2. Присоедините тахометр к проводу свечи зажигания.
3. Проверьте холостые обороты двигателя. При необходимости, отрегулируйте их в соответствии с установленным значением, вращая стопорный винт дроссельной заслонки на карбюраторе. Для увеличения холостых оборотов двигателя вращайте стопорный винт дроссельной заслонки в направлении (a). Для уменьшения оборотов вращайте винт в направлении (b).



1. Стопорный винт дроссельной заслонки

Холостые обороты двигателя:  
1450-1550 об/мин

### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Если указанные холостые обороты не удается установить вышеописанной регулировкой, обратитесь к дилеру компании Yamaha для выполнения регулировки.

## Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки

Свободный ход троса дроссельной заслонки следует проверять и, при необходимости, регулировать через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

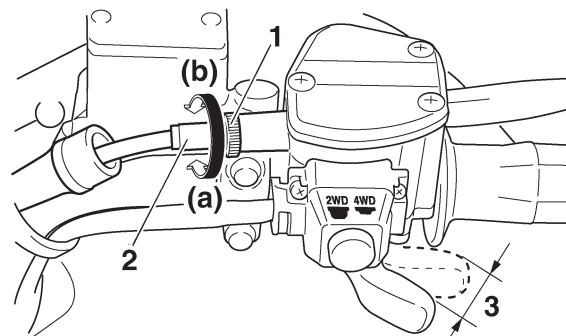
Измеренная величина свободного хода троса дроссельной заслонки должна быть 3,0-5,0 мм у рычага дроссельной заслонки. Следует периодически проверять свободный ход троса дроссельной заслонки и, при необходимости, регулировать, как изложено ниже.

8

### ЗАМЕЧАНИЕ

Перед регулировкой свободного хода троса дроссельной заслонки следует проверить и, при необходимости, отрегулировать обороты холостого хода двигателя.

1. Слегка отвернуть контргайку.
2. Для увеличения свободного хода троса дроссельной заслонки повернуть регулировочный болт свободного хода троса дроссельной заслонки в направлении (а). Для уменьшения свободного хода троса дроссельной заслонки повернуть регулировочный болт в направлении (b).



1. Контргайка
2. Регулировочный болт свободного хода троса дроссельной заслонки
3. Свободный ход троса дроссельной заслонки

3. Затянуть контргайку.

EYU24060

## Зазор клапанов

При эксплуатации зазоры клапанов изменяются, это приводит к нарушению состава топливно-воздушной смеси и/или увеличению шума двигателя. Для предотвращения этого зазор клапанов должен регулироваться дилером компании Yamaha через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.



ЕВU24071

## Регулировка троса системы безопасности рычага выбора передач

В процессе эксплуатации трос системы безопасности рычага выбора передач вытягивается, приводя к нарушению функционирования. Поэтому трос системы безопасности должен проверяться и регулироваться дилером компании Yamaha через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

ЕВU24130

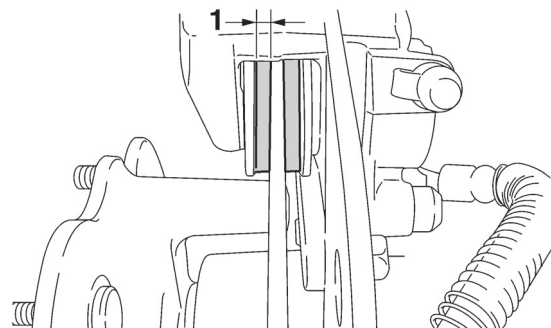
## Проверка тормозных колодок тормозов передних и задних колес

Износ тормозных колодок тормозов передних и задних колес следует проверять через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

ЕВU24171

### Тормозные колодки тормоза передних колес

Проверить отсутствие повреждений каждой тормозную колодку и измерить толщину накладки. Если тормозная колодка повреждена или толщина накладки меньше 1 мм, обратитесь к дилеру компании Yamaha для замены комплекта тормозных колодок.



1. Толщина накладки

8

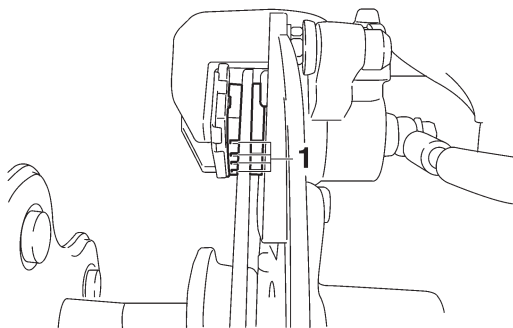
### ЗАМЕЧАНИЕ

Для проверки тормозных колодок следует снять колеса. (См. стр. 8-55).

ЕВU26460

### Тормозные колодки тормоза задних колес

Для проверки износа тормозной колодки без необходимости разбирать тормозной механизм каждая тормозная колодка тормоза задних колес имеет канавки индикации износа. Для контроля износа тормозной колодки проверьте канавки индикации износа. Если тормозная колодка изнашивается так, что канавки индикации износа почти не видны, обратитесь к дилеру компании Yamaha для замены комплекта тормозных колодок.



8

1. Канавка индикации износа

### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Для проверки тормозных колодок следует снять колеса. (См. стр. 8-55).

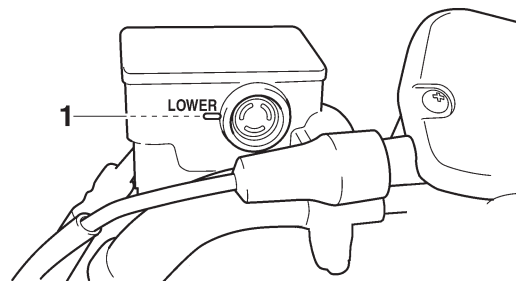
ЕВU26471

### **Проверка уровня тормозной жидкости.**

При недостаточном количестве тормозной жидкости возможно попадание воздуха в тормозную систему, это может привести к потере эффективности торможения.

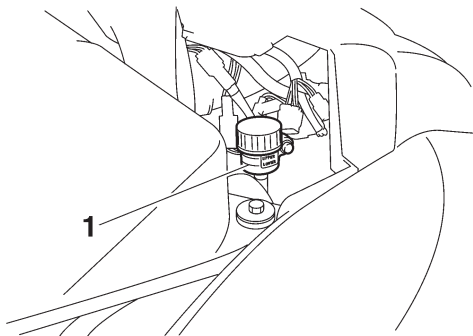
Перед поездкой проверьте, что уровень тормозной жидкости превышает отметку минимального уровня. При необходимости долейте тормозную жидкость. Низкий уровень тормозной жидкости может свидетельствовать об износе тормозных колодок и/или течи тормозной системы. Если уровень тормозной жидкости низкий, следует проверить износ тормозных колодок и отсутствие течей в тормозной системе.

### **Тормоз передних колес**



1. Отметка минимального уровня

## Тормоз задних колес



1. Отметка минимального уровня

### ЗАМЕЧАНИЕ

Для проверки уровня тормозной жидкости тормоза задних колес снимите кожух В. (См. стр. 8-9).

Соблюдайте меры предосторожности:

- При проверке уровня тормозной жидкости убедитесь, что верхняя часть бачка для тормозной жидкости горизонтальна.
- Используйте только тормозную жидкость рекомендованного качества, в противном случае резиновые уплотнители могут разрушиться, это приведет к течи и низкой эффективности торможения.

Рекомендованная тормозная жидкость:  
DOT 4

- Доливайте этот же тип тормозной жидкости. Смешивание тормозных жидкостей может привести к вредной химической реакции и низкой эффективности торможения.
- Соблюдайте осторожность, чтобы при доливке в бачок для тормозной жидкости не попала вода. Вода существенно понижает точку кипения тормозной жидкости и может привести к образованию паровых пробок.
- Тормозная жидкость может вызвать разрушение лакокрасочного покрытия и пластмассовых деталей. Пролившуюся тормозную жидкость следует немедленно вытереть.
- При нормальной работе, по мере износа тормозных колодок уровень тормозной жидкости постепенно понижается. Однако если уровень тормозной жидкости падает внезапно, обратитесь к дилеру компании Yamaha для установления причины.

EBU24291

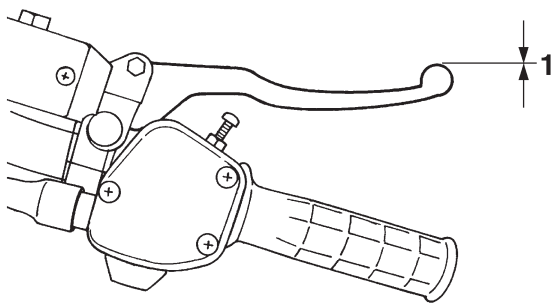
### Замена тормозной жидкости

Обратитесь к дилеру компании Yamaha для замены тормозной жидкости через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки. Кроме того, с указанными ниже интервалами или каждый раз при повреждении или возникновении течи следует заменять сальники главных цилиндров и тормозных суппортов, а также тормозные шланги.

- Сальники: Заменять каждые два года.
- Тормозные шланги: Заменять каждые четыре года.

## Проверка свободного хода рычага тормоза передних колес

Свободный ход рычага тормоза следует проверять через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки. Рычаг тормоза не должен иметь свободного хода, как показано на рисунке. При наличии свободного хода обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки тормозной системы.



1. Свободный ход рычага тормоза

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Эксплуатация мотовездехода с неправильно отрегулированными тормозами или нарушение правил технического обслуживания тормозной системы могут вызвать отказ тормозов и привести к аварии.**

**После технического обслуживания:**

- Проверьте, что тормоза работают плавно, а свободный ход рычага отсутствует.
- Проверьте, что тормоза не подтормаживают.
- Проверьте, что тормоза не проваливаются. Следует устранить воздух из тормозной системы.

**Замена деталей тормозной системы требует профессиональных знаний. Эти операции должны выполняться дилером компании Yamaha.**

## Регулировка свободного хода рычага тормоза задних колес и проверка положения педали тормоза

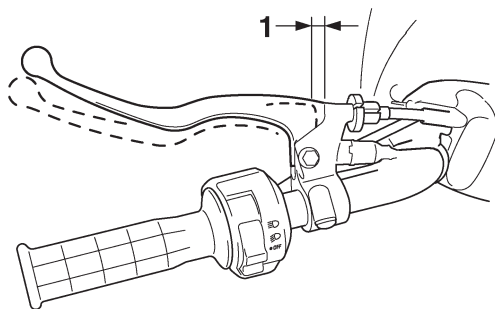
Следует проверять свободный ход рычага тормоза и положение педали тормоза и, при необходимости, регулировать через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

### **ЗАМЕЧАНИЕ**

- При регулировке тормоза задних колес техническое обслуживание обязательно следует проводить в указанном порядке.
- Перед регулировкой свободного хода рычага тормоза и проверкой положения педали тормоза проверьте износ тормозных колодок заднего тормоза.

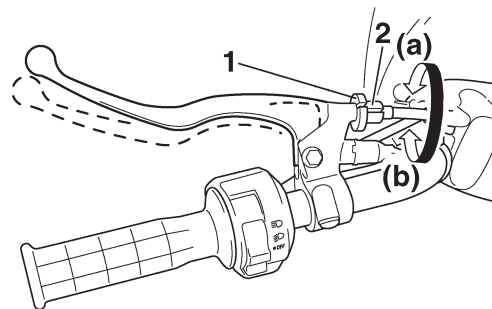
## Регулировка свободного хода рычага тормоза

Свободный ход рычага тормоза должен быть в пределах 0,5-2,0 мм, как показано на рисунке. При другой величине свободного хода, отрегулируйте его следующим образом.



1. Свободный ход рычага тормоза

1. Слегка отверните контргайку.
2. Для увеличения свободного хода поверните регулировочный болт свободного хода рычага тормоза в направлении (а), и в направлении (b) для уменьшения свободного хода.



1. Контргайка
2. Регулировочный болт свободного хода рычага тормоза

3. Затяните контргайку. Если правильную величину свободного хода установить не удастся, обратитесь к дилеру компании Yamaha для выполнения регулировки.

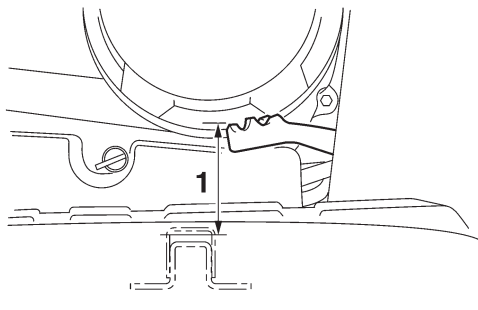
### ЗАМЕЧАНИЕ

При регулировке свободного хода рычага заднего тормоза:

- Не следует нажимать на педаль тормоза.
- Проверьте, что педаль тормоза не перемещается.

### Проверка положения педали тормоза

Верхняя часть педали тормоза должна располагаться на 67-77 мм выше верха скобы подножки. Если высота расположения педали тормоза неверна, обратись к дилеру компании Yamaha для регулировки.



1. Положение педали тормоза

EWB02070

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Эксплуатация мотовездехода с неправильно отрегулированными тормозами или нарушение правил технического обслуживания тормозной системы может вызвать отказ тормозов и привести к аварии.**

**После технического обслуживания:**

- Проверьте, что тормоза работают плавно и свободный ход соответствует установленным пределам.
- Проверьте, что тормоза не подтормаживают.

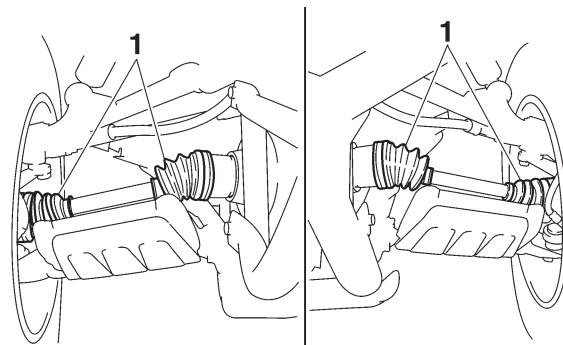
- Проверьте, что тормоза не проваливаются. Следует устранить весь воздух из тормозной системы.

**Замена деталей тормозной системы требует профессиональных знаний. Эти операции должны выполняться дилером компании Yamaha.**

ЕВU24230

### Защитные чехлы полуосей

Следует проверять отсутствие повреждений чехлов полуосей через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки. Проверить отсутствие повреждений и разрывов чехлов полуосей. При обнаружении повреждений обратитесь к дилеру компании Yamaha для замены чехлов.



1. Чехол полуоси (каждая сторона)

## Выключатели стоп-сигнала

Работу выключателей стоп-сигнала следует проверять и, при необходимости, регулировать выключатели через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

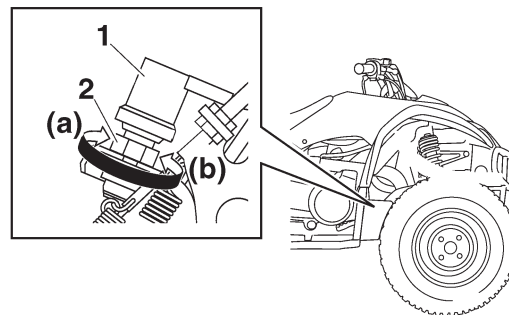
Выключатель стоп-сигнала тормозной педали регулируется, как изложено ниже, однако, остальные выключатели стоп-сигнала должны регулироваться дилером компании Yamaha.

1. Снимите панель А (См. стр. 8-9).

### ЗАМЕЧАНИЕ

Выключатель стоп-сигнала настроен правильно, если стоп-сигнал загорается непосредственно перед тем, как начинается торможение.

2. Поверните регулировочную гайку выключателя стоп-сигнала, удерживая на месте выключатель стоп сигнала. Для более раннего включения стоп-сигнала поверните регулировочную гайку в направлении (а). Для более позднего включения стоп-сигнала поверните регулировочную гайку в направлении (b).



1. Выключатель стоп-сигнала
2. Регулировочная гайка выключателя стоп-сигнала
3. Установите панель.

EВU24900

## Проверка и смазка тросов

Перед каждой поездкой следует проверять работу и состояние всех тросов управления. При необходимости следует смазать тросы и наконечники тросов. Если трос поврежден или заедает при движении, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки или замены троса.

Рекомендованная смазка:  
Моторное масло

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Проверяйте тросы достаточно часто и, при обнаружении повреждений, заменяйте. Повреждение оплеток тросов может привести к коррозии, кроме того, тросы могут изнашиваться и перекручиваться. Это может ограничить работоспособность органов управления и привести к аварии и травме.

EBU28711

**8 Проверка и смазка рычагов тормозов передних и задних колес**

Перед каждой поездкой следует проверять работу рычагов тормозов передних и задних колес, а также, при необходимости, смазывать шарниры рычагов.

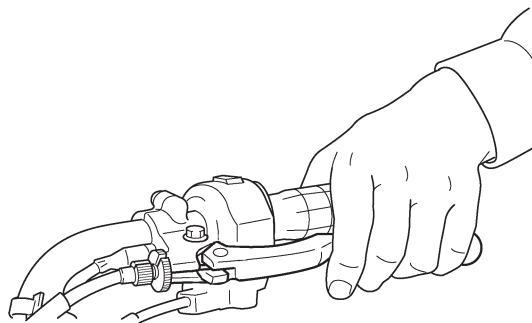
Рекомендованная смазка:

Рычаг тормоза передних колес:

Силиконовая смазка

Рычаг тормоза задних колес:

Смазка на основе литиевого мыла.



EBU28832

**Проверка и смазка педали тормоза**

Перед каждой поездкой следует проверять работу педали тормоза, при необходимости следует смазать шарнир педали тормоза.

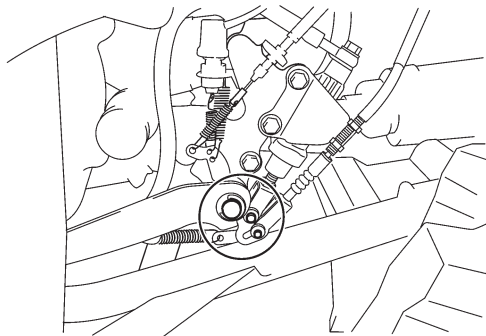
**ЗАМЕЧАНИЕ**

Для доступа к шарниру педали тормоза снимите панель А. (См. стр. 8-9).

Рекомендованная смазка:

Смазка на основе литиевого мыла.





EBU24962

### Проверка подшипников ступицы колеса

Подшипники ступиц передних и задних колес следует проверять через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки. Если в ступице колеса имеется люфт или колесо заедает при вращении, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки подшипников ступицы колеса.

EBU25102

### Смазка рулевой колонки.

Рулевую колонку следует смазывать через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

Рекомендованная смазка:  
Смазка на основе литиевого мыла.

EBU29180

### Аккумуляторная батарея

Эта модель мотовездехода оборудована свинцово-кислотной аккумуляторной батареей с клапанным регулированием (VRLA). Нет необходимости проверять электролит или доливать дистиллированную воду. Однако соединения клемм аккумулятора необходимо проверять и, при необходимости, затягивать.

ECB00620

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Запрещается удалять уплотнения элементов аккумуляторной батареи, это нанесет непоправимый вред аккумулятору.

EWB02160

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Электролит аккумуляторной батареи ядовит и опасен, поскольку он содержит серную кислоту, которая вызывает сильные ожоги. Избегайте попадания на кожу, одежду или в глаза. При работе рядом с аккумулятором обязательно защищайте глаза.**

**Противодействующее средство:**

**СНАРУЖИ: Промыть водой.**

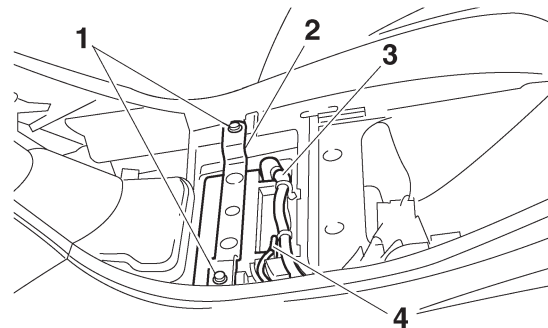
**ВНУТРЬ: Выпить большое количество воды или молока. Вслед за молоком выпить магнезию, сбитые яйца или растительное масло. Немедленно обратиться к врачу.**

**ГЛАЗА:** Промыть водой в течение 15 минут и незамедлительно обратиться за медицинской помощью. Аккумулятор выделяет взрывоопасные газы. Запрещается курить рядом с аккумулятором. Не допускайте вблизи аккумулятора искр, открытого пламени и других источников воспламенения. При зарядке или использовании в закрытом помещении следует пользоваться вентиляцией. **ХРАНИТЬ В ЗАЩИЩЕННОМ ОТ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.**

### Снятие аккумуляторной батареи

8

1. Снимите сиденье. (См. стр. 4-12).
2. Отверните болты и снимите пластину крепления аккумулятора.
3. Отвернув соответствующий болт, сначала отсоедините отрицательный кабель аккумуляторной батареи, затем отсоедините положительный кабель аккумуляторной батареи.



1. Болт
  2. Пластина крепления аккумуляторной батареи
  3. Положительный кабель аккумулятора (красный)
  4. Отрицательный кабель аккумулятора (черный)
4. Достать аккумулятор из отсека.

### Зарядка аккумуляторной батареи.

Если аккумуляторная батарея разрядилась, незамедлительно обратитесь к дилеру компании Yamaha для зарядки батареи. Имейте в виду, что аккумуляторная батарея разряжается быстрее, если мотовездеход оборудован дополнительным электрическим оборудованием.

### Хранение аккумуляторной батареи

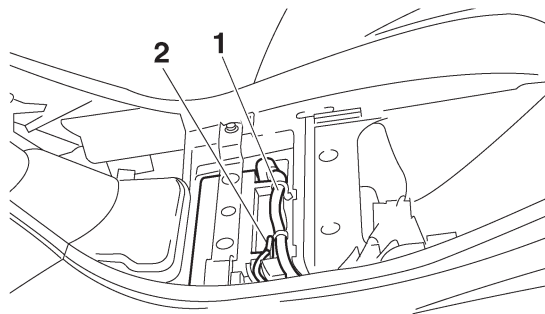
- Если мотовездеход не будет использоваться более одного месяца, снимите аккумуляторную батарею, полностью зарядите ее, затем поместите в прохладное, сухое место.
- Если аккумуляторная батарея хранится более двух месяцев, проверяйте ее не реже одного раза в месяц и, при необходимости, заряжайте.

### Установка аккумуляторной батареи

#### ЗАМЕЧАНИЕ

Проверьте, что аккумуляторная батарея полностью заряжена.

1. Поместить аккумуляторную батарею в отсек.
2. Установив соответствующий болт, сначала присоедините положительный кабель аккумуляторной батареи, затем присоедините отрицательный кабель аккумуляторной батареи.



1. Положительный кабель аккумулятора (красный)
2. Отрицательный кабель аккумулятора (черный)
3. Установите пластину крепления аккумулятора и заверните болты.
4. Установите сиденье. (См. стр. 4-12).

ECB00632

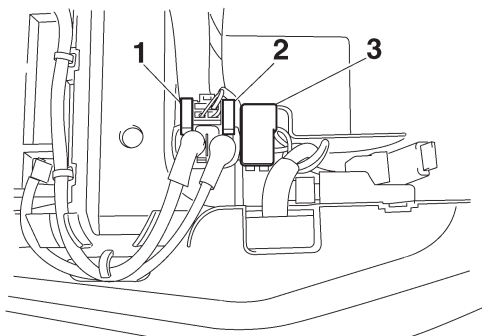
#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- **Всегда держите аккумулятор заряженным. Хранение разряженного аккумулятора может нанести непоправимый вред аккумулятору.**
- **Для зарядки свинцово-кислотной аккумуляторной батареи с клапанной регулировкой (VRLA) необходимо специальное (постоянного напряжения) зарядное устройство для аккумулятора. Использование обычного зарядного устройства для аккумулятора повредит аккумуляторную батарею. Если в вашем распоряжении не имеется зарядного устройства для аккумулятора**

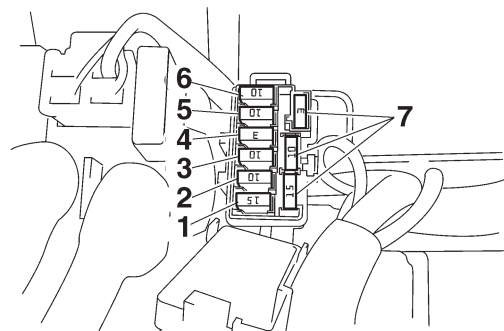
постоянного напряжения, обратитесь к дилеру компании Yamaha для зарядки аккумулятора.

ЕВU25324

## Замена предохранителя



1. Главный предохранитель
2. Запасной главный предохранитель
3. Коробка предохранителей



1. Предохранитель фар
2. Предохранитель зажигания
3. Предохранитель разъема питания вспомогательного оборудования (для дополнительного разъема питания вспомогательного оборудования)
4. Предохранитель привода на четыре колеса
5. Предохранитель системы сигнализации
6. Предохранитель резервного питания (для счетчика общего пробега и счетчика пути)
7. Запасной предохранитель

Главный предохранитель и коробка предохранителей расположены под сиденьем. (См. стр. 4-12).

Если предохранитель перегорел, замените его следующим образом.

1. Поверните ключ зажигания в положение «OFF» и отключите все электрические цепи.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Во избежание случайного короткого замыкания выключайте переключатель зажигания во время проверки и замены предохранителя.

2. Достаньте перегоревший предохранитель и установите новый предохранитель указанного номинала.

Номиналы предохранителей:

Главный предохранитель:

30,0 А

Предохранитель фар:

15,0 А

Предохранитель зажигания:

10,0 А

Предохранитель привода на четыре колеса:

3,0 А

Предохранитель системы сигнализации:

10,0 А

Предохранитель разъема питания вспомогательного оборудования:

10,0 А

Предохранитель резервного питания:

10,0 А

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

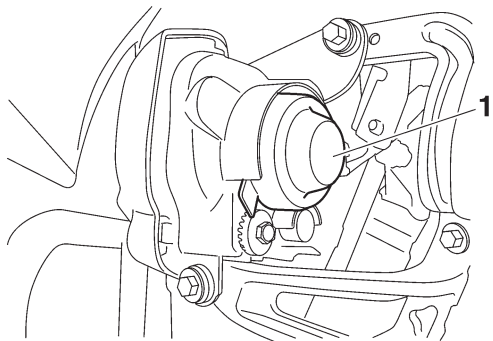
Обязательно используйте предохранители указанного номинала. Запрещается использовать вместо предохранителя посторонние предметы. Использование несоответствующего предохранителя или постороннего предмета может вызвать повреждение электрической системы и привести к пожару.

3. Поверните ключ зажигания в положение «ON» и включите электрические цепи для проверки работоспособности устройств.
4. Если предохранитель сразу же перегорает снова, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электрической системы.

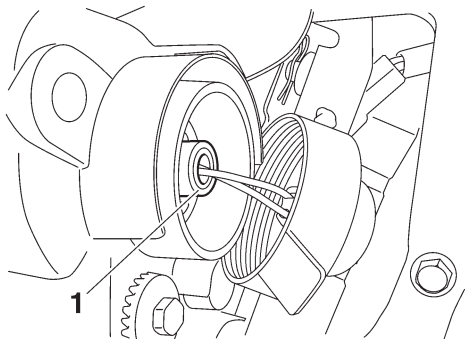
**Замена лампы фары**

Если лампа фары перегорела, замените ее следующим образом.

1. Потяните и снимите крышку держателя лампы фары с задней стороны фары.



1. Крышка держателя лампы фары
2. Нажать держатель лампы фары внутрь, повернуть против часовой стрелки и снять.



1. Держатель лампы фары

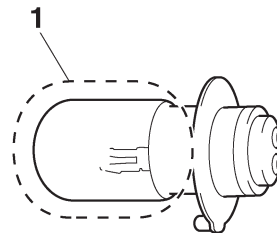
3. Потяните и достаньте перегоревшую лампу из блока фары.

EWB02220

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во время работы и сразу после выключения лампа фары горячая. Перед прикосновением или снятием лампы подождите, чтобы она остыла. При прикосновении лампы к легко воспламеняющемуся предмету возможно воспламенение и ожоги.

4. Совместите выступ на лампе с канавкой в блоке фары и установите новую лампу фары.



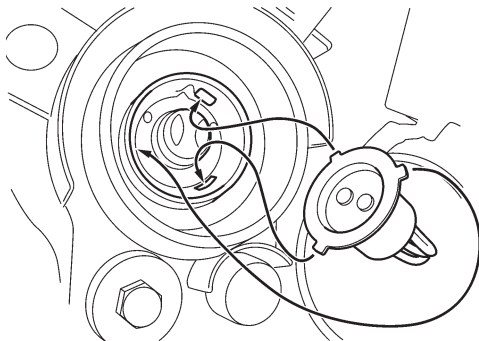
1. Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы.

ЕСВ00650

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Для того чтобы не загрязнить лампу жиром, не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы. В противном случае ухудшится прозрачность стекла, снизится световой поток лампы и сократится срок ее службы. Тщательно удалите следы грязи и отпечатки пальцев с лампы фары при помощи ткани, смоченной в спирте или растворителе.

5. Установите держатель лампы фары. Для этого совместите выступы в держателе с отверстиями в блоке фары, нажмите держатель внутрь и поверните по часовой стрелке до упора.



6. Установите крышку держателя лампы фары с задней части фары.

ЕСВ00670

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Проверьте, что крышка держателя лампы фары должным образом расположена на держателе лампы и надежно закреплена.

7. При необходимости отрегулируйте световой поток фар.

ЕВU25560

## Регулировка светового потока фар

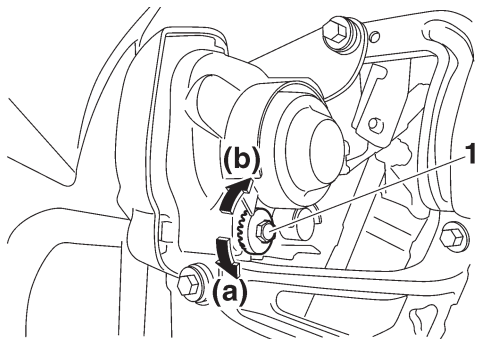
ЕСВ00690

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

**Желательно, чтобы эту регулировку выполнял дилер компании Yamaha.**

Чтобы поднять луч света фар, поверните регулировочный болт в направлении (а).

Чтобы опустить луч света фар, поверните регулировочный болт в направлении (b).



8

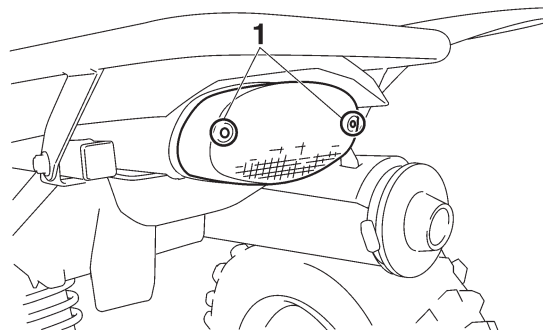
1. Регулировочный болт светового потока фар

ЕВU25600

### **Замена лампы заднего фонаря/стоп-сигнала**

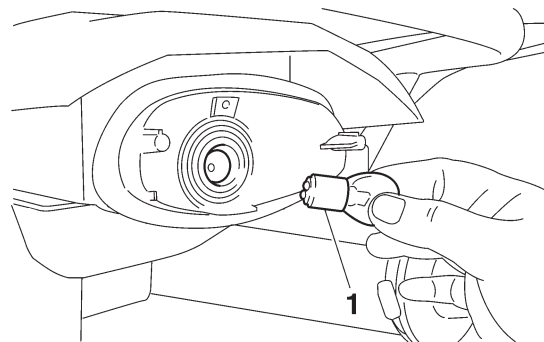
Если лампа заднего фонаря/стоп-сигнала перегорела, замените ее следующим образом.

1. Отверните винты и снимите рассеиватель.



1. Винт

2. Нажмите на перегоревшую лампу, поверните ее против часовой стрелки и достаньте.



1. Лампа заднего фонаря/стоп-сигнала



3. Вставьте новую лампу в патрон, нажмите ее и поверните по часовой стрелке до упора.
4. Установите рассеиватель, заверните винты.

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

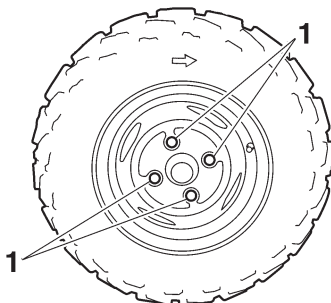
ЕСВ00700

**Не следует чрезмерно сильно затягивать винты, чтобы не сломать рассеиватель.**

ЕВU25651

#### **Снятие колеса**

1. Установите мотовездеход на ровной поверхности.
2. Слегка отвернуть колесные гайки



1. Колесная гайка
3. Приподнимите мотовездеход и установите под раму подходящую опору.
4. Снимите колесные гайки.
5. Снимите колесо.

ЕВU25701

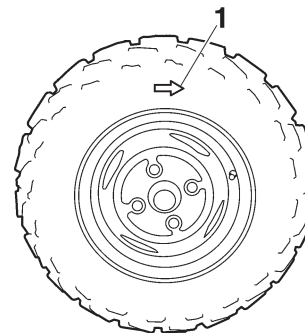
#### **Установка колеса**

1. Установите мотовездеход на ровной поверхности.
2. Установите колесо и гайки.

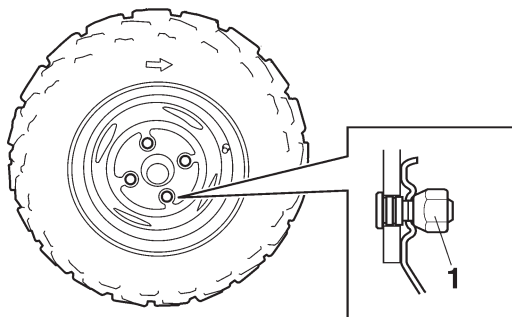
#### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Нарисованная на шине стрелка ⇨ должна указывать по направлению вращения колеса.

Как на передних, так и на задних колесах используются конусные гайки. Устанавливать гайки конической стороной в направлении к колесу.



1. Стрелка



8

1. Конусная гайка
3. Опустите мотовездеход на землю.
4. Затяните колесные гайки с установленным крутящим моментом.

Крутящий момент:

Гайка переднего колеса:

55 Н·м(5,5 м·кгс)

Гайка заднего колеса:

55 Н·м(5,5 м·кгс)

ЕВU25740

## Поиск и устранение неисправностей

Несмотря на проводимую компанией Yamaha перед отгрузкой с завода тщательную проверку мотовездехода, во время эксплуатации могут возникать неисправности. Любая неисправность, например, в топливной системе, системе зажигания или нарушение компрессии, может привести к затрудненному пуску двигателя и потере мощности.

В нижеприведенной схеме поиска и устранения неисправностей приведены простые и быстроисполнимые операции для самостоятельной проверки жизненно важных систем мотовездехода. Однако в случае необходимости ремонта мотовездехода, обратитесь к дилеру компании Yamaha. Квалифицированные механики имеют все необходимые инструменты, навыки и знания, необходимые для грамотного технического обслуживания мотовездехода. Используйте только фирменные запасные детали компании Yamaha. Суррогатные детали могут выглядеть так же, как и фирменные запчасти компании Yamaha, однако они часто хуже по качеству, имеют меньший срок службы, и их использование может привести к дорогостоящему ремонту.

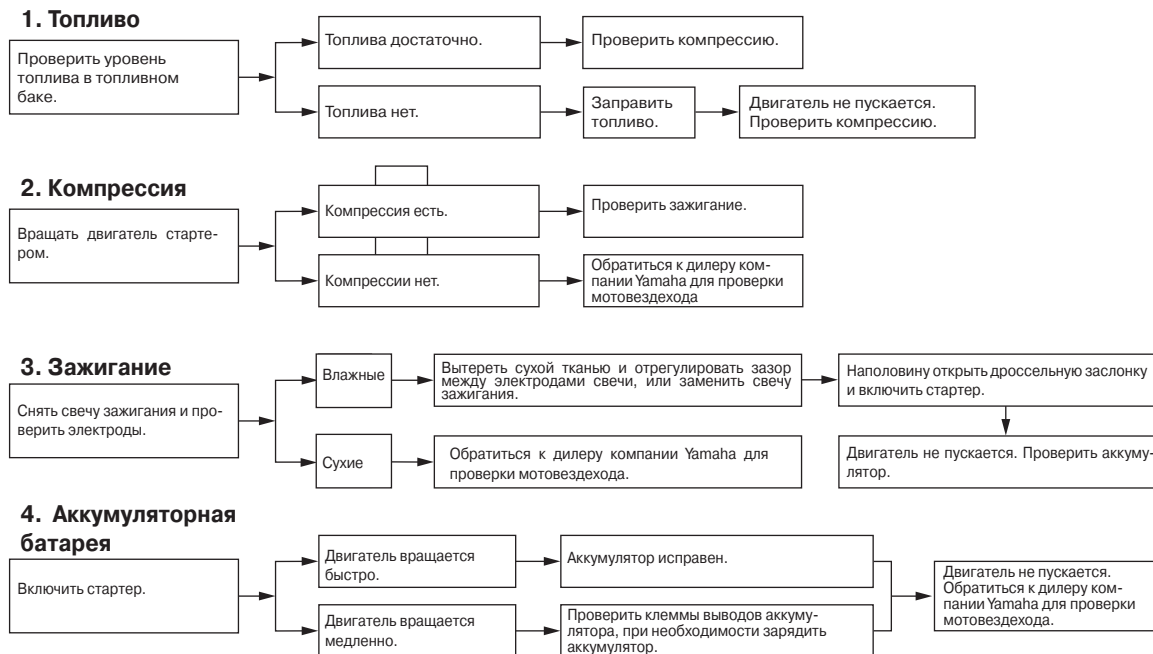
ЕВW02280

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**При проверке топливной системы запрещается курить. Топливо может воспламениться или взорваться, это приведет к серьезным травмам или материальному ущербу. Проверьте, что поблизости нет открытого пламени, в том числе запальных фитилей водонагревателей или отопительных котлов.**

## Схема поиска и устранения неисправностей

### Неполадки при пуске двигателя и ухудшение рабочих характеристик двигателя

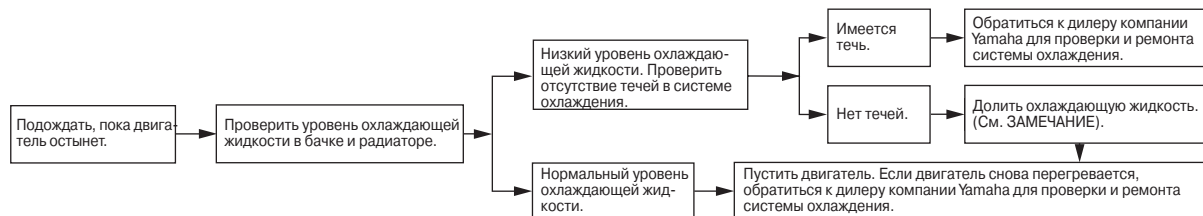


## Перегрев двигателя

EWB02290



Перед снятием крышки радиатора следует подождать, чтобы дать двигателю и радиатору остыть. Горячая жидкость и пар под давлением могут привести к ожогам. Для открытия крышки положите на нее толстую тряпку. Перед полным открытием крышки следует сбросить остаточное давление.



### ЗАМЕЧАНИЕ

При отсутствии охлаждающей жидкости, временно можно использовать водопроводную воду. В этом случае при первой возможности замените воду рекомендованной охлаждающей жидкостью.

## МОЙКА И ХРАНЕНИЕ

EВU25880

### Мойка

Частая, тщательная мойка мотовездехода улучшает не только его внешний вид, но и основные характеристики, а также увеличивает срок службы многих деталей.

1. Перед мойкой мотовездехода:
  - а. Закройте оконечную часть выхлопной трубы, чтобы препятствовать проникновению воды. Можно использовать пластиковый пакет и резиновое кольцо.
  - б. Проверьте, что свеча зажигания и крышки всех заливных горловин надежно закрыты.
2. Если корпус двигателя сильно загрязнен, нанесите кистью обезжиривающее средство. Не следует наносить обезжиривающее средство на полуоси колес.
3. Смойте грязь и обезжиривающее средство из поливочного шланга. Не подавайте давление больше, чем необходимо для работы.

ЕСВ00710

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

**Чрезмерное давление воды может привести к проникновению воды в узлы мотовездехода и разрушению подшипников колес, тормозных механизмов, уплотнений в трансмиссии и электрических приборов. Использование моющих средств под высоким давлением, например, в автоматических автомойках, часто приводит к необходимости дорогостоящего ремонта.**

4. После того, как большая часть грязи была смыта из шланга, промойте все поверхности теплой водой с мягким моющим средством. В труднодоступных местах удобно использовать старые зубные щетки или щетки для мойки бутылок.
5. Немедленно промойте мотовездеход чистой водой и протрите все поверхности чистым замшевым полотенцем или мягкой впитывающей тканью.
6. Очистите сиденье чистящим средством для виниловой обивки, чтобы оно было гибким и блестящим.
7. На все окрашенные и хромированные поверхности можно нанести автомобильный воск. Не следует применять комбинированные очистители-полироли. Многие из них содержат абразивные вещества, которые могут повредить лакокрасочное или защитное покрытие. После окончания чистки пустить двигатель и дать ему поработать несколько минут на холостом ходу.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Влажные тормоза могут снизить эффективность торможения и увеличить риск аварии. Проверьте тормоза после мытья. Несколько раз затормозите на небольшой скорости, чтобы с помощью трения просушить фрикционные накладки.**

EVB25932

**Хранение****Краткосрочное**

Мотовездеход следует хранить в прохладном, сухом месте. При необходимости защитите мотовездеход от пыли чехлом с отверстиями для вентиляции.

ESB00720

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

- **Хранение мотовездехода в плохо вентилируемом помещении или накрытие влажного мотовездехода брезентом позволит влаге и влажности скапливаться внутри, вызывая ржавчину.**
- **Для предотвращения коррозии не следует хранить мотовездеход в сырых подвалах, конюшнях (вследствие наличия аммиака) и местах, где хранятся концентрированные химикаты.**

**Долгосрочное**

Перед тем, как оставить мотовездеход на хранение в течение нескольких месяцев:

1. Выполните в указания раздела «Чистка» настоящей главы.
2. Поверните ручку топливного крана в положение «OFF».
3. Слейте топливо из поплавковой камеры карбюратора, освободив сливной болт. Это воспрепятствует образованию топливных отложений. Слитое топливо залейте в топливный бак.
4. Наполните топливный бак и добавьте стабилизатор топлива (при наличии), чтобы предотвратить ухудшение качества топлива.

Рекомендуемое количество:

7,5 мл стабилизатора на каждый литр топлива

5. Для защиты от коррозии цилиндра, поршневых колец и т. д., сделайте следующее.
  - a. Снимите колпачок свечи зажигания и свечу зажигания.
  - b. Налейте чайную ложку моторного масла в отверстие свечи зажигания.

- c. Установите колпачок крышку свечи зажигания на свечу зажигания, затем положите свечу зажигания на головку цилиндра так, чтобы электроды были заземлены. (Это ограничит искрение при выполнении следующего шага).
  - d. Несколько раз проверните двигатель стартером. (При этом стенки цилиндра смажутся маслом)
  - e. Снимите колпачок свечи зажигания со свечи зажигания, затем установите свечу зажигания и колпачок свечи зажигания.
6. Смажьте все тросы управления и шарниры всех рычагов и педалей.
  7. Проверьте и, при необходимости, доведите давления воздуха в шинах до рекомендованного, затем поднимите мотовездеход на подходящие бруски так, чтобы все его колеса были оторваны от земли. Или же каждый месяц слегка проворачивайте колеса, чтобы предотвратить шины от повреждения в одном месте.
  8. Закройте выходное отверстие глушителя пластиковым пакетом, чтобы препятствовать попаданию в него влаги.
  9. Снимите аккумуляторную батарею и полностью зарядите ее. Аккумуляторную батарею следует хранить в прохладном, сухом месте и подзаряжать раз в месяц. Не следует хранить аккумуляторную батарею в чрезмерно холодном или жарком месте с температурой ниже 0 °C или выше 30 °C.  
Дополнительную информацию относительно хранения аккумуляторной батареи см. на стр. 8-47.

#### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Перед постановкой мотовездехода на хранение выполните весь необходимый ремонт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Размеры:

Габаритная длина:

1978 мм

Габаритная ширина:

1063 мм

Габаритная высота:

1095 мм

Высота сиденья:

840 мм

Колесная база:

1233 мм

Дорожный просвет:

220 мм

Минимальный радиус поворота:

3000 мм

### Вес:

С маслом и топливом:

250,0 кг

### Уровни шума и вибрации:

Уровень шума (77/311/ЕЕС):

80,8дБ(А)

Вибрация сиденья (EN1032, ISO5008):

Не более 0,7 м/с<sup>2</sup>

Вибрация руля (EN1032, ISO5008):

Не более 2,5 м/с<sup>2</sup>

### Двигатель:

Тип двигателя:

С жидкостным охлаждением, 4-тактный, SOHC (Один распредвал верхнего расположения)

Расположение цилиндра:

Один цилиндр с наклоном вперед

Рабочий объем двигателя:

421,0 см<sup>3</sup>

Диаметр цилиндра x ход поршня:

84,5 x 75,0 мм

Степень сжатия:

10.00 : 1

Система запуска двигателя:

Электрический стартер

Система смазки:

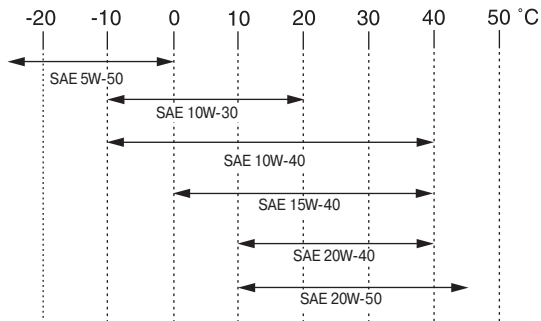
С масляным картером



## Моторное масло:

Тип:

SAE 5W-30, SAE 10W-30, SAE 10W-40, SAE 15W-40, SAE 20W-40, SAE 20W-50



Рекомендованный сорт моторного масла

Сорт SG или выше по стандарту API, стандарт JASO MA

Объем моторного масла:

Без замены патрона масляного фильтра:

2,30 литра

С заменой патрона масляного фильтра:

2,40 литра

## Масло главной передачи:

Тип:

SAE 80 API GL-4 Масло для гипоидных передач

Объем:

0,23 литра

## Масло дифференциала:

Тип:

SAE 80 API GL-4 Масло для гипоидных передач

Объем:

0,35 литра

## Система охлаждения:

Объем бачка для охлаждающей жидкости (до отметки максимального уровня):

0,25 литра

Объем радиатора (включая все магистрали):

1,32 литра

## Воздушный фильтр:

Элемент воздушного фильтра:

Влажный элемент

## Топливо:

Рекомендованное топливо:

Только неэтилированный бензин.

Объем топливного бака:

14,5 литра

Резервный объем топлива:

4,5 литра

## Карбюратор:

Изготовитель:

MIKUNI

Тип × количество:

BSR33 x 1

## Свеча зажигания:

Изготовитель/марка:

NGK/DR8EA

Зазор между электродами свечи зажигания:

0,6-0,7 мм

**Сцепление:**

Тип сцепления:

Влажное, центробежное автоматическое

**Трансмиссия:**

Первичная система редукции:

Клиновидный приводной ремень.

Вторичная система редукции:

Приводной вал

Отношение вторичной редукции:

39/24 × 24/18 × 33/9

Тип трансмиссии:

Автоматическая с клиновидным ремнем

Управление:

Управление левой рукой

Передача прямого хода:

38/23

Передача заднего хода:

29/17

**Шасси:**

Тип рамы:

Рама из стальных труб

Угол продольного наклона оси поворота:

4.0 °

Сцепное устройство:

19.3 мм

**Передние шины:**

Тип:

Бескамерные

Размер:

AT23 × 10R12

Изготовитель/марка:

MAXXIS/M937

**Задние шины:**

Тип:

Бескамерные

Размер:

AT23 × 10R12

Изготовитель/марка:

MAXXIS/M938

**Нагрузка:**

Максимальный предел нагрузки

100,0 кг

(Общий вес водителя, груза, дополнительного оборудования и сцепного устройства)

**Давление воздуха в шинах (измеренное на холодных шинах):**

Рекомендованное:

Передние:

40,0 кПа

Задние:

40,0 кПа

Минимальное:

Передние:

37,0 кПа

Задние:

37,0 кПа

**Передние колеса:**

Тип колес:

Колеса на дисках

Размер обода:

12 × 6,0AT

**Задние колеса:**

Тип колес:

Колеса на дисках

Размер обода:

12 × 7,5AT

**Тормозной механизм передних колес:**

Тип:

Двойной дисковый тормоз

Управление:

Управление правой рукой

Рекомендованная тормозная жидкость:

DOT 4

**Тормозной механизм задних колес:**

Тип:

Одnodисковый тормоз

Управление:

Левой рукой и правой ногой

Рекомендованная тормозная жидкость:

DOT 4

**Передняя подвеска:**

Тип:

С двойным поперечным рычагом

Тип пружины/амортизатора:

Винтовая пружина/масляный амортизатор

Ход колеса:

160 мм

**Задняя подвеска:**

Тип:

Маятниковая

Тип пружины/амортизатора:

Винтовая пружина/масляный амортизатор

Ход колеса:

180 мм

**Электрическая система:**

Система зажигания:

Постоянного тока CDI (зажигание разрядом конденсатора)

Система зарядки:

Генератор переменного тока

**Аккумуляторная батарея:**

Модель:

УТХ20L-BS

Напряжение, емкость:

12 В, 18,0 А-час

**Фары:**

Тип лампы:

Криптоновая лампа

**Напряжение лампы, мощность × количество:**

Фары:

12 В, 30,0/30,0 Вт × 2

Лампа заднего фонаря/стоп-сигнала

12 В, 5,0/21,0 Вт × 1

Индикатор включения нейтральной передачи:

Светодиод

Индикатор включения передачи заднего хода:

Светодиод

Сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости:

Светодиод

Индикатор включения передачи для парковки:

Светодиод

Индикатор включения полного привода:

ЖК-дисплей

## **Предохранители:**

Главный предохранитель:

30,0 А

Предохранитель фар:

15,0 А

Предохранитель системы сигнализации:

10,0 А

Предохранитель зажигания:

10,0 А

Предохранитель разъема питания дополнительного оборудования:

10,0 А

Предохранитель резервного питания:

10,0 А

Предохранитель привода на четыре колеса:

3,0 А

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

EВU26011

### Идентификационные номера

Запишите в обозначенных ниже местах идентификационный номер ключа, идентификационный номер транспортного средства и информацию таблички с обозначением марки, для удобства при заказе запасных деталей у дилера компании Yamaha, а также на случай угона мотовездехода.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР КЛЮЧА:

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА:

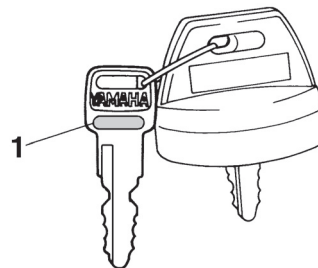
ИНФОРМАЦИЯ ТАБЛИЧКИ С ОБОЗНАЧЕНИЕМ МАРКИ



EВU26020

### Идентификационный номер ключа

Идентификационный номер ключа выштампован на ключе. Запишите этот номер в обозначенном месте, для справок при заказе нового ключа.

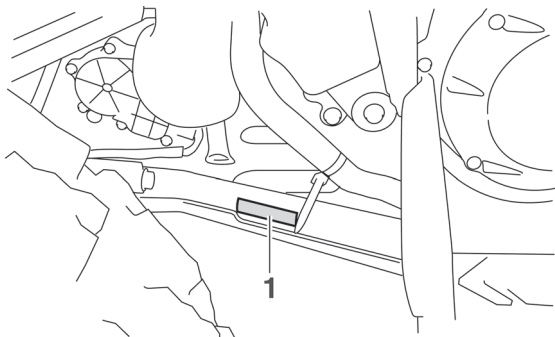


1. Идентификационный номер ключа

EВU26040

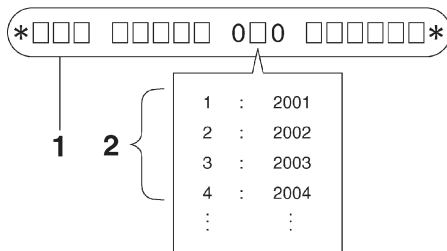
### Идентификационный номер транспортного средства

Идентификационный номер транспортного средства выштампован на раме.



1. Идентификационный номер транспортного средства (левая сторона, спереди)

В идентификационном номере транспортного средства обозначен год выпуска, как показано на рисунке.



1. Идентификационный номер транспортного средства
2. Год выпуска

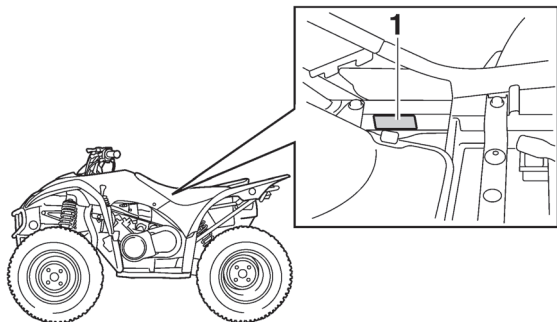
### ЗАМЕЧАНИЕ

Идентификационный номер транспортного средства используется для идентификации мотовездехода.

EBU26050

### Табличка с обозначением марки

Табличка с обозначением марки прикреплена в месте, изображенном на рисунке. Запишите информацию с этой таблички в обозначенном месте. Эта информация понадобится при заказе запасных частей у дилера компании Yamaha.



1. Табличка с обозначением марки

# АЛФАВИТНЫЙ ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

<b>А</b>	Аккумуляторная батарея .....	8-47
<b>Б</b>	Блок спидометра .....	4-3
<b>В</b>	Вещевой ящик .....	4-13
	Воздушная заслонка (подсос) .....	4-12
	Выключатели стоп-сигнала .....	8-45
	Выключатель светового оборудования .....	4-5
<b>Д</b>	Давление в шинах, измерение .....	5-6
	Двигатель, пуск теплого .....	6-3
	Двигатель, пуск холодного .....	6-1
	Дополнительное оборудование и нагрузка .....	6-6
	Дренажная пробка корпуса клиновидного ремня .....	8-36
<b>З</b>	Зазор клапанов .....	8-38
	Защитные чехлы полуосей .....	8-44
<b>И</b>	Идентификационные номера .....	11-1
	Идентификационный номер ключа .....	11-1
	Идентификационный номер транспортного средства ..	11-1
	Индикатор включения нейтральной передачи .....	4-2
	Индикатор включения передачи для парковки .....	4-3
	Индикатор включения передачи заднего хода .....	4-2
	Индикатор привода на четыре колеса .....	4-3
	Индикаторы и сигнальная лампа .....	4-2
	Информация по технике безопасности .....	1-1
	Искрогаситель, чистка .....	8-34
<b>К</b>	Карбюратор, регулировка .....	8-36
	Контрольный шланг охлаждающего воздуховода клиновидного ремня .....	8-35
	Кожухи и панели, снятие и установка .....	8-9
	Колесо, снятие .....	8-55
	Колесо, установка .....	8-55
	Крепеж шасси .....	5-7
	Крышка топливного бака .....	4-9
<b>Л</b>	Лампа заднего фонаря/стоп-сигнала, замена .....	8-54
	Лампа фары, замена .....	8-51
<b>М</b>	Масло главной передачи .....	5-3, 8-22
	Масло дифференциала .....	5-3
	Масло дифференциала, замена .....	8-25
	Мойка .....	9-1
	Моторное масло .....	5-3
	Моторное масло и патрон масляного фильтра .....	8-17
<b>О</b>	Обкатка двигателя .....	6-5
	Ограничитель скорости .....	4-7
	Охлаждающая жидкость .....	5-3, 8-27
<b>П</b>	Парковка .....	6-5
	Парковка на уклоне .....	6-5
	Педаль тормоза и рычаг тормоза задних колес .....	4-8
	Педаль тормоза, проверка и смазка .....	8-46
	Переключатель зажигания .....	4-1
	Переключатель останова двигателя .....	4-4



Переключатель полного привода .....	4-5	<b>Т</b>	Таблица технического обслуживания и смазки .....	8-5
Подшипники ступицы колеса, проверка .....	8-47		Таблица технического обслуживания, система снижения токсичности выхлопа .....	8-3
Поиск и устранение неисправностей .....	8-56		Табличка с обозначением марки .....	11-2
Предельный износ шин .....	5-7		Технические характеристики .....	10-1
Предохранители, замена .....	8-50		Тормоза, передние и задние .....	5-4
Приборы, световое оборудование и переключатели .....	5-7		Тормозная жидкость, замена .....	8-41
<b>Р</b>			Тормозные колодки, проверка передних и задних тормозов .....	8-39
Расположение деталей .....	3-1		Трос системы безопасности рычага выбора передач, регулировка .....	8-39
Расположение табличек .....	2-1		Тросы, проверка и смазка .....	8-45
Руководство пользователя и комплект инструментов .....	8-1	<b>У</b>	Узел амортизатора, регулировка заднего .....	4-16
Рулевая колонка, смазка .....	8-47		Узлы амортизатора, регулировка переднего .....	4-14
Рулевые переключатели .....	4-4		Управление мотовездеходом .....	7-1
Рычаг выбора передач .....	4-9		Уровень тормозной жидкости, проверка .....	8-40
Рычаг выбора передач и движение задним ходом .....	6-3	<b>Х</b>		
Рычаг дроссельной заслонки .....	4-6, 5-5		Холостые обороты двигателя .....	8-36
Рычаг тормоза, передний .....	4-8		Хранение .....	9-2
Рычаги тормозов, проверка и смазка .....	8-46	<b>Ш</b>		
<b>С</b>			Шины .....	5-5
Световой поток фар, регулировка .....	8-53	<b>Э</b>		
Свеча зажигания, проверка .....	8-15		Элемент воздушного фильтра, чистка .....	8-31
Свободный ход рычага и положение тормозной педали (задние), регулировка и проверка .....	8-42			
Свободный ход рычага тормоза передних колес, проверка .....	8-42			
Свободный ход троса дроссельной заслонки, регулировка .....	8-38			
Сиденье .....	4-12			
Сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости .....	4-2			
Список проверок до начала эксплуатации .....	5-1			
Стартовый переключатель .....	4-5			
Схемы поиска и устранения неисправностей .....	8-57			





НАПЕЧАТАНО В РОССИИ  
2008.05-0.3 × 1 CR  
(E)